

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES · JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 51
Thursday, June 11, 2026

Second Session
61st legislature

Honourable Francine Landry
Speaker

Jour de séance 51
le jeudi 11 juin 2026

Deuxième session
61^e législature

Présidence de
l'honorable Francine Landry

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Déclarations de condoléances et de félicitations / Statements of Condolence and Congratulation	1
Statements by Members / Déclarations de députés.....	5
Questions orales / Oral Questions	11
Cliniques de soins collaboratifs / Collaborative Care Clinics	11
Gouvernement / Government	12
Virtual Care / Soins virtuels	15
Government / Gouvernement	17
Seniors / Personnes âgées	18
Energy / Énergie	19
Education / Éducation.....	24
Government / Gouvernement	27
Introduction of Guests / Présentation d'invités	28
Déclarations de ministres / Statements by Ministers	30
Rapports de comités / Committee Reports.....	40
Notice of Opposition Members' Business / Avis d'affaires émanant de l'opposition	40
Motion 39.....	41
Debate on Motion / Débat sur la motion	42
Proposed Amendment / Amendement proposé	53
Debate on Proposed Amendment / Débat sur l'amendement proposé	54
Proposed Subamendment / Sous-amendement propose	61
Débat sur le sous-amendement proposé / Debate on Proposed Subamendment	61
Introduction of Guests / Présentation d'invités	80
Débat sur le sous-amendement proposé / Debate on Proposed Subamendment	81
Introduction of Guests / Présentation d'invités	84
Débat sur le sous-amendement proposé / Debate on Proposed Subamendment	84
Proposed Subamendment Defeated / Rejet de le sous-amendement proposé.....	91
Proposed Amendment Adopted / Adoption de l'amendement proposé.....	91
Recorded Vote—Amended Motion 39 Carried / Vote nominal et adoption de la motion 39 amendée .	92
Motion 46.....	93
Débat sur la motion / Debate on Motion	94

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 61st Legislative Assembly, 2025-2026

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

Constituencies	Party	Members
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West	PC	Kevin Russell
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dornan
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Deuxième session de la 61^e législature, 2025-2026
Présidente : L'hon. Francine Landry
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest	PC	Kevin Russell
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dornan
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick
(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick
(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET

Hon. / l'hon. Susan Holt	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
Hon. / l'hon. René Legacy	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister of Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. John Dornan	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Claire Johnson	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Keith Chiasson	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Cindy Miles	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Chuck Chiasson	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Gilles LePage	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Aaron Kennedy	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Isabelle Thériault	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Robert Gauvin	Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie

Hon. / l'hon. Alyson Townsend	Minister responsible for Labour / ministre responsable du Travail
Hon. / l'hon. John Herron	Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles
Hon. / l'hon. Pat Finnigan	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau	Minister of Seniors, Minister responsible for Women and Gender Equity / ministre des Aînés, ministre responsable des Femmes et de l'Équité des genres
Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister of Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for Military Affairs, Minister responsible for the Research and Productivity Council / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité
Hon. / l'hon. David Hickey	Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Luke Randall	Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB, Minister responsible for the <i>Regulatory Accountability and Reporting Act</i> / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB, ministre responsable de la <i>Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation</i>

[Translation / Traduction]

Jour de séance 51

Chambre de l'Assemblée législative
le jeudi 11 juin 2026

Daily Sitting 51

Assembly Chamber,
Thursday, June 11, 2026.

13:00

(La séance est ouverte à 13 h sous la présidence de l'hon. M^{me} Landry.

Prière.)

**Déclarations de condoléances et de félicitations /
Statements of Condolence and Congratulation**

L'hon. M. D'Amours : Merci, Madame la présidente. Du 24 au 29 juin, la 45^e finale des Jeux de l'Acadie se tiendra à Edmundston. Elle promet une expérience inoubliable pour toute la communauté. Pendant six jours, des centaines de jeunes athlètes, artistes et bénévoles se rassembleront pour célébrer la fierté acadienne, le talent et l'esprit d'équipe. Nous invitons chaleureusement toute la population à se joindre aux festivités et à encourager nos participants dans une ambiance vibrante et rassembleuse.

Que ce soit en assistant aux compétitions sportives, aux spectacles culturels ou aux activités familiales, chaque personne y trouvera son compte. Votre présence sera essentielle pour soutenir la relève et faire rayonner notre région. Ensemble, faisons de la 45^e finale des Jeux de l'Acadie un événement mémorable rempli d'énergie, de passion et de moments partagés. Bonne chance à tous. Bienvenue à la 45^e finale des Jeux de l'Acadie, à Edmundston. Merci, Madame la présidente.

13:05

Ms. Scott-Wallace: Madam Speaker, June has arrived again, and for Grade 12 students across the province, this means it's time to celebrate their awesomeness with family and friends. High school graduation really is a big deal, Madam Speaker, and I hope every graduate takes the opportunity to not only reflect on what they have accomplished but also take a look at the people who stood beside them when days were great and even when they weren't so hot. For parents, neighbours, and members of the village it takes to raise young people, these are the very best moments to celebrate. Please join me in congratulating the 2026 graduates of Sussex Regional High School, Sussex

(The House met at 1 p.m., with **Hon. Ms. Landry**, the Speaker, in the chair.

Prayers.)

**Statements of Condolence and Congratulation /
Déclarations de condoléances et de félicitations**

Hon. Mr. D'Amours: Thank you, Madam Speaker. From June 24 to 29, the 45th Jeux de l'Acadie finals will take place in Edmundston. It's promising to be an unforgettable experience for the entire community. For six days, hundreds of young athletes, artists, and volunteers will come together to celebrate Acadian pride, talent, and team spirit. We cordially invite everyone to join in the festivities and encourage our participants in a lively and inclusive atmosphere.

Whether it is attending athletic competitions, cultural shows, or family activities, everyone will find something to their liking. Your attendance will be essential for supporting the next generation and making our region shine. Together, let's make the 45th Jeux de l'Acadie finals a memorable event filled with energy, passion, and shared moments. Good luck to everyone. Welcome to the 45th Jeux de l'Acadie finals in Edmundston. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Scott-Wallace : Madame la présidente, le mois de juin est de retour, et, pour les élèves de 12^e année de toute la province, cela signifie qu'il est temps de célébrer leurs formidables réalisations avec leur famille et leurs amis. L'obtention du diplôme d'études secondaires est vraiment un événement majeur, Madame la présidente, et j'espère que chaque diplômé saisira l'occasion non seulement pour réfléchir à ce qu'il a accompli, mais aussi pour penser aux personnes qui l'ont soutenu dans les bons moments comme dans les moins bons. Pour les parents, les voisins et tous ceux qui, au sein de la collectivité, contribuent à l'éducation des jeunes, ce sont les meilleurs moments

Christian School, and Petiscodiac Regional School and all other graduates across the province. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Coon: Madam Speaker, I'd like to congratulate the graduating students from Fredericton High School, whose graduation will be held on Thursday, June 18. As you move forward into the next chapter of your lives, I want to say this: Follow your dreams, even if your path turns out to be a little winding.

Je tiens également à féliciter les élèves de l'École Sainte-Anne, dont la cérémonie de remise des diplômes aura lieu le vendredi 19 juin. Vous avez travaillé fort pour atteindre vos objectifs et vous avez relevé de nombreux défis qui ont mis votre résilience à l'épreuve au fil des ans. Soyez fiers de ce moment. Vous le méritez compte tenu de tous les efforts que vous avez déployés et du dévouement dont vous avez fait preuve.

I ask all members to join me in congratulating the class of 2026.

M. Johnston : Merci, Madame la présidente.

Huge congratulations to Mi'gmawé'l Tplu'taqnn Incorporated on organizing a conference in Metepenagiag last weekend marking the 300th anniversary of the Peace and Friendship Treaties. The commemoration included various cultural programs, with music, workshops, discussions, ceremonies, and a community feast. From the grand entry opening prayer and smudge to the fellowship of the meal together, we shared a memorable event, making new friends and renewing old relationships in an atmosphere of mutual respect, understanding, and peace. Finally, I give a special note of thanks to my friend Chief Bill Ward for hosting and to Chief George Ginnish, of Natoaganeg, and Alvery Paul, of Esgenoôpetitj, for their leadership in my riding of Miramichi Bay-Neguac-Alnwick.

Nemul'tes. Wela'lioq. Tahoo.

M^{me} M. Johnson : Merci, Madame la présidente.

à célébrer. Je vous invite à vous joindre à moi pour féliciter les diplômés de 2026 de la Sussex Regional High School, de la Sussex Christian School et de la Petiscodiac Regional School, ainsi que tous les autres diplômés de la province. Merci, Madame la présidente.

M. Coon : Madame la présidente, j'aimerais féliciter les diplômés de la Fredericton High School, dont la cérémonie de remise des diplômes aura lieu le jeudi 18 juin. Alors que vous vous apprêtez à entamer un nouveau chapitre de votre vie, je tiens à vous dire ceci : Poursuivez vos rêves, même si votre chemin s'avère un peu sinueux.

I also want to congratulate the students at École Sainte-Anne, whose graduation ceremony will take place on Friday, June 19. You have worked hard to achieve your goals, and you have overcome many challenges that have tested your resilience over the years. Be proud of this moment. You deserve it after all the effort you have made and the dedication you have shown.

J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter la promotion de 2026.

Mr. Johnston: Thank you, Madam Speaker.

Toutes mes félicitations à Mi'gmawé'l Tplu'taqnn Incorporated pour avoir organisé, en fin de semaine dernière à Metepenagiag, une conférence marquant le 300^e anniversaire des traités de paix et d'amitié. Cette commémoration comprenait divers programmes culturels, avec de la musique, des ateliers, des débats, des cérémonies et un festin communautaire. De la prière d'ouverture et de la purification par la fumée de la grande entrée jusqu'à la fraternité du repas partagé, nous avons vécu ensemble un événement mémorable, nouant de nouvelles amitiés et renouant d'anciennes relations dans une atmosphère de respect mutuel, de compréhension et de paix. Enfin, je remercie tout particulièrement mon ami, le chef Bill Ward, pour son accueil, ainsi que le chef George Ginnish, de Natoaganeg, et Alvery Paul, d'Esgenoôpetitj, pour leurs rôles de premier plan dans ma circonscription de Baie-de-Miramichi—Neguac.

Nemul'tes. Wela'lioq. Tahoo.

Ms. M. Johnson: Thank you, Madam Speaker.

Thank you, Madam Speaker. I rise today to offer my sincere congratulations to Shane Perley-Dutcher on being named one of six shortlisted artists for the prestigious Sobey Art Award. This remarkable achievement is a source of pride to not only Tobique First Nation, Neqotkuk, but also all New Brunswick. The Sobey Art Award is widely recognized as Canada's leading prize for contemporary visual artists, celebrating innovation, creativity, and artistic excellence on a national stage.

Shane's selection from among the country's top emerging and established artists is a testament to his talent, his dedication, and the powerful stories he shares through his work. His success highlights the rich cultural contributions of Indigenous artists and showcases the strength of New Brunswick's vibrant arts community. His work will be featured at the National Gallery of Canada this fall, and we wish him every success and look forward to cheering him on when the award winner is announced in November. Congratulations, Shane, on this well-deserved honour and on representing New Brunswick with such distinction.

Merci, Madame la présidente.

Ms. Mitton: Madam Speaker, as we enter the high school graduation season, I want to congratulate the graduating class of 2026 from Tantramar Regional High School. On June 20, these outstanding students will cross the stage, marking the culmination of years of hard work, dedication, and resilience. This graduation is a testament to the academic accomplishments of these young individuals. Throughout their journeys, they have demonstrated an exceptional commitment to their studies, extracurricular activities, and community involvement, embodying the Titan spirit. No matter where their adventures take them after high school, I am confident in their ability to make positive contributions to our society. I'll be rooting for them in their future endeavours. I invite all members of the House to join me in congratulating the Tantramar Regional High School graduating class of 2026. Go, Titans.

L'hon. M. LePage : Merci, Madame la présidente. Il y a neuf mois, j'ai informé la Chambre que, grâce à la magie de la fécondation in vitro et du Programme de remboursement des traitements de fertilité de notre gouvernement, ma fille Myriam et son époux Olivier

Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour adresser mes sincères félicitations à Shane Perley-Dutcher, qui figure parmi les six finalistes du prestigieux Prix Sobey pour les arts. Cette remarquable réussite est une source de fierté non seulement pour la Première Nation de Tobique, à Neqotkuk, mais aussi pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick. Le Prix Sobey pour les arts est largement reconnu comme la plus haute distinction canadienne pour les artistes visuels contemporains ; il célèbre l'innovation, la créativité et l'excellence artistique à l'échelle nationale.

La sélection de Shane parmi les meilleurs artistes émergents et confirmés du pays témoigne de son talent, de sa détermination et de la puissance des récits qu'il partage à travers son oeuvre. Son succès met en lumière les riches contributions culturelles des artistes autochtones et illustre la vitalité de la communauté artistique du Nouveau-Brunswick. Son oeuvre sera exposée au Musée des beaux-arts du Canada cet automne, et nous lui souhaitons tout le succès possible et avons hâte de l'acclamer lorsque le lauréat sera annoncé en novembre. Félicitations, Shane, de cet honneur bien mérité et de représenter le Nouveau-Brunswick avec tant de distinction.

Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, alors que nous entrons dans la saison des remises de diplômes du secondaire, je tiens à féliciter la promotion de 2026 de la Tantramar Regional High School. Le 20 juin, ces élèves exceptionnels monteront sur scène, marquant ainsi l'aboutissement d'années de travail acharné, de détermination et de résilience. Cette remise des diplômes témoigne des réussites scolaires de ces jeunes. Tout au long de leur parcours, ils ont fait preuve d'un engagement exceptionnel dans leurs études, leurs activités parascolaires et leur engagement communautaire, incarnant ainsi l'esprit des Titans. Peu importe où leurs aventures les mèneront après l'école secondaire, je suis convaincue de leur capacité à apporter une contribution positive à notre société. Je les soutiendrai dans leurs projets futurs. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter la promotion de 2026 de la Tantramar Regional High School. Allez, les Titans!

Hon. Mr. LePage: Thank you, Madam Speaker. Nine months ago, I informed the House that, thanks to the magic of in vitro fertilization and our government's Fertility Treatment Reimbursement Program, my daughter Myriam and her husband Olivier were

attendaient un enfant. Eh bien, notre bébé miracle Léo est arrivé en bonne santé le 28 mai dernier, faisant de moi le plus fier des pères. Il pesait 8 livres et demie.

13:10

Je tiens à souligner le courage de Myriam et d'Olivier et de tous les futurs parents qui ont dû effectuer de multiples voyages à Moncton, subir un grand nombre d'injections, prendre des cocktails de médicaments, composer avec l'angoisse et le doute, avoir besoin d'une grande patience pour les nombreux suivis médicaux avant et après l'injection, sans compter les douleurs abdominales pour Myriam.

Grâce à la science de pointe et aux excellents soins prodigués par des équipes médicales, Myriam, Olivier et le petit miracle Léo nous disent tous : Merci ; malgré le long parcours et les montagnes russes d'émotions, c'est grâce au Programme de remboursement des traitements de fertilité et à la magie de la fécondation in vitro que nous sommes maintenant parents. Merci, de la part de Myriam, longue vie à Léo et félicitations aux parents.

Ms. Bockus: Thank you, Madam Speaker. I rise today to praise and thank the people of St. Stephen. The community has rallied behind Lonicera Hall, an independent seniors' residence, which, earlier this spring, announced it would be closing after 90 years of operation. I particularly want to thank the boards of directors of Lonicera Hall and Home Support Services. With the help of Future St. Stephen, they came together to develop a plan to ensure Lonicera's future. I was able to connect that working group with the Department of Health, the Department of Social Development, and the department of seniors to present its plan. That plan would see long-term care patients at Charlotte County Hospital relocated to some of the beds at Lonicera Hall and would provide respite care beds for families taking care of seniors in their own homes. Those are just some of the aspects of this plan. I heartily congratulate the residents of St. Stephen who rallied and showed their support. This is what rural communities do. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Vautour : Merci, Madame la présidente. J'aimerais féliciter Marc Melanson de sa nomination à la présidence de l'Association Canadienne des Administrateurs Municipaux. Cette reconnaissance nationale témoigne de son leadership exceptionnel et

expecting a child. Well, our miracle baby Léo arrived in good health on May 28, making me the proudest grandfather. He weighed eight and a half pounds.

I want to recognize the courage shown by Myriam and Olivier and all future parents who have to make multiple trips to Moncton to get many injections, take drug cocktails, cope with anxiety and doubt, and need a lot of patience for the many medical checkups before and after the injection, not to mention the abdominal pain for Myriam.

Thanks to cutting-edge science and the excellent care provided by the medical teams, Myriam, Olivier, and the little miracle Léo are all telling us: Thank you; despite the long journey and the roller coaster of emotions, it's thanks to the Fertility Treatment Reimbursement Program and the magic of in vitro fertilization that we are now parents. Thank you from Myriam, long live Léo, and congratulations to the parents.

M^{me} Bockus : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour saluer et remercier les gens de St. Stephen. La collectivité s'est mobilisée en faveur de Lonicera Hall, une résidence pour personnes âgées autonomes qui, au début du printemps, a annoncé sa fermeture après 90 ans d'activité. Je tiens tout particulièrement à remercier les conseils d'administration de Lonicera Hall et de Home Support Services. Avec l'aide de Future St. Stephen, ils se sont associés pour élaborer un plan visant à assurer l'avenir de Lonicera. J'ai pu mettre le groupe de travail qu'ils ont ainsi formé en relation avec le ministère de la Santé, le ministère du Développement social et le ministère responsable des aînés afin qu'il présente son plan. Ce plan prévoit le transfert des patients en soins de longue durée du Charlotte County Hospital vers certains lits de Lonicera Hall et la mise en place de lits de répit pour les familles qui s'occupent de personnes âgées à domicile. Ce ne sont là que quelques-uns des aspects de ce plan. Je félicite chaleureusement les gens de St. Stephen qui se sont mobilisés et ont manifesté leur soutien. C'est ainsi que fonctionnent les collectivités rurales. Merci, Madame la présidente.

Ms. Vautour: Thank you, Madam Speaker. I would like to congratulate Marc Melanson on being appointed President of the Canadian Association of Municipal Administrators. This national recognition is a testament to his exceptional leadership and his

de son engagement constant à l'égard d'une gouvernance municipale moderne, efficace et collaborative à l'échelle du pays. Fort de plus de 38 ans de carrière dans le secteur municipal et de son rôle de directeur général de la ville de Dieppe depuis 2007, il a contribué de façon remarquable à la croissance et au développement de sa collectivité. Son expérience, sa vision et son dévouement font de lui un leader respecté qui inspire ses collègues et renforce les réseaux municipaux partout au Canada.

Mon collègue de Baie-de-Shediac—Dieppe et moi souhaitons à M. Melanson beaucoup de succès dans ses nouvelles fonctions et dans la poursuite de l'importante mission collective au service des municipalités. Son parcours illustre également l'importance du service public et de la collaboration entre les collectivités canadiennes, une réussite dont nous sommes tous fiers. Merci.

Mr. Oliver: Thank you, Madam Speaker. I want to recognize the Skills Canada competition, held annually to allow students and apprentices to show their skills in various trades. This year's competition held in Toronto featured more than 500 competitors in more than 45 competitions. I am pleased to congratulate two students from Harbour View High School in Saint John who won gold medals in the New Brunswick competition and earned the right to compete nationally. Representing the Harbour View High Vikings, Henry London of Browns Flat placed fifth in the precision machinery division, and Nathan Perry placed sixth in the carpentry division against competitors from across the country.

I also want to give thanks to Mr. Clarke, Mr. Robinson, and Mr. Bury for their mentorship and commitment to trades education. They helped prepare the students for the success they enjoyed at provincial and national competitions. Again, congrats to Henry and Nathan on their remarkable achievements. I wish these young men success in all their future endeavours. Thank you, Madam Speaker.

Statements by Members / Déclarations de députés

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. The 2021 movie *Don't Look Up* is a satirical comedy about two astronomers, played by Leonardo DiCaprio and Jennifer Lawrence, who discover a massive comet on a collision course with Earth that will cause an

ongoing commitment to modern, effective, and collaborative municipal governance across the country. With a career of more than 38 years in the municipal sector and as city manager of Dieppe since 2007, he has made a remarkable contribution to the growth and development of his community. His experience, vision, and dedication make him a respected leader who inspires his colleagues and strengthens municipal networks throughout Canada.

My colleague from Shediac Bay-Dieppe and I wish Mr. Melanson much success in his new role and in pursuing the important collective mission of serving municipalities. His career also illustrates the importance of public service and cooperation between Canadian communities, an accomplishment that we are all proud of. Thank you.

M. Oliver : Merci, Madame la présidente. Je veux saluer la compétition de Compétences Canada organisée chaque année pour permettre aux élèves et aux apprentis de démontrer leurs compétences dans divers métiers. La compétition de cette année, qui s'est tenue à Toronto, a réuni plus de 500 participants dans plus de 45 épreuves. J'ai le plaisir de féliciter deux élèves de la Harbour View High School, de Saint John, qui ont remporté des médailles d'or lors de la compétition du Nouveau-Brunswick et se sont ainsi qualifiés pour la finale nationale. Représentant les Vikings de la Harbour View High, Henry London, de Browns Flat, s'est classé cinquième dans la catégorie usinage de précision, et Nathan Perry s'est classé sixième dans la catégorie charpenterie, face à des concurrents venus de tout le pays.

Je veux également remercier M. Clarke, M. Robinson et M. Bury pour leur encadrement et leur engagement en faveur de la formation dans les métiers. Ils ont aidé les élèves à se préparer aux succès qu'ils ont remportés lors des compétitions provinciales et nationales. Encore une fois, félicitations à Henry et Nathan pour leurs remarquables réussites. Je souhaite à ces jeunes hommes beaucoup de succès dans toutes leurs entreprises futures. Merci, Madame la présidente.

Déclarations de députés / Statements by Members

M. Austin : Merci, Madame la présidente. Le film de 2021 *Don't Look Up* (*Don't Look Up : Déni cosmique*) est une comédie satirique mettant en scène deux astronomes, incarnés par Leonardo DiCaprio et Jennifer Lawrence, qui découvrent une comète

extinction-level event. They try to warn the world through the media, politicians, and the public, but they face denial, distractions, politics, and apathy.

After watching the movie, I couldn't help but notice similarities to this government. We have delusion, with the Premier defining a protest by farmers against vet cuts as a celebration. We have apathy, with the Finance Minister defining a \$6-billion deficit over four years as an investment. We have distractions, with feel-good social media videos about the Premier's weekly schedule. Sure, New Brunswick is on a catastrophic collision course with reality, but the Premier has a solution: Keep your head in the phone and just don't look up.

13:15

Ms. Mitton: Madam Speaker, we need to know, once and for all, where the Premier stands on a couple of things. We are facing multiple accelerating crises, with runaway AI and data centre development, accelerating climate change, and multiple proposed polluting gas plants. Does the Premier stand with the people of Tantramar and beyond against NB Power's proposed diesel and gas plant, which will profit a rich, American Trump supporter and which doesn't have social licence? Will the Premier stand with the people of Lorneville and beyond by bringing in a moratorium on data centres and stopping the hyperscale data centre and gas plant that will harm the Lorneville community?

We need leadership that protects our health, our water, and our air, and not the ever-expanding wealth of American billionaires. Where is that leadership, Madam Speaker? I don't see it in the Holt government.

M. Johnston : Merci, Madame la présidente.

gigantesque en trajectoire de collision avec la Terre, susceptible de provoquer un impact menant à l'extinction de l'humanité. Ils tentent d'alerter le monde par l'intermédiaire des médias, des responsables politiques et du grand public, mais se heurtent au déni, aux manœuvres de diversion, aux jeux politiques et à l'apathie.

Après avoir vu ce film, je n'ai pas pu m'empêcher de remarquer des similitudes avec le gouvernement actuel. Nous sommes face à l'aveuglement, la première ministre qualifiant de célébration une manifestation d'agriculteurs contre les compressions dans les services vétérinaires. Nous sommes face à l'apathie, le ministre des Finances qualifie d'investissement un déficit de 6 milliards sur quatre ans. Nous sommes face à des manœuvres de diversion, des vidéos optimistes étant diffusées sur les réseaux sociaux concernant l'agenda hebdomadaire de la première ministre. Certes, le Nouveau-Brunswick est sur une trajectoire catastrophique qui le fera entrer en collision avec la réalité, mais la première ministre a une solution : Gardez la tête dans votre téléphone et ne levez surtout pas les yeux.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, nous devons savoir, une fois pour toutes, quelle est la position de la première ministre sur certains points. Nous sommes aux prises avec de multiples crises qui s'accroissent, à savoir le développement effréné de l'IA et des centres de données, l'accélération des changements climatiques et les nombreux projets de centrales à gaz polluantes. La première ministre se range-t-elle aux côtés des gens de Tantramar et d'ailleurs contre le projet de centrale au diesel et au gaz proposé par Énergie NB, qui profitera à un riche partisan américain de Trump et qui ne bénéficie d'aucune acceptation sociale? La première ministre se rangera-t-elle aux côtés des gens de Lorneville et d'ailleurs en instaurant un moratoire sur les centres de données et en mettant un terme au projet de centre de données à très grande échelle et de centrale au gaz qui nuiront à la collectivité de Lorneville?

Nous avons besoin de dirigeants qui protègent notre santé, notre eau et notre air, et non la richesse sans cesse croissante des milliardaires américains. Où sont ces dirigeants, Madame la présidente? Je ne les vois pas au sein du gouvernement Holt.

Mr. Johnston: Thank you, Madam Speaker.

For too long, many property owners have faced tax increases driven largely by rapidly rising assessments, creating uncertainty and frustration for families and businesses alike. This week, our government passed a bill that responds to the concerns of New Brunswickers. We are again fulfilling our promises, Madam Speaker, and overhauling the property tax system to ensure stability and fairness. These reforms will help ensure that our property taxes better reflect local service needs, budget decisions, and community priorities as opposed to solitary changes in property values. We will also introduce comprehensive, user-friendly tax bills. Our government is strengthening support for homeowners through an enhanced property tax allowance program in addition to extending the appeal period for property assessments. Imagine. Finally, these changes improve accountability by giving municipalities enhanced opportunities for explaining taxation decisions.

Madam Speaker, our government ran on a promise to create a more stable and fair property tax system.

Une promesse faite est une promesse tenue. Notre gouvernement passe à l'action.

Mr. Ames: Thank you, Madam Speaker. If the revenge closure of North Lake Provincial Park wasn't enough to make the people of Carleton-York anxious to see the end of the Holt government, here are a few more reasons. The government is targeting rural schools for closure. It hiked fees for 911. I think we're at a 260% increase since we were in government. Driver's licences have gone up. We have the worst wait list for public housing in history. The Holt government is getting rid of the Red Cross equipment program, cutting vets, insulting farmers, and closing parks and museums. It fired librarians twice. It fired them twice, Madam Speaker.

The government cut mental health funding. Babies have been born on the side of the road. The government is cutting food bank funding, running a

Depuis trop longtemps, de nombreux propriétaires sont aux prises avec des hausses d'impôt liées en grande partie à une augmentation rapide des évaluations foncières, ce qui est source d'incertitude et de frustration tant pour les familles que pour les entreprises. Cette semaine, notre gouvernement a adopté un projet de loi qui répond aux préoccupations des gens du Nouveau-Brunswick. Nous tenons une nouvelle fois nos promesses, Madame la présidente, et nous réformons le régime d'impôt foncier afin d'en garantir la stabilité et l'équité. Une telle réforme permettra de veiller à ce que nos impôts fonciers reflètent davantage les besoins en matière de services locaux, les décisions budgétaires et les priorités communautaires, plutôt que de simples variations de la valeur des biens. Nous instaurerons également des factures d'impôt complètes et faciles à comprendre. Notre gouvernement renforce le soutien aux propriétaires grâce à un programme amélioré de dégrèvement d'impôt foncier, en plus de prolonger le délai de recours concernant les évaluations foncières. Imaginez un peu. Enfin, de tels changements améliorent la responsabilité en offrant aux municipalités davantage de possibilités d'expliquer leurs décisions en matière fiscale.

Madame la présidente, notre gouvernement s'est engagé, lors de la campagne électorale, à établir un régime d'impôt foncier plus stable et plus équitable.

A promise made is a promise kept. Our government is taking action.

M. Ames : Merci, Madame la présidente. Si la fermeture par vengeance du parc provincial du lac North ne suffisait pas à rendre les gens de Carleton-York impatients de voir la fin du gouvernement Holt, voici quelques raisons supplémentaires. Le gouvernement vise la fermeture d'écoles rurales. Il a augmenté les frais liés au 911. Je pense que l'augmentation atteint 260 % depuis que nous étions au pouvoir. Le coût des permis de conduire a augmenté. Nous avons la pire liste d'attente pour les logements sociaux de toute l'histoire. Le gouvernement Holt supprime le programme d'équipement de la Croix-Rouge, coupe les services vétérinaires, insulte les agriculteurs et ferme des parcs et des musées. Il a licencié des bibliothécaires à deux reprises. Il les a licenciés à deux reprises, Madame la présidente.

Le gouvernement a réduit le financement de la santé mentale. Des bébés sont nés au bord de la route. Le gouvernement réduit le financement des banques

huge deficit, cutting the pharmacy program, giving a health care contract to an American company, hiring an American company for the government chatbot program, getting an American company to build an old-jet-engine power plant, paying \$17 000 in U.S. dollars per month to a Tennessee lobbyist, cutting the budget for roadwork, and closing the vet lab. We can't forget that. It won't fund the shingles vaccine, cell—

Mr. Arseneault: Madam Speaker, I rise today to recognize an important investment that will help support vulnerable families and strengthen food security across New Brunswick. Our government has announced a new three-year agreement with FeedNB that will provide \$9 million to help food banks and community kitchens continue serving communities throughout the province. At a time when many families are facing higher costs and increased financial pressures, this funding will provide stability for the organizations working every day to help those struggling the most.

De plus, l'investissement accordé offre la capacité de prévision dont nos banques alimentaires avaient besoin. Grâce au financement à long terme, Nourrir NB pourra mieux planifier ses activités, acheter des aliments en toute confiance et continuer à répondre à une demande croissante. Notre gouvernement demeure déterminé à fournir aux gens du Nouveau-Brunswick les soutiens dont ils ont besoin pendant cette période difficile sur le plan financier. Merci.

Thank you. *Wela'lin.*

13:20

Ms. M. Johnson: Thank you, Madam Speaker. I regret to inform the House that, if the Holt government were a student sitting in my classroom today, its report card would make for some very difficult reading. On fiscal management: needs improvement. Promises of affordability have been met with higher costs and growing uncertainty, and families are still struggling to make ends meet.

On transparency and accountability: unsatisfactory. Time allocation motions, limited debate, and a

alimentaires, accumule un déficit colossal, sabre le programme pharmaceutique, attribue un contrat de soins de santé à une compagnie américaine, engage une compagnie américaine pour le programme d'agent conversationnel du gouvernement, confie à une compagnie américaine la construction d'une centrale électrique fabriquée à partir d'anciens moteurs à réaction, verse 17 000 \$ US par mois à un lobbyiste du Tennessee, réduit le budget consacré aux travaux routiers et ferme le laboratoire vétérinaire. Nous ne pouvons pas oublier cela. Il ne financera pas le vaccin contre le zona, le cellulaire...

M. Arseneault : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour saluer un investissement important qui contribuera à soutenir les familles vulnérables et à renforcer la sécurité alimentaire dans tout le Nouveau-Brunswick. Notre gouvernement a annoncé une nouvelle entente de trois ans avec NourrirNB qui prévoit 9 millions pour aider les banques alimentaires et les cuisines communautaires à continuer de servir les collectivités partout dans la province. À l'heure où de nombreuses familles sont aux prises avec une hausse des coûts et à des pressions financières accrues, un tel financement apportera de la stabilité aux organismes qui oeuvrent chaque jour pour venir en aide aux personnes qui sont le plus en difficulté.

Also, this investment has given our food banks the budgeting ability they needed. Thanks to long-term funding, FeedNB will be able to enhance its planning, purchase food with complete confidence, and continue to respond to growing demand. Our government remains determined to provide New Brunswickers with the support they need in these difficult financial times. Thank you.

Merci. *Wela'lin.*

M^{me} M. Johnson : Merci, Madame la présidente. J'ai le regret d'informer la Chambre que, si le gouvernement Holt était un élève assis dans ma classe aujourd'hui, son bulletin scolaire serait très difficile à lire. En matière de gestion budgétaire : à améliorer. Les promesses d'abordabilité se sont traduites par une hausse des coûts et une incertitude croissante, et les familles ont toujours du mal à joindre les deux bouts.

En matière de transparence et de responsabilité : insatisfaisant. Les motions d'attribution de temps, les

reluctance to subject legislation to thorough committee scrutiny suggest that government members are more interested in controlling discussion than encouraging it.

On communication: below expectations. Whether it's policy rollouts, controversial decisions, or public controversies, government members too often seem surprised by the consequences of their own actions.

On listening skills: requires significant improvement. Municipal leaders, health care workers, seniors, taxpayers, and opposition members have repeatedly raised concerns only to find their voices ignored.

On humility: In the comments section, I would note that the Holt government shows confidence but would benefit from accepting constructive criticism and acknowledging mistakes.

Madam Speaker, 18 months into its mandate, this government has accumulated a long list of failures, missteps, and faux pas. Maybe the members need to go back to—

Mr. M. LeBlanc: Madam Speaker, as this legislative session comes to a close, it is worth taking a moment to reflect on the progress delivered by this government for the people of New Brunswick.

La ministre responsable des Femmes et de l'Équité des genres a déposé un projet de loi important qui permettra enfin d'assurer une plus grande transparence salariale dans la province.

The Attorney General introduced legislation to strengthen protections for victims of intimate partner violence and delivered on long-awaited reforms to strengthen New Brunswick's lobbyist registry. The Minister of Local Government brought forward legislation to help advance projects such as the Northern Energy Alliance and reforms to the property tax Act that will provide greater predictability and transparency. Those are only a few examples.

débats limités et la réticence à soumettre les mesures législatives à un examen approfondi en comité laissent supposer que les parlementaires du côté du gouvernement désirent davantage contrôler la discussion que l'encourager.

En matière de communication : en deçà des attentes. Qu'il s'agisse du lancement de politiques, de décisions controversées ou de controverses publiques, les parlementaires du côté du gouvernement semblent trop souvent surpris par les conséquences de leurs propres actions.

En matière d'écoute : des progrès significatifs sont nécessaires. Les élus municipaux, les travailleurs de la santé, les personnes âgées, les contribuables et les parlementaires du côté de l'opposition ont maintes fois fait part de leurs préoccupations, pour constater que leurs voix étaient ignorées.

En matière d'humilité : dans la section des observations, je noterais que le gouvernement Holt fait preuve de confiance, mais qu'il aurait tout intérêt à accepter les critiques constructives et à reconnaître ses erreurs.

Madame la présidente, 18 mois après le début de son mandat, le gouvernement actuel a accumulé une longue liste d'échecs, de faux pas et de dérapages. Peut-être les parlementaires devraient-ils revenir à...

M. M. LeBlanc : Madame la présidente, alors que la présente session parlementaire touche à sa fin, il convient de prendre un moment pour réfléchir aux progrès réalisés par le gouvernement actuel au bénéfice de la population du Nouveau-Brunswick.

The Minister responsible for Women and Gender Equity tabled an important bill that will finally provide greater pay transparency in the province.

Le procureur général a présenté une mesure législative visant à renforcer la protection des victimes de violence entre partenaires intimes et a mis en oeuvre des réformes attendues de longue date pour renforcer le registre des lobbyistes du Nouveau-Brunswick. Le ministre des Gouvernements locaux a présenté une mesure législative visant à faire avancer des projets tels que l'Alliance de l'énergie du Nord, ainsi que des réformes de la *Loi sur l'impôt foncier* qui apporteront

From affordability to health care to economic development, this government has remained focused on delivering results, as the opposition members continue to say that we haven't brought forward any legislation that impacts New Brunswickers. New Brunswickers elected us to get things done, and that is exactly what we have done this session and what we will continue to do. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Weir: Thank you, Madam Speaker. On Tuesday, I raised the issue of the surge in overdoses in Moncton, a crisis reaching into Riverview and our tri-community and across the province. Let's be clear. You can't be the problem and then go on about how you're the solution.

People see the failures piling up, with delayed addiction treatments, long mental health wait lines, and the delayed implementation of a mental health and addiction advocate. ERs are overcrowded. There is a lack of recovery spaces, and harm reduction is inconsistent. Seniors are waiting for care and housing. Virtual care has been lost to a failing American company. The shingles vaccine isn't provided, and the comfort allowance has been cut. There are no new RCMP resources. Government fees are rising and include new nursing home fees. First responders are strained, and libraries are underfunded. There are limited supports for youth and chronic health care staff shortages.

People don't need spin, Madam Speaker. They need action and solutions. Thank you.

Ms. Wilcott: Madam Speaker, after 18 months of working with the Leader of the Official Opposition, it has become clear that he was the best MLA to fill that role. His questions have been admirable. Some days, they are so admirable he won't even let his colleagues ask questions of their own, questions about how we saved New Brunswickers 10¢ per litre on gas and how we opened 16 collaborative care clinics. His ideas,

d'avantage de prévisibilité et de transparence. Ce ne sont là que quelques exemples.

Qu'il s'agisse de l'abordabilité, des soins de santé ou du développement économique, le gouvernement a continué à se concentrer sur l'obtention de résultats, alors que les parlementaires du côté de l'opposition ne cessent d'affirmer que nous n'avons présenté aucune mesure législative ayant une incidence sur les gens du Nouveau-Brunswick. Les gens du Nouveau-Brunswick nous ont élus pour que nous agissions, et c'est exactement ce que nous avons fait au cours de la présente session et ce que nous continuerons à faire. Merci, Madame la présidente.

M. Weir : Merci, Madame la présidente. Mardi, j'ai soulevé la question de la recrudescence des surdoses à Moncton, une crise qui touche Riverview, nos trois collectivités et l'ensemble de la province. Soyons clairs. On ne peut pas être à l'origine du problème et ensuite prétendre être la solution.

Les gens voient les échecs s'accumuler, à savoir les retards dans les traitements des dépendances, les longues listes d'attente pour les soins de santé mentale et la mise en place retardée d'un défenseur de la santé mentale et du traitement des dépendances. Les services d'urgence sont surchargés. Les lieux de rétablissement font défaut et les mesures de réduction des préjudices sont inégales. Les personnes âgées attendent des soins et un logement. Les soins de santé virtuels ont été perdus au profit d'une compagnie américaine en difficulté. Le vaccin contre le zona n'est pas fourni et l'allocation de menues dépenses a été réduite. Il n'y a pas de nouvelles ressources pour la GRC. Les droits exigés par le gouvernement augmentent et comprennent de nouveaux frais pour les foyers de soins. Les premiers intervenants sont sous pression et les bibliothèques manquent de moyens financiers. Les aides destinées aux jeunes sont limitées et il y a une pénurie chronique de personnel de santé.

Les gens n'ont pas besoin de discours creux, Madame la présidente. Ils ont besoin d'actions et de solutions. Merci.

M^{me} Wilcott : Madame la présidente, après 18 mois de collaboration avec le chef de l'opposition officielle, il est devenu évident qu'il était le meilleur parlementaire pour occuper ce poste. Ses questions ont été admirables. Certains jours, elles sont si admirables qu'il ne laisse même pas ses collègues poser leurs propres questions, des questions sur la façon dont nous avons fait économiser 10 ¢ par litre d'essence aux gens

such as his suggestion that he could cut all the contracts we signed with doctors, nurses, and teachers, are remarkable. His memory is a bit of a setback. He always manages to forget about the six years of neglect while he was in government, and he hates to be reminded of it.

We don't know what role he'll play when the House comes back. However, it's clear that, with his notable track record, his team should be okay.

Ms. Bockus: Thank you, Madam Speaker. This week, my colleagues have presented lists of promises broken by this government, highlighting where the Premier has fumbled, flopped, and failed. Those broken promises are compounded by the random decisions foisted suddenly on the public, such as the cuts to vet services, the closure of popular tourism destinations, and the withdrawal of funding from the Red Cross equipment loan program, to name a few. These decisions are widespread, and they affect every corner of New Brunswick, from Sheriff Andrews House on Ministers Island in Saint Andrews, North Lake Provincial Park, Cape Enrage, and Anchorage Park, to the closure of Agropur in Sussex.

Don't get me started on the clinics that the government has announced it has opened. The one in St. Stephen may have been announced, but it isn't scheduled to open until January of next year—maybe. When will this Premier stop making cuts and irrational decisions and start working for the people of New Brunswick? Thank you, Madam Speaker.

13:25

Questions orales / Oral Questions

Cliniques de soins collaboratifs / Collaborative Care Clinics

M. Savoie : Je vous souhaite un bon après-midi, Madame la présidente.

du Nouveau-Brunswick et sur la manière dont nous avons ouvert 16 cliniques de soins collaboratifs. Ses idées, comme son intention potentielle de résilier tous les contrats que nous avons signés avec les médecins, le personnel infirmier et le personnel enseignant, sont remarquables. Sa mémoire, en revanche, laisse un peu à désirer. Il parvient toujours à oublier les six années de négligence pendant lesquelles il était au gouvernement, et il déteste qu'on le lui rappelle.

Nous ne savons pas quel rôle le chef de l'opposition officielle jouera lorsque la Chambre reprendra ses travaux. Cependant, il est clair qu'avec son bilan remarquable, son équipe devrait s'en sortir.

M^{me} Bockus : Merci, Madame la présidente. Cette semaine, mes collègues ont présenté des listes de promesses non tenues par le gouvernement actuel, mettant en évidence les domaines dans lesquels la première ministre a commis des erreurs, trébuché et échoué. Aux promesses non tenues s'ajoutent des décisions arbitraires imposées soudainement à la population, telles que les compressions dans les services vétérinaires, la fermeture de destinations touristiques prisées et le retrait du financement du programme de prêt d'équipement de la Croix-Rouge, pour n'en citer que quelques-unes. Ces décisions sont généralisées et touchent tous les coins du Nouveau-Brunswick, de la maison du shérif Andrews sur l'île Ministers, à Saint Andrews, jusqu'à la fermeture d'Agropur à Sussex, en passant par le parc provincial du lac North, le cap Enragé et le parc the Anchorage.

Ne me lancez pas sur le sujet des cliniques dont le gouvernement a annoncé l'ouverture. Celle de St. Stephen a beau avoir été annoncée, son ouverture n'est prévue qu'en janvier de l'année prochaine, éventuellement. Quand la première ministre cessera-t-elle de procéder à des compressions budgétaires et de prendre des décisions irrationnelles pour commencer à oeuvrer au bénéfice des gens du Nouveau-Brunswick? Merci, Madame la présidente.

Oral Questions / Questions orales

Collaborative Care Clinics / Cliniques de soins collaboratifs

Mr. Savoie: I wish you a good afternoon, Madam Speaker.

I'm going to start with the Premier just threatening to take away a member's collaborative care clinic. Will the Premier stand up and admit to that?

Hon. Ms. Holt: Madam Speaker, it is quite surprising to hear a member who long lobbied to have a collaborative care clinic in her riding expressing dissatisfaction with the existence of investments in the collaborative care clinic. We are working very hard to make sure that we attach every single New Brunswicker to primary care, and we are making sure that we have relationships with the doctors and nurses who are now attracted to this model. So far, we have 16 of these clinics being set up and funded. We have a very long list of communities that are looking to get access to the new doctors that we're bringing in through the Practice Ready Assessment program, access to the nurses who are being attracted here, and access to the recruitment success we've had. So, if the member opposite is not interested in seeing that clinic supported, we have a lot of people in this House who would love to see those physician resources brought to their community, places like Miramichi, which has some of the lowest levels of attachment, and Fredericton, which also has some of the lowest levels of attachment in this—

Gouvernement / Government

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente.

That was shameful. The failures of the Holt government continue to pile up: record levels of spending with no results, strategies that do nothing in the short term, a stagnant economy, zero growth in the past year, 2 200 full-time jobs lost, a health care system that continues to be in crisis, 40 000 people added to the primary health care wait list, an education system in crisis, worsening numeracy and literacy outcomes, an affordability crisis, and inflationary pressures that mean people pay more for gas, groceries, and everything else. Yet, day after day, the official opposition brings these facts forward, and the Holt government offers nothing but empty words, toxic positivity, disconnected talking points, no responsibility taken, a weak Premier too entitled to answer questions—failure upon failure. Which of the

Je vais commencer par parler de la première ministre, qui vient de menacer de retirer la clinique de soins collaboratifs de la circonscription d'une députée. La première ministre prendra-t-elle la parole pour admettre les faits?

L'hon. M^{me} Holt : Madame la présidente, il est assez surprenant d'entendre une députée qui a longtemps exercé des pressions pour avoir une clinique de soins collaboratifs dans sa circonscription exprimer son insatisfaction quant aux investissements réalisés dans cette clinique. Nous travaillons d'arrache-pied pour veiller à ce que chaque personne du Nouveau-Brunswick soit prise en charge par un fournisseur de soins primaires, et nous veillons à nouer des relations avec les médecins et le personnel infirmier que le modèle actuel intéresse désormais. À ce jour, nous avons mis en place et financé 16 cliniques de soins collaboratifs. Nous avons une très longue liste de collectivités qui cherchent à avoir accès aux nouveaux médecins que nous recrutons grâce au programme d'Évaluation de la capacité à exercer, à avoir accès aux infirmières que nous réussissons à attirer ici, et à tirer parti du succès obtenu grâce à nos efforts de recrutement. Si la députée d'en face ne veut pas de soutien pour la clinique, de nombreuses personnes à la Chambre aimeraient que les ressources médicales en question soient affectées à leur collectivité, notamment dans des endroits comme Miramichi, qui affiche l'un des taux de maintien en poste les plus bas, et Fredericton, qui présente également l'un des taux de maintien en poste les plus bas de la...

Government / Gouvernement

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker.

Voilà qui était honteux. Les échecs du gouvernement Holt ne cessent de s'accumuler : des dépenses record sans résultats, des stratégies inefficaces à court terme, une économie stagnante, une croissance nulle au cours de l'année écoulée, une perte de 2 200 emplois à temps plein, un système de santé toujours en crise, 40 000 personnes additionnelles en attente de soins de santé primaires, un système d'éducation en crise, une détérioration des résultats en numératie et en littératie, une crise de l'abordabilité et des pressions inflationnistes, ce qui signifie que les gens paient plus cher l'essence, l'épicerie et tout le reste. Pourtant, jour après jour, les gens de l'opposition officielle mettent en avant les faits, mais le gouvernement Holt n'offre rien d'autre que : des paroles creuses, un optimisme toxique, des arguments décousus, aucun sens de la responsabilité, une première ministre faible qui est

facts laid before her does the Premier wish to deny first?

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je suis reconnaissante d'avoir l'occasion de parler des nombreux dossiers mentionnés par le député du côté de l'opposition.

Je vais d'abord parler de l'accès au système de santé, qui constitue un dossier prioritaire pour les gens du Nouveau-Brunswick. Notre gouvernement a réussi à maintenir de bonnes relations avec nos professionnels de la santé. C'est tout le contraire de ce qui s'est produit au cours des six années d'inaction du gouvernement précédent.

Nous avons réussi à recruter le plus grand nombre de médecins de famille et de spécialistes dans l'histoire de notre province. La province compte 67 nouveaux médecins. Des médecins ont pris leur retraite, mais nous avons fait du recrutement.

Nous avons conclu un nouveau contrat avec la Société médicale du Nouveau-Brunswick, ce qui facilitera nos efforts de recrutement. Nous avons créé de nouvelles cliniques et nous avons assuré la prise en charge de plus de 18 000 patients par des fournisseurs de soins primaires.

Nous avons conclu une entente avec le personnel infirmier. L'ancien gouvernement n'a pas réussi à le faire.

Nous avons conclu une entente formidable avec le personnel enseignant. Nous avons de bonnes relations avec nos syndicats et...

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. That rear-view mirror I bought her is on its way.

Balanced books—failure. Health care—failure. Affordability—failure. Improved education—failure. A strong economy—failure. The Holt government is failing on all the things its members campaigned on. Which of the facts I presented in the previous question would the Premier like to deny? Is it the stagnant economy, the 40 000 people added to the patient wait list, the worsening education outcomes, or the worsening affordability? Go ahead. Pick a topic, and deny, deny, deny, deflect, deflect, deflect. The Premier

trop arrogante pour répondre aux questions — un échec après l'autre. Parmi les faits qui sont présentés à la première ministre, lequel souhaite-t-elle nier en premier?

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. I am grateful for the opportunity to talk about the many files that the opposition member mentioned.

First, I'm going to talk about access to the health care system, which is a priority file for New Brunswickers. Our government has successfully maintained good relationships with our health care professionals. That's quite the opposite of what happened during the six years of inaction from the previous government.

We have successfully recruited the largest number of family doctors and specialists in the history of our province. The province has 67 new doctors. Some doctors have retired, but we have recruited others.

We signed a new agreement with the New Brunswick Medical Society, which will facilitate our recruitment efforts. We have created new clinics, and we have ensured that over 18 000 patients have been taken on by primary care providers.

We reached an agreement with nurses. The former government didn't succeed in doing that.

We reached a wonderful agreement with teachers. We have good relationships with our unions and...

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Le rétroviseur que j'ai acheté à la députée d'en face est en route.

Comptes équilibrés — échec. Santé — échec. Abordabilité — échec. Amélioration des résultats scolaires — échec. Une économie forte — échec. Le gouvernement Holt échoue sur tous les engagements sur lesquels ses parlementaires ont fait campagne. Parmi les faits que j'ai présentés à la question précédente, lesquels la première ministre aimerait-elle nier? Est-ce la stagnation économique, les 40 000 personnes additionnelles sur la liste des patients en attente de soins, la détérioration des

won't answer. She doesn't want to be held accountable. Someone else will get up. We already know the talking points. No matter what they say, it will serve to defeat them. Their answers will show their disdain for the Legislature and the people they were elected to serve. Please, Premier, fall into the trap set before you, the trap you've created and the trap that springs every time you or one of your ministers open your mouths. Thank you, Madam Speaker.

13:30

Hon. Ms. Holt: Madam Speaker, given the nature of the attempted question from the interim leader, who has two days left to go, I'm going to focus on the economy in this response. New Brunswickers are also quite concerned about the cost of living. They're quite concerned about how expensive life has become in this province after years of increases to their bills. Increases like 9% happened time and time again over the mandate of the former government. Their six years of inaction meant that our government had to come in and deliver a 10% rebate on people's power bills as quickly as possible. Our government put a rent cap in place, while the previous government removed one. Now, we have a property tax system designed so that, when people's assessments go up, their rates come down, and that means New Brunswickers will get the benefit of a property tax system that recognizes that they can't afford to pay more.

Our government is working every day to make sure our economy has what it needs to deliver well-paying jobs and that New Brunswickers are being given relief by a government that cares, not one that didn't choose to act.

Mr. Savoie: Thirteen points down in the polls, Madam Speaker—there's a fact. Does anyone on the

résultats scolaires ou de la crise de l'abordabilité qui empire? Allez-y. Choisissez un sujet, puis niez sans arrêt les faits et détournez constamment l'attention. La première ministre ne répondra pas. Elle ne veut pas rendre des comptes. Une autre personne prendra la parole. Nous savons déjà ce que contiennent les notes d'allocution. Quoi que les gens d'en face disent, cela ne servira qu'à les discréditer. Leurs réponses révéleront le mépris qu'ils affichent envers l'Assemblée législative et envers les gens qui les ont élus pour les représenter. Je vous en prie, Madame la première ministre, tombez dans le piège qui se trouve devant vous, le piège que vous avez vous-même tendu et qui se referme chaque fois que vous ou l'un de vos ministres ouvrez la bouche. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Holt : Madame la présidente, compte tenu de la nature de la tentative de question du chef par intérim, à qui il ne reste plus que deux jours dans ses fonctions, je vais axer ma réponse sur l'économie. Les gens du Nouveau-Brunswick sont également très préoccupés par le coût de la vie. Ils sont très préoccupés par le fait que la vie est devenue de plus en plus chère dans la province après des années de hausses de leurs factures. Des hausses de l'ordre de 9 % se sont produites à maintes reprises au cours du mandat de l'ancien gouvernement. Les six années d'inaction des gens d'en face ont contraint notre gouvernement à agir et à accorder, dans les plus brefs délais, une remise de 10 % sur les factures d'électricité des gens. Notre gouvernement a instauré un plafond d'augmentation des loyers, alors que le gouvernement précédent l'avait supprimé. Nous disposons désormais d'un régime d'impôt foncier conçu de manière à ce que, lorsque l'évaluation foncière des contribuables augmente, les taux d'imposition qui leur sont applicables diminuent ; autrement dit, les gens du Nouveau-Brunswick tireront parti d'un régime d'impôt foncier qui tient compte du fait qu'ils n'ont pas les moyens de payer davantage.

Notre gouvernement travaille au quotidien pour faire en sorte que notre économie dispose de ce dont elle a besoin pour créer des emplois bien rémunérés et que les gens du Nouveau-Brunswick bénéficient d'un allègement fiscal de la part d'un gouvernement qui se soucie d'eux, et non d'un gouvernement qui a choisi de ne pas agir.

M. Savoie : Madame la présidente, une baisse de treize points est enregistrée dans les sondages — voilà

government side believe that answer does anything to help New Brunswickers? A legitimate question that held the government to account was asked, and that is what came back—an answer that did not reach the level of respect the people who voted for you deserve. A direct question deserves a direct answer, one that actually answers the question asked.

Virtual Care / Soins virtuels

Let's try this one. It's been widely reported that the Premier must have known that the licenced practical nurses currently working for eVisitNB would receive less money, about half, with the new Foundever contract. Either she knew and signed it anyway, or she was uninformed and unaware. Premier, which one is it? That's a direct question. Here's the prediction. The Premier will sit in her seat laughing at something on her phone, acting disinterested, and won't get up. Her Minister of Health will get up and still won't answer the question. Let's see which option they choose to disrespect New Brunswickers with. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. I appreciate the opportunity to talk about the improvements that our government is making to virtual care in New Brunswick. I have a hunch that the member opposite understands that the details of commercial relationships between employers and their employees are not the kind of information that the government digs into as we work through the process of requests for proposals. Those RFPs actually saw 11 different companies apply and be evaluated. We scored those applications and chose the company that performed the highest, a company that has been serving New Brunswickers for 28 years with Tele-Care 811 services, with local New Brunswick nurses taking care of us.

I just want to take an opportunity to quote the members of the New Brunswick Medical Society, who said today that they are very pleased that the government

un fait. Y a-t-il une personne du côté du gouvernement qui croit vraiment que la réponse donnée permet d'aider les gens du Nouveau-Brunswick? Une question légitime visant à demander des comptes au gouvernement a été posée, et voici la réponse : une réponse qui ne témoigne pas du respect que méritent les gens qui ont voté pour les gens d'en face. Une question directe mérite une réponse directe, une réponse qui répond réellement à la question posée.

Soins virtuels / Virtual Care

Essayons de poser la question suivante. Il a été largement rapporté que la première ministre devait savoir que le salaire du personnel infirmier auxiliaire autorisé qui travaille actuellement pour eVisitNB diminuerait environ de moitié au titre du nouveau contrat avec Foundever. Soit, elle était au courant de la situation et a quand même signé le contrat, soit elle n'était ni informée ni au courant. Madame la première ministre, laquelle des réponses est la bonne? Voilà une question directe. Voici les prévisions. La première ministre restera assise sur son siège à rire de quelque chose sur son téléphone, en faisant comme si elle n'était pas intéressée, et refusera de prendre la parole. Son ministre de la Santé prendra la parole, mais ne répondra toujours pas à la question. Voyons quelle option les gens d'en face choisiront pour témoigner de leur manque de respect envers les gens du Nouveau-Brunswick. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je suis reconnaissante de l'occasion qui m'est donnée de parler des améliorations que notre gouvernement apporte aux soins virtuels au Nouveau-Brunswick. J'ai l'impression que le député d'en face comprend que les détails des relations commerciales entre les employeurs et leurs employés ne sont pas le genre de renseignements que le gouvernement examine lorsque nous traitons des demandes de propositions. Dans le cadre de ces demandes de propositions, 11 compagnies différentes ont posé leur candidature et ont été évaluées. Nous avons noté ces candidatures et retenu la compagnie qui a obtenu les meilleurs résultats, une compagnie qui est au service des gens du Nouveau-Brunswick depuis 28 ans grâce aux services de Télé-Soins 811 que fournit du personnel infirmier local du Nouveau-Brunswick et qui prend soin de nous.

Je tiens simplement à profiter de l'occasion pour citer les propos des membres de la Société médicale du Nouveau-Brunswick, qui se sont dits aujourd'hui ravis que le gouvernement tienne son engagement

has followed through on its commitment to include triage in the provincial virtual care system. They said:

Virtual Care NB should...improve patient safety and continuity of care by ensuring that the right provider is used at the right time to best meet patient needs.

Our government is investing in improving—

Mr. Savoie: The government should be listening to the LPNs who are not going to be able to work under Foundever.

There you have it, Madam Speaker. Government members are the best tool we have for getting them out of here. Mind you, the tool is not very useful, is limited in its use, costs way too much, was poorly designed, and fails every time you use it. It's like one of those as-seen-on-TV tools that promise a lot but are never as advertised. You know the ad: it's like having 31 tools in one. You knew you were paying too much, but you bought it anyway. It was so shiny and full of radical transparency. Surely that commercial on TV wouldn't lie to you. But the tool immediately breaks, and it was never what it promised to be. It sits in your toolbox on a shelf as a pricey reminder that you paid too much and that the tool just wasn't worth it.

Let's see which tool gets hauled out to answer this question. Was it known that the licenced practical nurses would be paid less under Foundever, yes or no?

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, I think the member is mistaken. Licenced practical nurses are not working for Virtual Care NB. It's nurse practitioners, so I think the question is about them. The nurse practitioners are working under a contract that we don't control, as long as the successful applicant provides the service. I'd like to remind you that the nurse practitioners who are working under MyHealthNB will be paid the same amount as nurse practitioners who were working with the prior

d'intégrer le triage au système provincial de soins virtuels. Ils ont dit :

Soins Virtuels NB devrait [...] améliorer la sécurité des patients ainsi que la continuité des soins, en garantissant que le bon professionnel de la santé soit sollicité au moment opportun pour répondre au mieux aux besoins des patients.

Notre gouvernement investit dans l'amélioration...

M. Savoie : Le gouvernement devrait écouter les membres du personnel infirmier auxiliaire autorisés qui ne pourront plus travailler par suite de la signature du contrat avec Foundever.

Voilà, Madame la présidente. Pour ce qui est de sortir les parlementaires du côté du gouvernement d'ici, les parlementaires du côté du gouvernement sont le meilleur outil dont nous disposons. Remarquez bien que l'outil n'est pas très utile, que sa marge de manoeuvre est restreinte, qu'il coûte beaucoup trop cher, qu'il a été mal conçu et qu'il tombe en défaillance à chaque utilisation. Il ressemble à l'un de ces outils que l'on voit à la télévision et qui promettent monts et merveilles, mais qui ne sont jamais à la hauteur. Vous connaissez les publicités : c'est comme avoir 31 outils en 1. Vous saviez que vous payiez trop cher, mais vous l'avez quand même acheté. L'outil était tellement brillant et d'une transparence radicale. La publicité à la télévision ne saurait sûrement vous mentir. Toutefois, l'outil tombe immédiatement en panne et n'a jamais été à la hauteur. Il demeure dans votre boîte à outils, sur une étagère, comme un rappel coûteux du fait que vous avez payé trop cher pour un outil qui n'en valait tout simplement pas la peine.

Voyons de quel outil on se servira pour répondre à la question. Savait-on que les membres du personnel infirmier auxiliaire autorisés seraient moins bien rémunérés par Foundever, oui ou non?

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je pense que le député se trompe. Le personnel infirmier auxiliaire autorisé ne travaille pas pour Soins Virtuels NB. Je pense donc que la question concerne le personnel infirmier praticien. Le personnel infirmier praticien est employé au titre d'un contrat sur lequel nous n'avons aucune prise, tant que l'entreprise retenue fournit les services. Je tiens à vous rappeler que les membres du personnel infirmier praticien employés par MaSantéNB percevront la même rémunération que ceux qui travaillaient pour l'ancien

provider three or four months ago. That hasn't changed. Thank you very much, Madam Speaker.

13:35

Government / Gouvernement

Mr. Savoie: At least the minister actually talked about the right nurses this time. We've paid \$2.73 billion so far for that answer. It's not as advertised, Madam Speaker—not as advertised.

I would love to see an ad that says: We want to be your government. We're going to spend more than generations that come after you will ever be able to pay. We're not going to get better for it, but we'll continue to spend, spend, spend. We will spend record amounts on health care but add 40 000 people to the wait list. We will make affordability worse for you. We will lose 2 200 jobs, have a stagnant economy, and sign bad contracts that pay people less and cause job losses. We will insult and fire librarians twice because, well, everyone knew that was coming. We will try to replace public health nurses with LPNs and pretend we didn't know anything about it. We will put out strategy after strategy that do nothing in the short term. We will promise to give more to seniors in our nursing homes, but only once we've spent every single dollar on something else first. Premier, would you buy that?

L'hon. M^{me} Holt : Madame la présidente, je trouve incroyable que le député de l'opposition nous donne l'occasion de parler de tellement de choses, de parler des plans qui ont été créés par notre gouvernement parce que les gens du Nouveau-Brunswick demandent des plans. Ils demandent de la reddition de comptes. Ils demandent un gouvernement comme le nôtre, qui montre ses objectifs, qui montre son travail à l'égard de ces objectifs, qui prend des mesures chaque année et qui montre clairement ses progrès.

Je vais décrire certains progrès obtenus au sein du système de santé, Madame la présidente. Grâce au recrutement que nous avons fait et au nouveau contrat que nous avons signé avec le personnel infirmier et les

fournisseur il y a trois ou quatre mois. Cela n'a pas changé. Merci beaucoup, Madame la présidente.

Gouvernement / Government

M. Savoie : Au moins, cette fois-ci, le ministre a bel et bien parlé du bon personnel infirmier. Jusqu'à maintenant, la réponse nous a coûté 2,73 milliards de dollars. Le tout n'est pas conforme à ce qui avait été annoncé, Madame la présidente — pas du tout.

J'aimerais bien voir une publicité qui dit : Nous voulons être votre gouvernement ; nous dépenserons plus d'argent que ne pourront jamais rembourser les générations qui vous succéderont ; nous n'en serons pas mieux servis pour autant, mais nous continuerons à dépenser sans cesse ; nous consacrerons des sommes record aux soins de santé, mais nous ajouterons 40 000 personnes à la liste d'attente ; nous rendrons la vie encore moins abordable pour vous ; nous causerons la perte de 2 200 emplois, nous aurons une économie stagnante et nous conclurons de mauvais contrats qui réduiront le salaire des gens et entraîneront des pertes d'emplois ; nous insultons et licencierons à deux reprises les bibliothécaires parce que, eh bien, tout le monde savait que cela se produirait ; nous essayerons de remplacer le personnel infirmier de la santé publique avec du personnel infirmier auxiliaire autorisé et nous prétendrons ne rien savoir à ce sujet ; nous publierons une stratégie après l'autre sans aucun effet concret à court terme ; nous promettons de consacrer davantage de ressources aux personnes âgées dans nos foyers de soin, mais seulement après avoir dépensé chaque dollar disponible ailleurs. Madame la première ministre, accepteriez-vous cela?

Hon. Ms. Holt: Madam Speaker, I think it's incredible that the opposition member is giving us the opportunity to talk about so many things, including plans our government has made because New Brunswickers are asking for them. They are asking for accountability. They are asking for a government like ours, which reveals its objectives and its work toward them, takes action every year, and clearly demonstrates progress.

I will describe some of the progress that has been made in the health care system, Madam Speaker. Thanks to the recruitment we've done and the new contract we signed with nurses and doctors, we have seen

médecins, nous avons vu une amélioration de l'accès aux médecins de famille ici au Nouveau-Brunswick, lequel a augmenté de plus de 3 %, pour passer de 31 % à 34 %, pour ce qui est de l'accès à un médecin en moins de cinq jours. Il s'agit de progrès réel. Nous soulignons aussi que, dans le cadre des conventions collectives, notre gouvernement a conclu des conventions collectives avec chaque syndicat avec lequel il a négocié, et ce, de façon respectueuse.

Mr. Savoie: Talk to librarians.

Seniors / Personnes âgées

The failure to help seniors is the most egregious. This Premier literally qualified that the government will only do something in terms of direct care for seniors if there is the financial capacity to do so. These were the Premier's own words. In her glossy, jargon-filled, vague, and heavily qualified strategy, with fine print on almost every page, the Premier said one thing: that care for seniors must be "person-centred". Let's get this straight. The Holt government set a target to keep the situation of seniors waiting for placement from getting worse, put out a strategy that literally says it will put seniors at the centre of everything, yet reneged on the promise to increase the comfort and clothing allowance, and the Premier said publicly, in an interview, that the government will only increase direct hours of care when it is financially able to do so. Premier, tell all the seniors and their families that you're sorry, that you're not as advertised, and that you're failing them. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Holt: Madam Speaker, I'm glad to have the opportunity to talk about the work that my colleague, the Minister of Seniors, has done with a full portfolio as a minister. We recognize the importance of seniors in this province, and we recognize that there is a lot of work to do after six years of inaction by the previous government. Our government has actually increased the budgeted amount and increased hours of care. We've also moved rapidly to get 240 new long-term care beds built under this strategy. So we have increased the hours of care, and we have more beds built for seniors. We also have partnerships across the sector because we recognize the needs of people who

enhanced access to family doctors here in New Brunswick, with the rate of access to a doctor within five days increasing by more than 3%, from 31% to 34%. That is real progress. We will also point out that our government has signed collective agreements with every union it negotiated with and did so with respect.

M. Savoie : Parlez aux bibliothécaires.

Personnes âgées / Seniors

Ne pas soutenir les personnes âgées est l'échec le plus grave. La première ministre a littéralement affirmé que le gouvernement ne prendrait des mesures visant les soins directs fournis aux personnes âgées que si la situation financière le permettait. Il s'agit des propos de la première ministre. Dans sa stratégie soigneusement présentée, truffée de jargon, imprécise et assortie de réserves et dont presque toutes les pages contiennent de petits caractères, la première ministre a indiqué une chose : les soins pour les personnes âgées doivent être centrés sur la personne. Mettons les choses au clair. Le gouvernement Holt a fixé comme objectif d'empêcher que la situation concernant les personnes âgées en attente d'une place ne se détériore davantage et a publié une stratégie qui indique littéralement que les personnes âgées seront au coeur de tout, mais il est revenu sur sa promesse d'augmenter l'allocation vestimentaire et de menues dépenses, et la première ministre a dit publiquement, lors d'une entrevue, que le gouvernement augmentera seulement le nombre d'heures de soins lorsqu'il en aura les moyens financiers. Madame la première ministre, présentez vos excuses à toutes les personnes âgées et à leur famille et dites-leur que vous ne prenez pas les mesures que vous avez annoncées et que vous les laissez tomber. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Holt : Madame la présidente, je suis contente d'avoir l'occasion de parler du travail accompli par ma collègue, la ministre des Aînés, dans l'exercice de l'ensemble de ses responsabilités en tant que ministre. Nous reconnaissons l'importance des personnes âgées dans la province et nous sommes conscients qu'il y a beaucoup de travail à faire à la suite de six années d'inaction de la part du gouvernement précédent. En fait, notre gouvernement a augmenté la somme prévue au budget à cet égard et a augmenté le nombre d'heures de soins. Nous avons également agi rapidement pour ajouter 240 nouveaux lits de soins de longue durée au titre de la stratégie.

want to stay at home and the need for support to people like personal support workers and home care workers. We negotiated an excellent new contract with the workers of the nursing homes. We did it in record time so that nursing home workers would see the kind of compensation increases they deserve. This government is focused on making sure that seniors aren't waiting in hospitals and that they get the care they deserve—

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. I hope this question doesn't cause me to lose the jail in Grand Lake.

Energy / Énergie

According to the AG report on the RIGS project, the analysis of alternatives to combustion technology was completed after the tolling agreement was signed. Basically, NB Power signed a deal with ProEnergy and then did an analysis on whether there were other options. It seems that NB Power took a strategy right out of the Premier's playbook: Make the decision then analyze. If you don't believe me, just ask the farmers or the librarians. Considering the AG report, can the Minister of Energy please tell the people of New Brunswick what he's going to do with what he learned from the backward process of NB Power that the AG has made completely public?

13:40

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker, and thank you to the member opposite for bringing this up in the Legislature. Here's an interesting fact, because this has been discussed a couple of times with regard to the RIGS project. When that process was done, it was the previous government that was there. Remember that. You were there for the process. That question was asked before by the opposition leader—the interim leader, sorry. How were we deciding? What was the strategy? The former government

Ainsi, nous avons augmenté le nombre d'heures de soins et ajouté davantage de lits destinés aux personnes âgées. Nous avons également noué des partenariats dans l'ensemble du secteur parce que nous sommes conscients des besoins des personnes qui veulent rester chez elles et du besoin de soutien pour les gens comme les préposés aux services de soutien à la personne et les aides à domicile. Nous avons négocié un excellent nouveau contrat avec les travailleurs des foyers de soins. Nous l'avons fait en un temps record afin que les travailleurs des foyers de soins bénéficient des augmentations de rémunération qu'ils méritent. Le gouvernement est résolu à ce que les personnes âgées n'aient pas à attendre dans les hôpitaux et qu'elles reçoivent les soins qu'elles méritent...

M. Austin : Merci, Madame la présidente. J'espère que la question suivante ne fera pas en sorte que je perde la prison à Grand Lake.

Énergie / Energy

Selon le rapport du vérificateur général sur le projet RIGS, l'analyse des solutions de rechange à la technologie de combustion a été achevée après la conclusion de l'entente de paiement de droits. Bref, Énergie NB a conclu une entente avec ProEnergy et a ensuite réalisé une analyse pour déterminer s'il y avait d'autres options. Il semblerait qu'Énergie NB ait emprunté une stratégie de la première ministre : Prenez la décision et analysez-la ensuite. Si vous ne me croyez pas, posez simplement la question aux agriculteurs ou aux bibliothécaires. Compte tenu du rapport du vérificateur général, le ministre de l'Énergie aurait-il l'obligeance de dire aux gens du Nouveau-Brunswick ce qu'il compte faire de ce qu'il a appris sur le processus rétroactif qu'a suivi Énergie NB et que le vérificateur général a rendu entièrement public?

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente, et merci au député d'en face d'avoir soulevé la question à l'Assemblée législative. Voici un fait intéressant qui a été soulevé deux ou trois fois en ce qui a trait au projet RIGS. Le processus a été suivi pendant que le gouvernement précédent était au pouvoir. Ne l'oubliez pas. Vous étiez là pour le processus. La question a été posée avant par le chef de l'opposition — le chef par intérim, désolé. Comment prenions-nous les décisions? Quelle était la stratégie employée? Les

members were sitting there, and we weren't. That's what happened.

The comprehensive review was clear about this. The reviewers came back and said that NB Power needs to tighten up its governance and its processes. NB Power's executives were well aware of this, and they had this conversation again this morning. They said they need to do better, which is exactly what's going to happen. We're working on it and probably cleaning up another mess from six years of inaction by the previous government.

(Interjections.)

Hon. Mr. Legacy: That's right. You need to own those six years of nothing. I haven't heard anything else.

Mr. Austin: Madam Speaker, I know there were six years of balanced budgets and increases for every department. The Liberals can't handle it. What else can they say when they have a \$6-billion deficit?

Madam Speaker, we know that NB Power significantly underestimated the budget for the RIGS project. I remember when the Premier said back in 2024, during the campaign, that she was going to balance the books. Then, in her government's first year, she said: Well, we might be looking at a \$549-million deficit. The reality was a \$1.3-billion deficit in this government's first year alone.

According to the Auditor General, NB Power is following suit with an over \$700-million price tag that wasn't disclosed. Can the Minister of Finance and Energy do two things? First, please stop giving NB Power any more budgeting advice. Second, will you lift the moratorium on natural gas so we can finally have some cheap energy in this province?

Hon. Mr. Legacy: Madam Speaker, thank you for the chance to answer the question. The reality is that NB Power is in this situation right now because of a very clear directive from the previous government. It was one letter that stated: Fix your debt ratio by 2027, and

parlementaires de l'ancien gouvernement siégeaient là, pas nous. Voilà ce qui s'est passé.

L'examen approfondi a été très clair sur la question. Les examinateurs ont indiqué qu'Énergie NB devait resserrer sa gouvernance et ses processus. Les cadres d'Énergie NB étaient bien au courant et ont encore eu une discussion à cet égard ce matin. Ils ont dit qu'ils devaient faire mieux, et c'est exactement ce qui se passera. Nous travaillons à la question et nous réparons ce qui est probablement un autre gâchis découlant de six années d'inaction du gouvernement précédent.

(Exclamations.)

L'hon. M. Legacy : Voilà qui est exact. Vous devez reconnaître qu'il y a eu six années d'inaction. Je n'ai rien entendu d'autre.

M. Austin : Madame la présidente, je sais qu'il y a eu six années pendant lesquelles des budgets équilibrés ont été présentés et des augmentations ont été accordées dans tous les ministères. Les Libéraux ne peuvent le supporter. Que peuvent-ils dire d'autre alors qu'ils cumulent un déficit de 6 milliards de dollars?

Madame la présidente, nous savons qu'Énergie NB a considérablement sous-estimé le budget nécessaire pour le projet RIGS. Je me souviens du moment où la première ministre a dit, pendant la campagne, en 2024, qu'elle équilibrerait le budget. Ensuite, pendant sa première année de mandat, elle a dit : Eh bien, nous projetons peut-être un déficit de 549 millions de dollars. En réalité, le gouvernement a enregistré, pendant sa première année seulement, un déficit de 1,3 milliard de dollars.

Selon le vérificateur général, Énergie NB fait de même et affiche un dépassement de coûts de plus de 700 millions de dollars qui n'a pas été communiqué. Le ministre des Finances et de l'Énergie peut-il faire deux choses? Premièrement, cessez, je vous en prie, de donner à Énergie NB des conseils budgétaires. Deuxièmement, lèverez-vous le moratoire sur le gaz naturel afin que nous puissions enfin avoir accès à une source d'énergie peu coûteuse dans la province?

L'hon. M. Legacy : Madame la présidente, je vous remercie de me donner l'occasion de répondre à la question. La réalité, c'est qu'Énergie NB est dans la situation actuelle en raison d'une directive précise que lui a donnée le gouvernement précédent. Elle a été

we don't want to know how that could impact anybody in the province.

The previous government members then found out that New Brunswickers would have to pay for that, so they wrote a second letter. They realized their mistake, so they wrote: We're not going to change our thinking. We're just going to change the date to 2029.

Those letters resulted in two 9% rate hikes for New Brunswickers. The previous government members are the ones who have to own that. It is because of interference from the previous government. That's getting involved. That's really good decision-making. That's the really strategic thinking that New Brunswickers are still paying for. We're trying to fix it by giving a 10% rebate. The opposition members aren't happy about that. If you don't like the way we're fixing your mess, just stay quiet about it.

Mr. Austin: Madam Speaker, it's a beautiful thing to see how oblivious the Minister of Energy is to the fact that NB Power has the highest debt-to-equity ratio of any utility in the country. When we tried to get it under control, the Liberals criticized us for it. No wonder they know they'll have a \$6-billion deficit by the end of their term.

Madam Speaker, again, it's right from the Holt playbook. The Premier plans to cut the public vet service for farmers with no backup plan, when the private sector cannot meet the needs. She's running historic deficits for the course of her term with no backup plan for when the money runs out, and it will run out.

In relation to NB Power, the Auditor General pointed out that the utility had no backup plan when it came to the RIGS project. Madam Speaker, again, with NB Power having the highest debt-to-equity ratio of any utility in the country, with it having aging infrastructure, and with the looming Mactaquac Dam

formulée dans une lettre qui indiquait : Réglez, d'ici à 2027, la situation liée à votre taux d'endettement, et nous ne voulons pas connaître l'incidence que pourraient avoir sur des gens de la province les mesures que vous prendrez.

Les parlementaires qui étaient précédemment au pouvoir se sont ensuite rendu compte que les gens du Nouveau-Brunswick allaient devoir payer la note ; ils ont donc rédigé une deuxième lettre. Ils se sont rendu compte de leur erreur ; donc, ils ont écrit : Nous ne changerons pas de perspective. Nous ne ferons que remettre l'échéance à 2029.

Pour les gens du Nouveau-Brunswick, les deux lettres se sont traduites par deux hausses tarifaires de 9 %. Ce sont les parlementaires précédemment au pouvoir qui doivent en assumer la responsabilité. La situation découle de l'ingérence du gouvernement précédent. En voilà une intervention. Voilà un vraiment bon processus décisionnel. Voilà vraiment le genre de raisonnement stratégique dont les gens du Nouveau-Brunswick continuent de faire les frais. Nous tentons d'y remédier en accordant aux gens une remise de 10 %. Les parlementaires du côté de l'opposition n'en sont pas contents. Si vous n'aimez pas la façon dont nous réparons votre gâchis, gardez simplement le silence à cet égard.

M. Austin : Madame la présidente, il est beau de voir à quel point le ministre de l'Énergie est insensible au fait qu'Énergie NB est l'entreprise de service public qui détient le taux d'endettement le plus élevé du pays. Lorsque nous avons tenté de la reprendre en main, les Libéraux nous ont adressé des reproches à cet égard. Il n'est pas surprenant que les gens d'en face sachent qu'ils enregistreront à la fin de leur mandat un déficit de 6 milliards de dollars.

Madame la présidente, voilà, encore une fois, une stratégie signée Holt. La première ministre prévoit d'éliminer les services vétérinaires publics pour les agriculteurs sans avoir élaboré de plan de rechange, et le secteur privé ne peut répondre aux besoins. Elle enregistrera, pendant son mandat, des déficits historiques, sans plan de rechange à mettre en oeuvre quand on manquera d'argent, ce qui arrivera.

En ce qui concerne Énergie NB, le vérificateur général a souligné que l'entreprise de service public ne disposait pas de plan de rechange visant le projet RIGS. Madame la présidente, encore une fois, vu le taux d'endettement d'Énergie NB, le plus élevé du pays pour une entreprise de service public au pays,

refurbishment that could cost as much as \$10 billion, what is this Premier going to do to save the utility, considering her own failures—

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. We just heard from the member that the previous government had a strategy to fix NB Power's debt-to-equity ratio. Those members wrote two lines on a piece of paper and realized that people were going to have to pay significant amounts for this. There was no consideration at all. We're heard all about affordability for so many weeks. Why does energy cost so much? That's the reason.

Here's something else we found. Here's a little detail that the opposition members have forgotten. Remember the home energy rebate program that helped 33 000 homes pay for electricity every year? Some 33 000 homes were impacted. That energy program was eliminated by the previous government, in the midst of those years of big budget surpluses, as a cost-cutting initiative. Why? It was because the bottom line was a lot more important than how New Brunswickers were impacted.

13:45

(Interjections.)

Madam Speaker: Members.

Ms. Mitton: Madam Speaker, the Premier likes to say she is listening. Will she listen to these doctors? In March, 331 physicians at the Dumont hospital wrote an open letter to express their disagreement with NB Power's proposed diesel and gas plant in Centre Village due to the well-documented effects that these facilities have on human health. Considering the recent Auditor General report, these doctors are now calling on the government to commission an objective review of the available options, which include renewable energy, energy storage, energy efficiency,

le vieillissement de ses infrastructures et le projet de remise à neuf du barrage de Mactaquac qui se profile à l'horizon et dont le coût pourrait s'élever à 10 milliards de dollars, que la première ministre compte-t-elle faire pour sauver l'entreprise de service public, vu ses propres échecs...

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Nous venons d'entendre le député dire que le gouvernement précédent disposait d'une stratégie pour remédier à la situation d'Énergie NB relativement à son taux d'endettement. Les parlementaires d'en face ont écrit deux lignes sur une feuille de papier et se sont rendu compte que, en conséquence, les gens allaient devoir payer des sommes considérables. Il n'y a eu aucun processus de réflexion. Nous entendons, depuis un si grand nombre de semaines, une foule de choses au sujet de l'abordabilité. Pourquoi l'énergie coûte-t-elle si cher? Voilà la raison.

Voici un autre renseignement que nous avons trouvé. Voici un petit détail que les parlementaires du côté de l'opposition ont oublié. Vous souvenez-vous du programme de remise pour l'énergie domestique qui aidait, chaque année, 33 000 ménages à payer leurs factures d'électricité? Quelque 33 000 foyers étaient touchés. Le gouvernement précédent a éliminé le programme dans le cadre d'une initiative visant à réduire les coûts pendant les années où l'on affichait d'énormes excédents budgétaires. Pourquoi? C'est parce que les résultats financiers importaient beaucoup plus que l'incidence de la mesure sur les gens du Nouveau-Brunswick.

(Exclamations.)

La présidente : Mesdames et Messieurs les parlementaires.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, la première ministre aime dire qu'elle est à l'écoute. Écouterait-elle des médecins? En mars, 331 médecins à l'hôpital Dumont ont écrit une lettre ouverte pour manifester leur opposition à la proposition d'Énergie NB visant la construction, à Centre Village, d'une centrale au gaz et au diesel en raison des répercussions bien documentées qu'entraînent de telles installations sur la santé humaine. Vu le rapport récent du vérificateur général, ces médecins exhortent maintenant le gouvernement à demander la tenue d'un examen objectif des options possibles, ce qui inclut les

demand side management, and any other relevant solutions.

This week, medical staff at the Sackville Memorial Hospital also called for the Tantramar gas plant project to be terminated due to its negative effects on human health and climate change. Will the Premier commission an independent study of the alternative options, which include demand response and battery storage-backed renewables, in place of the diesel and gas plant?

L'hon. M. LePage : Merci, Madame la présidente. Je remercie également la députée du côté de l'opposition. Tout d'abord, nous entendons certainement les recommandations, les suggestions et les plaintes de la population. Croyez-moi, toutes ces composantes seront examinées au moyen de l'étude d'impact sur l'environnement, et ce, avant qu'une décision soit prise. Aucune décision sur les projets ne sera prise sans qu'une étude d'impact sur l'environnement robuste soit menée par des experts dans le domaine aux échelles provinciale et fédérale. Ensuite, nous prendrons une décision en fonction de données scientifiques et de toutes les observations que nous aurons reçues. Merci.

Ms. Mitton: Madam Speaker, I would really like to hear the Premier speak about this. She said that she had lots of questions about this. I would hope that the Auditor General's report has raised more questions. The Auditor General found that NB Power's decision to contract an American company to build this diesel and gas plant in Tantramar was made prior to doing a comprehensive analysis of whether it was the best option.

This week, a report filed in Nova Scotia as part of the utility's integrated resource plan detailed the real cost of batteries. It showed that, contrary to the Premier's assertion that batteries would cost \$10 billion, a four-hour 1 000 MW battery would cost \$2.5 billion. That's \$1 billion less than the \$3.5 billion that the diesel and gas plant will cost. I will ask again: Will the Premier commission an independent study of the alternative options, which include demand side response and battery storage-backed renewables, in place of the diesel and gas plant?

énergies renouvelables, le stockage d'énergie, l'efficacité énergétique, la gestion axée sur la demande et toute autre solution pertinente.

Cette semaine, le personnel médical de l'Hôpital mémorial de Sackville a aussi demandé que l'on mette fin au projet de construction d'une centrale au gaz à Tantramar en raison des effets néfastes qu'aurait cette dernière sur la santé humaine et sur les changements climatiques. La première ministre commandera-t-elle une étude indépendante sur les solutions de rechange, dont, notamment, la réponse à la demande et le stockage d'énergie renouvelable dans des batteries, à la construction d'une centrale au gaz et au diesel?

Hon. Mr. LePage: Thank you, Madam Speaker. I also thank the opposition member. First, we certainly hear the recommendations, suggestions, and complaints from the public. Believe me, they will all be considered during the environmental impact assessment before a decision is made. No decision on projects will be made without a thorough environmental impact assessment by experts in the field at the provincial and national levels. Then we will make a decision based on scientific data and all the comments we have received. Thank you.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, j'aimerais vraiment entendre la première ministre parler du sujet. Elle a dit qu'elle a beaucoup de questions à cet égard. J'ose espérer que le rapport du vérificateur général a soulevé davantage de questions. Le vérificateur général a conclu que la décision d'Énergie NB d'accorder à une compagnie américaine le contrat pour construction à Tantramar d'une centrale alimentée au gaz et au diesel avait été prise avant que soit faite une analyse complète pour déterminer s'il s'agissait de la meilleure option.

Cette semaine, un rapport déposé en Nouvelle-Écosse dans le cadre du plan intégré de ressources du service public a établi le coût réel des batteries. Le rapport montre que, contrairement à l'affirmation de la première ministre selon laquelle les batteries coûteraient 10 milliards de dollars, une batterie de 1 000 MW qui permettrait de fournir quatre heures d'autonomie coûterait 2,5 milliards de dollars. Il s'agit de 1 milliard de moins que les 3,5 milliards que coûtera la centrale alimentée au gaz et au diesel. Je vais reposer la question : La première ministre fera-t-elle réaliser une étude indépendante sur les solutions

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. Thank you to the member opposite. As we have often said, this is not an “either-or” situation or discussion. It is an “and” discussion. Both the New Brunswick Energy and Utilities Board and the regulator in Nova Scotia were very clear about this project. They said that batteries would not provide the same benefits that the RIGS project will provide.

Two regulators have now looked at this and said that the current situation proposed is the best for New Brunswickers in terms of efficiency and energy security. That is what is happening with the RIGS project. We still believe very strongly in batteries. That’s why NB Power has put out an RFP for 50 MW. It continues to look at that technology and build upon it. We are looking at “and”—both—solutions.

Education / Éducation

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. I’m addressing the Minister of Education. Minister, your government unveiled a sweeping 12-year education strategy promising strong basics and bright futures, yet New Brunswick parents have heard ambitious education promises before. CBC and Global News both reported that, despite the glossy announcements, many of the measurable targets only cover the first three years. Meanwhile, in schools, literacy and numeracy scores remain deeply concerning right now, and your own officials have admitted that outcomes will simply be adjusted if goals are not met.

Parents don’t want another cycle of reports, consultations, or vague accountability. My question to the Minister of Education is this: If schools and students are not reaching literacy and numeracy targets by next June, will you, as the minister who launched

de rechange, notamment les mesures visant la gestion de la demande et la production d’énergie renouvelable appuyée par un stockage d’énergie par batteries, en remplacement de la centrale au diesel et au gaz?

L’hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Je remercie la députée d’en face. Comme nous l’avons souvent dit, il ne s’agit pas d’une situation ni d’une discussion où il faut choisir une solution ou une autre. Il s’agit d’une discussion pour adopter plus d’une solution. La Commission de l’énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick et l’organisme de réglementation en Nouvelle-Écosse ont été très clairs au sujet du projet. Ils ont indiqué que les batteries ne fourniraient pas les mêmes avantages que le projet RIGS.

Deux organismes de réglementation ont maintenant examiné la question et ont indiqué que la solution proposée est la meilleure pour les gens du Nouveau-Brunswick sur le plan de l’efficacité et de la sécurité énergétique. Voilà ce qui se passe dans le cas du projet RIGS. Nous croyons toujours très fermement au potentiel des batteries. Voilà pourquoi Énergie NB a lancé une demande de propositions concernant une capacité de stockage de 50 MW. L’organisme continue à examiner la technologie et à faire fond sur celle-ci. Nous envisageons d’adopter plus d’une — c’est-à-dire les deux — solution.

Éducation / Education

M. Lee : Merci, Madame la présidente. Ma question s’adresse à la ministre de l’Éducation. Madame la ministre, votre gouvernement a dévoilé une vaste stratégie d’éducation de 12 ans qui promet des bases solides et un avenir prometteur ; pourtant, on a déjà fait aux parents du Nouveau-Brunswick des promesses ambitieuses liées à l’éducation. CBC et Global News ont tous deux rapporté que, malgré les belles annonces, un grand nombre des cibles mesurables ne concernaient que les trois premières années. Entre-temps, dans les écoles, les résultats en littératie et en numératie demeurent actuellement très préoccupants, et vos propres représentants ont admis que les bilans feraient simplement l’objet d’un rajustement si les cibles n’étaient pas atteintes.

Les parents ne veulent pas d’un autre cycle de rapports, de consultations ni d’une reddition de comptes vague. Voici ma question pour la ministre de l’Éducation : Si, d’ici à juin prochain, les écoles et les élèves n’atteignent pas les cibles en littératie et en numératie, en assumerez-vous personnellement, à titre

this 12-year education plan, take personal responsibility?

13:50

Hon. C. Johnson: Thank you, Madam Speaker, and thank you to the member opposite. It's wonderful to get to talk about the education plan that we launched this week. The plan is really great because it does two things that are really important. It dictates the framework and the vision for education for the next number of years. However, we can't wait that long to check on whether it is working. So, within the plan, there are specific action plans that will look at whether we are meeting the targets in the short term.

To answer the question, we will absolutely take responsibility for that. That is why we have the action plans. When we are doing it well... We know. We have invested in resource teachers, academic support teachers, and educational assistants to make sure the resources are close to the students and to focus on literacy and numeracy. Then, we will check whether the strategy works, and if it does, then yay to us. If it doesn't, then we will adjust and correct. That's what accountability looks like. Thank you.

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. Minister, it's been reported that the Premier told reporters that schools may now need to reduce activities like guest speakers and field trips to protect classroom time. Meanwhile, the education plan emphasizes well-being and engagement. Teachers and parents have raised concerns that children are already disengaged, struggling socially, and losing opportunities for experiential learning.

My question is this: What evidence does your department have that cutting enrichment opportunities will actually improve student outcomes instead of creating a narrower, more disconnected school experience?

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente. Merci au député de l'opposition de me donner l'occasion de parler encore une fois de la façon dont

de ministre qui a lancé le plan d'éducation de 12 ans, la responsabilité?

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente, et merci au député d'en face. Il est formidable d'avoir l'occasion de parler du plan d'éducation que nous avons lancé cette semaine. Il est vraiment excellent parce qu'il remplit deux objectifs vraiment importants. Il établit, pour un certain nombre d'années à venir, le cadre et la vision en matière d'éducation. Toutefois, nous ne pouvons pas attendre aussi longtemps avant de vérifier s'il fonctionne. Il prévoit donc des plans d'action précis qui nous permettront de déterminer si nous atteignons les objectifs à court terme.

Pour répondre à la question, je peux dire que nous assumerons pleinement la responsabilité. C'est pourquoi nous disposons de plans d'action. Lorsque nous le ferons bien... Nous savons. Nous avons investi dans les enseignants-ressources, les enseignants de soutien à l'apprentissage et les assistants en éducation pour que les ressources soient affectées à proximité des élèves et que l'accent soit mis sur la littératie et la numératie. Nous vérifierons ensuite si la stratégie fonctionne, et si c'est le cas, eh bien, tant mieux pour nous. Si ce n'est pas le cas, nous adapterons le tout et remédierons à la situation. Voilà ce qui constitue de la reddition de comptes. Merci.

M. Lee : Merci, Madame la présidente. Madame la ministre, on a rapporté que la première ministre avait dit à des journalistes que les écoles devraient peut-être maintenant réduire le nombre d'activités organisées, comme les conférences et les excursions scolaires, afin de protéger le temps en salle de classe. Parallèlement, le plan d'éducation met l'accent sur le bien-être et l'engagement. Les enseignants et les parents ont soulevé comme préoccupations que les enfants sont déjà désengagés, qu'ils éprouvent déjà des difficultés sur le plan social et qu'ils ratent des occasions d'apprentissage expérientiel.

Voici ma question : Sur quelles données probantes votre ministère s'appuie-t-il pour conclure que la réduction des possibilités d'enrichissement de l'enseignement améliorera en fait les résultats des élèves au lieu de créer une expérience scolaire plus limitée et déconnectée?

Hon. C. Johnson: Thank you, Madam Speaker. Thank you to the member opposite for again giving me the opportunity to talk about the way we will improve

nous améliorerons nos résultats en littératie et en numératie. Le député a raison. Nous avons dit dans le plan d'éducation que nous voulions que du temps soit consacré aux activités en question, parce que nous savons qu'elles sont importantes et qu'elles sont essentielles à l'éducation. Cela ne veut pas dire que nous n'aurons pas l'occasion d'offrir d'autres types d'activités non plus. Nous voulons organiser d'autres types d'activités aussi, mais nous voulons que du temps soit réservé aux activités ciblées et enrichissantes et qui donneront — nous le savons — les résultats escomptés en littératie et en numératie pour que nous puissions célébrer nos belles améliorations au titre des plans d'action et du plan d'éducation. Merci, Madame la présidente.

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. Minister, after months of discussion about literacy decline—as was recently highlighted in the Auditor General's report—behavioural challenges, staff shortages, a lunch program that is so delayed that it's looking like a midnight snack, a government that reserved librarians and reshelfed them in the history section, and confusion about artificial intelligence in schools, many families are heading into summer less confident about the direction of public education in New Brunswick rather than more.

My question is this: Given all of these issues, what reassurances can you provide to students and parents that your plans for students next year will be any better?

Hon. C. Johnson: Thank you, Madam Speaker, and thank you to the member opposite for the opportunity to share all the wonderful things that we are hearing from the prototype schools about the lunch program. This is happening in 25 schools within the province, and we are getting such good feedback on it. Families are really happy to get that extra support at school, and they are relieved that they don't need to think about what students will have for lunch that day, or for breakfast, for that matter, because we also have universal free breakfast for people who need it.

our literacy and numeracy outcomes. The member is right. In the education plan, we said we wanted time to be dedicated to these activities because we know they are important and essential to education. That doesn't mean we won't have the opportunity to provide other types of activities either. We want to organize other types of activities as well, but we want time to be reserved for targeted and enriching activities that will produce—we know this—the desired literacy and numeracy outcomes so that we can celebrate our great improvements through the action plans and the education plan. Thank you, Madam Speaker.

M. Lee : Merci, Madame la présidente. Madame la ministre, vu des mois de discussions sur le déclin des résultats en littératie — une question récemment soulevée dans le rapport du vérificateur général — des difficultés liées aux comportements, les pénuries de personnel, un programme de repas du midi dont l'entrée en vigueur a été si reportée que l'on dirait plutôt une collation nocturne, un gouvernement qui a mis les bibliothécaires de côté pour les classer dans la section des ouvrages historiques et la confusion au sujet de l'intelligence artificielle dans les écoles, le début de l'été, pour de nombreuses familles, est marqué par une diminution de la confiance quant à l'orientation que prend l'éducation publique au Nouveau-Brunswick.

Voici ma question : Compte tenu de toutes les préoccupations soulevées, que pouvez-vous dire aux élèves et aux parents pour leur assurer que les plans que vous mettrez en oeuvre l'année prochaine seront mieux pour les élèves?

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente, et merci au député d'en face de me donner l'occasion de communiquer toutes les observations formidables que nous recevons de la part des écoles qui participent au programme pilote de repas du midi. Le programme est en oeuvre dans 25 écoles de la province, et nous recevons tant de rétroaction positive à son égard. Les familles sont vraiment ravies de recevoir un tel soutien additionnel à l'école, et elles sont soulagées de ne pas avoir à penser chaque jour à ce que les enfants mangeront pour le repas du midi ou même pour le petit déjeuner, en fait, puisque nous offrons aussi un programme universel de petits déjeuners gratuits aux gens dans le besoin.

Students are also really happy about it. They're trying new foods, and they're discovering vegetarian meals and foods they haven't necessarily tried at home. That's part of this beautiful program as well. In addition to an increased sense of belonging, students love sharing these meals together at school, and it actually makes them want to be at school more. It's a really great program, and I love talking about it. Thank you, Madam Speaker.

Government / Gouvernement

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. There you've seen it. Direct questions were asked, and the prediction was that the response would be spinning and deflection. I think the Minister of Finance must have a sore neck from looking behind him so much. All you see from this government is deflection. It is not taking any responsibility. We see this every single day.

This is a government that said it would run on data. Well, we're seeing the data and seeing the reality happening every single day to New Brunswickers as a result of the actions taken by this government. However, we don't see this government recognizing it whatsoever. The government is still living out in la-la land somewhere.

13:55

Here is some data that the Premier can't refute: There has been a 13% drop in the polls, which is the largest drop in the country. Since she doesn't like to take any responsibility, maybe she would like to answer this question: Which one of her Cabinet ministers is she going to fire and hold responsible for her drop in the polls? Who will we see in Cabinet when we come back after the summer?

Hon. Mr. Hickey: Madam Speaker, I did not know that I could fall asleep in one minute. I want to thank the Leader of the Opposition for just proving it.

It has been abundantly clear that this government has a willingness to take action—and to do so swiftly—in the face of an affordability crisis that was started by the previous government. This is rich. It's as though members opposite are standing in this House and

Les élèves sont aussi vraiment contents du programme. Ils essaient de nouveaux plats, découvrent des mets végétariens et goûtent à des aliments qu'ils n'ont pas nécessairement mangés chez eux. Cela fait aussi partie de ce beau programme. En plus du sentiment d'appartenance qu'ils retirent grâce au programme, les élèves aiment manger ensemble leur repas à l'école, et cela leur donne en fait davantage envie d'y être. C'est vraiment un excellent programme et j'aime en parler. Merci, Madame la présidente.

Gouvernement / Government

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Eh bien voilà. Des questions directes ont été posées, et l'on s'attendait à une réponse évasive et détournée. Je pense que le ministre des Finances doit avoir mal au cou à force de regarder derrière lui si souvent. Le gouvernement ne fait qu'éluder les questions. Il n'assume aucune responsabilité. Nous le constatons chaque jour.

Voilà un gouvernement qui a promis de s'appuyer sur les données. Eh bien, nous voyons les données et nous constatons la réalité avec laquelle les gens du Nouveau-Brunswick doivent composer au quotidien à cause des mesures prises par le gouvernement actuel. Toutefois, nous ne voyons pas du tout le gouvernement le reconnaître. Le gouvernement vit toujours dans un monde irréel, quelque part.

Voici quelques chiffres que la première ministre ne peut pas réfuter : Il y a eu une baisse de 13 % dans les sondages, ce qui représente la plus forte baisse enregistrée au pays. Puisque la première ministre n'aime pas assumer ses responsabilités, elle voudra peut-être répondre à la question suivante : Lequel de ses ministres prévoit-elle limoger et tenir responsable de son recul dans les sondages? Qui verrons-nous au sein du Cabinet lorsque nous retournerons à la Chambre après l'été?

L'hon. M. Hickey : Madame la présidente, je ne savais pas que je pouvais m'endormir en une minute. Je tiens à remercier le chef de l'opposition de l'avoir prouvé.

Le gouvernement a montré très clairement sa volonté d'agir — et à le faire rapidement — face à une crise de l'abordabilité provoquée par le gouvernement précédent. C'est vraiment le comble. On a l'impression que les gens d'en face prennent la parole

complaining about an affordability crisis they started while holding the lighter fluid that started it. We are responding with the urgency it deserves.

We implemented a rent cap as one of our first actions. We reduced electricity rates by 10%. We shifted gas to E10 to make it more affordable for New Brunswick families. We have a Premier who is the fourth-most popular Premier in the country. We are standing behind her. We are one hundred percent committed to delivering on affordability for New Brunswickers, and we are going to keep doing it.

(Interjections.)

Madam Speaker: Members, question period has expired.

(Interjections.)

Madam Speaker: Members, order. Order.

Do we have unanimous consent to revert to the order of Introduction of Guests?

Hon. Members: Agreed.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Hon. C. Chiasson: Thank you, Madam Speaker. I am sure that this is going to be a bit anticlimactic after all that.

Madam Speaker, it is my pleasure to introduce Tom McGinn, who is the Executive Director of the New Brunswick Road Builders Association. Road builders play an important role in the province. The New Brunswick Road Builders Association represents over 200 companies and employs more than 6 000 people across our province. Tom is here today to help support the launch of our annual highway safety campaign.

à la Chambre, pour se plaindre d'une crise d'abordabilité qu'ils ont eux-mêmes provoquée en tenant dans leurs mains l'essence à briquet qui l'a déclenchée. Nous réagissons avec toute l'urgence que la situation requiert.

L'une de nos premières mesures a été d'instaurer un plafond d'augmentation de loyer. Nous avons réduit les tarifs d'électricité de 10%. Nous avons retenu aux fins de tarification le prix de l'E10 afin de rendre l'essence plus abordable pour les familles du Nouveau-Brunswick. Notre première ministre se classe quatrième parmi les premiers ministres les plus populaires du pays. Nous la soutenons. Nous sommes absolument déterminés à tenir nos engagements en matière d'abordabilité pour les gens du Nouveau-Brunswick et nous continuerons à le faire.

(Exclamations.)

La présidente : Mesdames et Messieurs les parlementaires, le temps consacré à la période des questions est écoulé.

(Exclamations.)

La présidente : À l'ordre, Mesdames et Messieurs les parlementaires. À l'ordre.

Avons-nous le consentement unanime pour revenir à la présentation d'invités?

Des voix : Oui.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

L'hon. C. Chiasson : Merci, Madame la présidente. Je suis sûr que ce qui suit va paraître un peu terne après tout cela.

Madame la présidente, j'ai le plaisir de présenter Tom McGinn, directeur général de la Road Builders Association of New Brunswick. Les constructeurs de routes jouent un rôle important dans la province. La Road Builders Association of New Brunswick représente plus de 200 compagnies et emploie plus de 6 000 personnes dans toute la province. Tom est ici aujourd'hui pour nous aider à lancer notre campagne annuelle de sécurité routière.

I ask all my colleagues to join me in welcoming Tom McGinn to the people's House today.

Hon. C. Johnson: Thank you, Madam Speaker. I have two requests. May I speak from another seat, and may I have more time?

Madam Speaker: Yes, to both.

Hon. C. Johnson: Thank you.

Madam Speaker, with us today are Andrea Randon, who is the Co-Interim Executive Director of Inclusion New Brunswick, and Ken Pike, who is the former Director of Policy. Inclusion New Brunswick is an important partner in inclusive education, collaborating with government, advocating for change, providing family support, empowering students, and recognizing exemplary inclusive educators.

Ken et Andrea sont ici parmi nous pour célébrer 40 ans d'inclusion scolaire.

In June 1986, the New Brunswick Legislature passed a bill legislating inclusive education and requiring that students with disabilities be educated in the regular education system alongside their peers. It was a Canadian first. A community of families and other advocates drove this change. In fact, Ken was the lawyer who filed the legal claim that ultimately led to the legislative changes.

(Interjections.)

L'hon. C. Johnson : Merci, c'est gentil.

Nous avons donc aujourd'hui une génération d'élèves qui ont toujours connu l'inclusion scolaire, et le Nouveau-Brunswick est reconnu comme un chef de file mondial dans le domaine.

14:00

Both Andrea and Ken have led stellar careers dedicated to supporting individuals with intellectual and developmental disabilities and their families. I would particularly like to highlight Ken's 35 years of

Je demande à tous mes collègues de se joindre à moi pour souhaiter la bienvenue à Tom McGinn à la Chambre du peuple aujourd'hui.

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente. J'ai deux demandes à formuler. Puis-je m'exprimer depuis un autre siège, et puis-je avoir plus de temps?

La présidente : Oui, pour les deux.

L'hon. C. Johnson : Merci.

Madame la présidente, nous accueillons aujourd'hui Andrea Randon, codirectrice générale par intérim d'Inclusion Nouveau-Brunswick, et Ken Pike, ancien directeur des politiques. Inclusion Nouveau-Brunswick est un partenaire important en matière d'éducation inclusive, du fait que l'organisme collabore avec le gouvernement, milite en faveur du changement, apporte un soutien aux familles, favorise l'autonomie des élèves et met à l'honneur les éducateurs exemplaires en matière d'inclusion.

Ken and Andrea are here with us to celebrate 40 years of inclusive education.

En juin 1986, l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick a adopté un projet de loi instaurant l'éducation inclusive et exigeant que les élèves en situation de handicap soient scolarisés dans le système d'enseignement ordinaire aux côtés de leurs camarades. C'était une première au Canada. Ce changement a été porté par une communauté de familles et d'autres défenseurs de cette cause. En fait, Ken était l'avocat qui a déposé la requête judiciaire ayant finalement conduit aux modifications législatives.

(Exclamations.)

Hon. C. Johnson: Thank you; that's nice.

So, today, we have a generation of students who have always experienced inclusive education, and New Brunswick is recognized as a world leader in this area.

Andrea et Ken ont tous deux mené des carrières exceptionnelles consacrées au soutien des personnes présentant des déficiences intellectuelles et des troubles du développement, ainsi que de leur famille.

advancing law reform and public policy. Among his accolades, Ken received the Order of New Brunswick in 2020, and Inclusive Education Canada recently recognized him with an award for his excellent work.

J'invite mes collègues à se joindre à moi pour accueillir Andrea et Ken aujourd'hui. Merci.

La présidente : Bienvenue.

Déclarations de ministres / Statements by Ministers

L'hon. M^{me} Miles : Merci, Madame la présidente. C'est avec fierté que j'ai pris la parole, lundi dernier, aux côtés de mon collègue, le ministre de la Santé, pour annoncer la nouvelle entente de financement pluriannuelle de notre gouvernement avec Nourrir NB, un organisme essentiel qui collecte des denrées alimentaires pour les redistribuer à 68 organismes partenaires aux quatre coins du Nouveau-Brunswick, notamment des banques alimentaires et des cuisines communautaires.

This agreement will provide \$9 million over the next three years to ensure FeedNB can meet the growing demand for food assistance and expand access to healthy, local food for individuals and families in need.

Nous savons que le recours à des banques alimentaires a considérablement augmenté au cours des cinq dernières années, tant à l'échelle nationale qu'ici même, au Nouveau-Brunswick, ce qui est un signe évident des difficultés rencontrées par un grand nombre de nos concitoyens pour subvenir à leurs besoins.

This agreement will create stability and predictability for FeedNB and its member organizations, allowing them to better plan, purchase food, and sustain their operations to continue their life-changing work. This commitment reflects our government's proactive approach to addressing food insecurity and complements our broader efforts to make basic day-to-day needs more affordable. Measures like capping rent increases, removing the provincial tax on electricity, investing in affordable housing, and increasing social assistance rates are all part of this vision.

J'aimerais particulièrement souligner les 35 années que Ken a consacrées à faire progresser la réforme du droit et les politiques publiques. Parmi ses distinctions, Ken a reçu l'Ordre du Nouveau-Brunswick en 2020, et Éducation inclusive Canada lui a récemment décerné un prix en reconnaissance de son excellent travail.

I invite my colleagues to join me in welcoming Andrea and Ken today. Thank you.

Madam Speaker: Welcome.

Statements by Ministers / Déclarations de ministres

Hon. Ms. Miles: Thank you, Madam Speaker. I was proud to speak on Monday alongside my colleague, the Minister of Health, to announce our government's new multi-year funding agreement with Feed NB, an essential organization that collects food to redistribute it to 68 partner organizations across the province, including food banks and community kitchens.

L'entente prévoit l'octroi de 9 millions au cours des trois prochaines années pour permettre à NourrirNB de répondre à la demande croissante d'aide alimentaire et d'élargir l'accès à une alimentation saine et locale pour les personnes et les familles dans le besoin.

We know that reliance on food banks has increased considerably over the past five years, nationally and right here in New Brunswick, which is a clear sign of the difficulties many of our fellow citizens have meeting their needs.

L'entente apportera stabilité et prévisibilité à NourrirNB et à ses organismes membres, leur permettant de mieux planifier, d'acheter de la nourriture et de soutenir leurs activités afin de poursuivre leur travail déterminant. Un tel engagement reflète l'approche proactive de notre gouvernement pour lutter contre l'insécurité alimentaire et vient compléter nos efforts plus larges visant à rendre les produits de première nécessité plus abordables. Des mesures telles que le plafonnement des hausses de loyer, la suppression de la taxe provinciale sur l'électricité, l'investissement dans le logement

We recognize the urgency of this issue and the need for long-term solutions. We are committed to working across government and with our community partners to create a framework for a more secure and affordable future for all New Brunswickers, Madam Speaker. Thank you.

M^{me} M. Johnson : Merci, Madame la présidente.

To quote my learned friend, “Holy mackerel”. It’s about time. This announcement can’t undo the stress that food banks have gone through with regard to their funding and security over the past 18 months. However, it shows that the government finally recognizes just how critical it is to finance and support the entities that do so much for those enduring affordability challenges, including affording basic needs.

I encourage the minister to also encourage our Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries and our crop farmers to participate in these programs. They’re eager to help. Please reach out to them.

The \$9 million over three years is finally going to afford FeedNB and its members some time to breathe and to serve those who need it most. Thank you so much.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. I’ve seen this movie before, on opposition day, when we get a lot of minister statements that don’t say too much, so I’m not going to take much time here.

I’m so excited to debate the member for Carleton-Victoria’s motion about public funding for shingles vaccines and the member for Tantramar’s motion about bringing in a moratorium on hyperscale data centres until there is some regulatory framework in place.

Madam Speaker, the minister did a great job reading her statement. Thank you.

abordable et l’augmentation des prestations d’aide sociale s’inscrivent toutes dans une telle vision.

Nous reconnaissons l’urgence d’une telle question et la nécessité de solutions à long terme. Nous nous engageons à travailler dans l’ensemble du gouvernement et avec nos partenaires communautaires afin d’établir un cadre garantissant un avenir plus sûr et plus abordable pour tous les gens du Nouveau-Brunswick, Madame la présidente. Merci.

Ms. M. Johnson: Thank you, Madam Speaker.

Pour reprendre les mots de mon éminent collègue, mon doux. Il était grand temps. Une telle annonce ne peut effacer le stress que les banques alimentaires ont subi au cours des 18 derniers mois en matière de financement et de sécurité. Elle montre toutefois que le gouvernement reconnaît enfin à quel point il est essentiel de financer et de soutenir les organismes qui font tant de choses pour les personnes qui se heurtent à des difficultés financières, notamment pour subvenir à leurs besoins fondamentaux.

J’encourage la ministre à inciter également notre ministère de l’Agriculture, de l’Aquaculture et des Pêches, ainsi que nos producteurs maraîchers, à participer aux programmes en question. Ils sont impatients d’apporter leur aide. N’hésitez pas à faire appel à eux.

Les 9 millions sur trois ans permettront enfin à NourrirNB et à ses membres de souffler un peu et de venir en aide aux personnes qui en ont le plus besoin. Merci beaucoup.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. J’ai déjà vu ce scénario, lors de la journée de l’opposition, où l’on entend beaucoup de déclarations ministérielles qui n’apportent pas grand-chose, de sorte que je ne vais pas m’étendre ici.

Je suis ravi de débattre de la motion de la députée de Carleton-Victoria concernant le financement public des vaccins contre le zona, ainsi que de celle de la députée de Tantramar visant à instaurer un moratoire sur les centres de données à très grande échelle jusqu’à ce qu’un cadre réglementaire soit mis en place.

Madame la présidente, la ministre a très bien lu sa déclaration. Merci.

L'hon. M. McKee : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je suis très heureux de prendre la parole aujourd'hui au sujet de la modernisation du système judiciaire au Nouveau-Brunswick.

14:05

Over the past year, our government has continued to modernize New Brunswick's justice system while improving access to services and supports for those who need them most. One example is the introduction of virtual bail hearings. Since April, 163 bail hearings have been conducted through the new centralized process, improving efficiency and helping to reduce delays while maintaining public safety and access to justice.

We are also making meaningful progress through the addictions and mental health court program in Moncton. To date, 10 participants have been accepted into the program, representing 22 files and 27 criminal charges that have been diverted toward treatment and recovery. Participants are being connected with clinical assessments, treatment services, housing supports, and ongoing monitoring, helping to address the root causes of offending behaviour while supporting safer communities.

Nous poursuivons en même temps le projet de transformation numérique de nos tribunaux. Des négociations contractuelles sont en cours pour la mise en place d'un nouveau système de gestion des dossiers judiciaires qui modernisera la gestion des affaires dans l'ensemble de la province. Nous avons également commencé l'installation, dans des salles d'audience, d'une nouvelle technologie d'enregistrement qui est maintenant en place dans la première salle d'audience à en bénéficier, à Campbellton. D'autres mises à niveau sont prévues à Bathurst et à Moncton, tandis que la planification de la technologie dans le nouveau palais de justice de Fredericton est en cours.

Voilà des initiatives qui témoignent de notre engagement à l'égard d'un système judiciaire moderne, efficace, accessible et adapté aux besoins des gens du Nouveau-Brunswick, et ce, après six années de négligence de la part de l'ancien

Hon. Mr. McKee: Thank you very much, Madam Speaker. I am very pleased to speak today about the modernization of the New Brunswick justice system.

Au cours de la dernière année, notre gouvernement a poursuivi la modernisation du système judiciaire du Nouveau-Brunswick tout en améliorant l'accès aux services et aux mesures de soutien pour les personnes qui en ont le plus besoin. La mise en place des audiences virtuelles sur la mise en libération sous cautionnement en est un exemple. Depuis avril, 163 audiences de mise en libération sous cautionnement ont été menées grâce au nouveau processus centralisé, ce qui a permis d'améliorer l'efficacité et de contribuer à réduire les délais tout en préservant la sécurité publique et l'accès à la justice.

Nous réalisons également des progrès significatifs grâce au programme du Tribunal de la santé mentale et des dépendances, à Moncton. À ce jour, 10 participants ont été admis au programme, ce qui représente 22 dossiers et 27 chefs d'accusation qui ont été orientés vers un traitement et un parcours de rétablissement. Les participants bénéficient d'évaluations cliniques, de services de traitement, d'aides au logement et d'un suivi continu, ce qui contribue à s'attaquer aux causes profondes des comportements délinquants tout en favorisant la sécurité des collectivités.

Meanwhile, we continue to advance the digital transformation of our courts. Contract negotiations are underway to establish a new court case management system that will modernize the management of cases throughout the province. We have also begun installing new recording technology in courtrooms, with the first system now installed in the Campbellton courthouse. Additional upgrades are planned in Bathurst and Moncton, and technology planning is underway for the new Fredericton courthouse.

These initiatives reflect our commitment to a justice system that is modern, efficient, accessible, and responsive to the needs of New Brunswickers, after six years of neglect by the former government, members of which now sit in the opposition. Thank you very much, Madam Speaker.

gouvernement, qui siège maintenant du côté de l'opposition. Merci beaucoup, Madame la présidente.

Mr. Weir: Thank you, Madam Speaker. I appreciate the minister's update, and I am encouraged to see progress on the modernization of our justice system, including steps to improve efficiency, to expand virtual services, and to connect individuals with treatment and support through initiatives such as mental health and addiction courts. These are positive developments that could make a real difference for people navigating complex challenges and difficult circumstances.

However, while these efforts are important, they must be matched with stronger accountability and support for those who continue to face barriers in accessing timely care and navigating the system. When we look at our communities, we are still seeing significant pressures such as overwhelmed services and ongoing mental health and addiction crises that affect families across the province every day. That is why I'm hopeful that the government will move forward with its commitment to establish a truly independent mental health and addiction advocate. This role is essential to ensure that patients and their families have a clear voice so that their concerns are addressed and the gaps in the system are identified and acted upon quickly and transparently.

Progress is welcome, but New Brunswickers expect more. They deserve a system that works for them every step of the way, especially in these times of crisis being faced by the people of Moncton and by people around the province. It is a crisis for people who need to rely on the system. Thank you.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Encore une fois, je répète que j'ai hâte que commence la journée de l'opposition. Je vous remercie Monsieur le ministre. Vous avez bien lu votre déclaration.

Hon. C. Johnson: Madam Speaker, I would like to take a moment to congratulate the recipients of this

M. Weir : Merci, Madame la présidente. Je suis gré au ministre de l'information à jour qu'il a fournie, et je trouve encourageant de constater les progrès réalisés dans la modernisation de notre système judiciaire, notamment les mesures visant à améliorer l'efficacité, à développer les services virtuels et à orienter les personnes vers des traitements et un accompagnement grâce à des initiatives telles que les tribunaux de la santé mentale et des dépendances. Il s'agit là d'évolutions positives qui pourraient vraiment changer les choses pour les personnes aux prises avec des défis complexes et des situations difficiles.

Cependant, bien que de tels efforts soient importants, ils doivent s'accompagner d'une responsabilisation accrue et d'un soutien renforcé pour les personnes qui continuent de se heurter à des obstacles pour accéder à des soins en temps opportun et s'y retrouver dans le système. Lorsque nous observons nos collectivités, nous constatons encore des pressions importantes, telles que des services débordés et des crises persistantes en matière de santé mentale et de traitement des dépendances qui touchent quotidiennement des familles dans toute la province. C'est pourquoi j'espère que le gouvernement tiendra son engagement de mettre en place un défenseur véritablement indépendant en matière de santé mentale et de traitement des dépendances. Ce rôle est essentiel pour garantir que les patients et leur famille puissent se faire entendre clairement, afin que leurs préoccupations soient prises en compte et que les lacunes du système soient cernées et comblées rapidement et en toute transparence.

Les progrès sont les bienvenus, mais les gens du Nouveau-Brunswick en attendent davantage. Ils méritent un système qui réponde à leurs besoins à chaque étape, en particulier en cette période de crise que traversent les gens de Moncton et les gens de toute la province. C'est une crise pour les personnes qui doivent compter sur le système. Merci.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. Again, I repeat that I am looking forward to opposition day starting. Thank you, minister. You read your statement well.

L'hon. C. Johnson : Madame la présidente, j'aimerais prendre un instant pour féliciter les lauréats

year's Minister's Excellence in Education Awards (Anglophone Sector).

Il s'agit de prix qui visent à récompenser des membres extraordinaires du personnel enseignant pour leur engagement remarquable envers leurs élèves, leur école et leur collectivité.

I attended this event. They played a video for each recipient, featuring their students and colleagues speaking about how they saw their work. The testimonials were so touching and adorable. Let me tell you that there was not a dry eye in the room. Even I needed my waterproof mascara and a box of Kleenex. It was remarkable. These dedicated professionals are champions of student well-being and growth. They are innovators and collaborators. They are the heart of the education system.

Grâce à un personnel enseignant attentionné et compétent, les élèves viennent à l'école avec la volonté d'y poursuivre leur parcours scolaire.

This bears repeating. Students come to school, and they stay in school because of these caring and capable educators. These educators guide and shape our future leaders, and, in so doing, they guide and shape the future of our province and our country.

Félicitations à toutes les personnes lauréates de cette année.

Congratulations to the recipients of this year's awards, and thank you all for your hard work. Thank you, Madam Speaker.

14:10

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. I rise to respond to this ministerial statement. I would also like to congratulate the recipients of this year's Minister's Excellence in Education Awards. I fondly remember staff room conversations about who we thought would be up for the award and who we thought might get nominated.

Many educators show their extraordinary commitment to the students of this province, to their schools, and to

des Prix d'excellence en éducation pour le secteur anglophone de cette année.

These awards recognize outstanding teachers for their extraordinary commitment to their students, their schools, and their communities.

J'ai assisté à l'évènement. Une vidéo a été diffusée pour chaque lauréat, dans laquelle leurs élèves et leurs collègues expliquaient comment ils percevaient leur travail. Ces témoignages étaient fort touchants et attendrissants. Je peux vous dire qu'il n'y avait pas un oeil sec dans la salle. Même moi, j'ai eu besoin de mon mascara hydrofuge et d'une boîte de papiers-mouchoirs. C'était remarquable. Ces professionnels dévoués sont les champions du bien-être et de l'épanouissement des élèves. Ce sont des innovateurs et des collaborateurs. Ils sont le coeur du système d'éducation.

Thanks to caring and capable teachers, students come to school and stay in school.

Cela mérite d'être répété. Grâce à un personnel enseignant attentionné et compétent, les élèves viennent à l'école avec la volonté d'y poursuivre leur parcours scolaire. De tels éducateurs guident et façonnent nos futurs chefs de file et, ce faisant, ils guident et façonnent l'avenir de notre province et de notre pays.

Congratulations to all the award winners this year.

Félicitations aux lauréats des prix de cette année, et merci à tous pour votre travail acharné. Merci, Madame la présidente.

M. Lee : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole pour répondre à la déclaration ministérielle. J'aimerais également féliciter les lauréats des Prix d'excellence en éducation de cette année. Je me souviens avec émotion des conversations dans la salle des professeurs au sujet des personnes qui, selon nous, pourraient être en lice pour un tel prix, et de celles qui, à notre avis, pourraient être nominées.

De nombreux éducateurs font preuve d'un engagement extraordinaire envers les élèves de la

their communities. These educators who have received the award certainly have stood out as innovators and collaborators, and they are to be commended. Congratulations to you all, and well deserved. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. We have awesome—awesome—teachers in this province.

Je tiens donc à remercier tous les membres de notre personnel enseignant, qui est formidable.

I want to thank all our teachers for all they do. They go above and beyond what is asked of them, often under trying circumstances. Any support this minister can give them would be well welcomed. Thank you.

L'hon. M. D'Amours : Merci, Madame la présidente. Les cérémonies de remise des diplômes des universités et des collèges ont commencé dans l'ensemble de la province. Des milliers de personnes franchissent l'une des étapes les plus importantes de leur jeunesse. La plupart des diplômés ne se souviennent pas d'une période de leur vie où ils ne poursuivaient pas des études. Ils sont ainsi passés de la maternelle à l'école primaire, puis à l'université ou au collège. Pour la première fois depuis près de 20 ans, voilà des gens qui ont terminé leurs études postsecondaires et qui ne savent pas ce qu'ils feront en septembre. Pour plusieurs d'entre eux, il s'agit d'une source de stress.

Let me assure the graduates that you have the skills and knowledge to succeed. There are endless opportunities for you.

J'espère que vous trouverez votre voie ici, au Nouveau-Brunswick. Cependant, si vos rêves vous mènent ailleurs, je vous souhaite bon succès et j'espère que vous reviendrez un jour.

Il faut néanmoins souligner que tous les diplômés de l'enseignement postsecondaire ne sont pas nécessairement de jeunes débutants. J'en connais au moins un, par exemple, qui a eu une longue et brillante carrière dans les arts et qui s'est même lancé en politique. Robert Gauvin — je vous remercie, Madame la présidente, de me permettre de mentionner son nom —, un des nôtres, vient d'obtenir son baccalauréat ès arts de l'Université de Moncton. Merci, Madame la présidente, car il a été difficile de le

province, leur école et leur collectivité. Les éducateurs qui ont reçu le prix en question se sont assurément distingués par leur esprit d'innovation et leur esprit de collaboration, et ils méritent d'être salués. Félicitations à vous tous, c'est amplement mérité. Merci, Madame la présidente.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Nous avons des enseignants formidables, vraiment formidables, dans la province.

So, I want to thank all our great teachers.

Je veux remercier tous nos enseignants pour tout ce qu'ils font. Ils vont bien au-delà de ce qu'on leur demande, souvent dans des circonstances difficiles. Tout soutien que la ministre pourrait leur apporter serait le bienvenu. Merci.

Hon. Mr. D'Amours: Thank you, Madam Speaker. University and college graduation ceremonies have begun across the province. Thousands of people are taking one of the biggest steps in their young lives. Most graduates have no memory of a time in their life when they were not in school. They have gone from kindergarten to elementary school, then on to university or college. For the first time in nearly 20 years, they have finished their post-secondary education and do not know what they will do in September. For some of them, it is stressful.

Permettez-moi d'assurer aux diplômés qu'ils possèdent les compétences et les connaissances nécessaires pour réussir. Des possibilités infinies s'offrent à vous.

I hope you find your path here in New Brunswick. However, if your dreams take you elsewhere, I wish you the best of luck and I hope you will return someday.

Nevertheless, it is worth mentioning that not all post-secondary graduates are fresh-faced youngsters. I know at least one, for example, who has had a long, brilliant career in the arts and who even went into politics. Our very own Robert Gauvin—thank you, Madam Speaker, for letting me say his name—has just earned his bachelor of arts from the Université de Moncton. Thank you, Madam Speaker, because it was difficult to convince him to sit down during my statement. Investing in education at any age is

convaincre de s'asseoir pendant ma déclaration. Investir dans son éducation, peu importe son âge, en vaut la peine, mais le faire tout en conciliant les tâches quotidiennes est particulièrement remarquable.

To all graduates, both young and old, congratulations. I look forward to seeing what you accomplish.

Merci beaucoup, Madame la présidente.

Thank you, Madam Speaker.

Mr. Cullins: Thank you, Madam Speaker. I, too, would like to congratulate all the graduates of our universities and colleges. To the Minister of Public Safety, congratulations on the completion of your arts degree.

To all the graduates, whether you are entering the workforce, continuing your education, or exploring new opportunities, know that your efforts have prepared you well. Take pride in what you've accomplished and have confidence in what lies ahead. Your communities and your province are stronger because of graduates like you. Well done, and best wishes for the journey ahead. Thank you, Madam Speaker.

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

I, too, would like to congratulate all the graduates, both young and old, on their graduations. I look forward to seeing what they accomplish.

Félicitations à tous les diplômés, jeunes et moins jeunes. J'ai également hâte de voir ce que vous accomplirez. Je veux aussi féliciter le ministre de la Sécurité publique. Félicitations.

Well done.

14:15

L'hon. C. Chiasson : Je suis le dernier, mais non le moindre, Madame la présidente.

Madame la présidente, à l'approche de l'été, alors que nous nous apprêtons à retourner dans nos régions respectives de la province, j'aimerais prendre la parole pour souligner le lancement récent de la campagne annuelle de sécurité routière de notre gouvernement.

worthwhile, but doing so while balancing daily tasks is particularly remarkable.

À tous les diplômés, jeunes et moins jeunes, félicitations. J'ai hâte de voir ce que vous accomplirez.

Thank you very much, Madam Speaker.

Merci, Madame la présidente.

M. Cullins : Merci, Madame la présidente. J'aimerais moi aussi féliciter tous les diplômés de nos universités et de nos collèges. Au ministre de la Sécurité publique, félicitations pour l'obtention de votre baccalauréat ès arts.

À tous les diplômés, que vous entriez sur le marché du travail, que vous poursuiviez vos études ou que vous exploriez de nouvelles possibilités, sachez que vos efforts vous ont bien préparés. Soyez fiers de ce que vous avez accompli et ayez confiance en ce qui vous attend. Vos collectivités et votre province sont plus fortes grâce à des diplômés comme vous. Bravo, et tous mes vœux de réussite pour le chemin qui vous attend. Merci, Madame la présidente.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

J'aimerais moi aussi féliciter tous les diplômés, jeunes et moins jeunes, pour l'obtention de leur diplôme. J'ai hâte de voir ce qu'ils accompliront.

Congratulations to all graduates, young and not so young. I am looking forward to seeing what you accomplish. I also want to congratulate the Minister of Public Safety. Congratulations.

Bravo.

Hon. C. Chiasson: I'm last but not least, Madam Speaker.

Madam Speaker, as summer approaches and we head back to our respective parts of the province, I'd like to rise to highlight the recent kickoff of our government's annual highway safety campaign.

I rise today to highlight the recent kick off of our government's annual highway safety campaign. The campaign, put on in conjunction with the Road Builders Association of New Brunswick, the New Brunswick Construction Safety Association, and WorkSafeNB—I thank them for their contributions toward the campaign—is critical in helping to promote safety during the summer construction season.

Chaque été, des équipes de construction routière sont à l'oeuvre dans quelque 150 chantiers un peu partout dans la province afin de rendre les routes plus sécuritaires pour tous. La circulation étant plus dense en été, nous tenons à rappeler aux automobilistes que la sécurité sur nos routes est une responsabilité partagée.

Madam Speaker, road safety is a shared responsibility. We all need to take responsibility. We have to understand the importance of focusing on the road ahead of us. Using a telephone or texting—I've heard of people even watching movies as they drive—are things that are going to lead to terrible consequences. I remind motorists to refrain from doing those things at all costs.

Last year, the department recorded three construction zone incidents resulting in injury along with 32 near misses. Unfortunately, this year, we've already recorded an incident that resulted in a fatality in a construction zone. It was just last week, Madam Speaker. This one hits close to home because the construction company is based out of my hometown. The worker who lost his life lived in my riding. It hits a little close to home, and, when it does, it stings a little bit more, Madam Speaker. Again, I encourage everybody to be vigilant.

Nous encourageons tous les automobilistes à être attentifs, à suivre les indications des signaleurs, à surveiller les panneaux de signalisation et à ralentir dans les zones de construction, où les amendes pour excès de vitesse sont doublées. À titre de rappel, les limites de vitesse dans les zones de construction sont toujours en vigueur, Madame la présidente, même en l'absence de travaux.

Je prends la parole aujourd'hui pour souligner le lancement récent de la campagne annuelle de sécurité routière de notre gouvernement. Cette campagne, organisée en collaboration avec la Road Builders Association of New Brunswick, la New Brunswick Construction Safety Association et Travail sécuritaire NB, que je remercie pour leur contribution à cette initiative, joue un rôle essentiel dans la promotion de la sécurité pendant la saison estivale des travaux routiers.

Every summer, road construction crews work in some 150 locations throughout the province to make highways safer for everyone. Traffic increases in the summer, so we want to remind motorists that safety on our roads is a shared responsibility.

Madame la présidente, la sécurité routière est une responsabilité partagée. Nous devons tous assumer nos responsabilités. Nous devons comprendre l'importance de rester concentrés sur la route qui se trouve devant nous. Utiliser un téléphone ou envoyer des textos — j'ai même entendu parler de personnes qui regardaient des films au volant — sont des comportements qui ont des conséquences terribles. Je rappelle aux automobilistes de s'abstenir à tout prix d'adopter de tels comportements.

L'année dernière, le ministère a recensé trois accidents ayant entraîné des blessés dans des zones de construction, ainsi que 32 incidents évités de justesse. Malheureusement, cette année, nous avons déjà enregistré un accident mortel dans une zone de construction. C'était la semaine dernière, Madame la présidente. Cet accident me touche particulièrement, car la compagnie de construction est implantée dans ma propre ville. Le travailleur qui a perdu la vie habitait dans ma circonscription. Cela me touche de près, et cela fait par conséquent un peu plus mal, Madame la présidente. Encore une fois, j'encourage tout le monde à faire preuve de vigilance.

We encourage all motorists to be attentive, follow the directions of flagpersons, watch for signs, and slow down in construction zones, where speeding fines are doubled. As a reminder, speed limits in construction zones are always in effect, even when workers are not on the job, Madam Speaker.

Taking a few extra moments to exercise increased caution can make a significant difference in protecting workers and fellow motorists. Slowing down in highway construction zones ensures that everyone gets home to their families at the end of the day. Everybody—everybody—who works on the roads deserves to return home safe and sound at the end of the day.

Encore une fois, Madame la présidente, je rappelle à tous les automobilistes qu'ils doivent conduire de la façon la plus sécuritaire possible.

I ask everybody to be extra vigilant this summer. There is a lot of construction going on, Madam Speaker. We just want everybody to arrive home safely. Thank you.

Mr. Oliver: Thank you, Madam Speaker. I certainly want to acknowledge Tom McGinn from the Road Builders Association of New Brunswick who was in the gallery earlier. It was always a pleasure working with the road builders. They were very helpful any time we needed their input. It's always a pleasure.

I want to thank the minister for once again announcing this important campaign. Every year, we hear of a construction zone tragedy. We hope these can be avoided, but, unfortunately, as the minister has already acknowledged, there has been one fatality this year. Our sympathies certainly go out to the family of the deceased.

Everyone should realize the importance of being alert as we drive through or around a construction zone. Our construction and contract workers face extra hazards. We ask the driving public to be aware and slow down. Maybe a suggestion could be to put your cruise control on when you're driving through those zones so you're not speeding through them.

(Interjections.)

Mr. Oliver: That's the other thing—put your phone down. As the minister already said, cellphones are

Prendre quelques instants supplémentaires pour redoubler de prudence peut contribuer grandement à protéger les travailleurs et les autres usagers de la route. Ralentir dans les zones de travaux routiers permet à chacun de rentrer chez soi auprès de sa famille à la fin de la journée. Tous les gens qui travaillent sur les routes, absolument tous, méritent de rentrer chez eux sains et saufs à la fin de la journée.

Again, Madam Speaker, I remind all motorists to drive safely.

Je demande à chacun d'être particulièrement vigilant cet été. Il y a de nombreux chantiers en cours, Madame la présidente. Nous voulons simplement que tout le monde rentre chez soi en toute sécurité. Merci.

M. Oliver : Merci, Madame la présidente. Je tiens tout particulièrement à saluer Tom McGinn, de la Road Builders Association of New Brunswick, qui se trouvait tout à l'heure dans la tribune. C'était toujours un plaisir de travailler avec les constructeurs routiers. Ils se sont montrés très coopératifs chaque fois que nous avons eu besoin de leur avis. C'est toujours un plaisir.

Je tiens à remercier le ministre d'avoir une nouvelle fois annoncé l'importante campagne en question. Chaque année, nous entendons parler d'une tragédie survenue dans une zone de travaux routiers. Nous espérons que de telles tragédies peuvent être évitées, mais, malheureusement, comme le ministre l'a déjà reconnu, un accident mortel s'est produit cette année. Nos condoléances vont bien sûr à la famille de la victime.

Chacun doit prendre conscience de l'importance de rester vigilant lorsqu'on traverse ou contourne une zone de travaux. Nos travailleurs de la construction et nos travailleurs sous contrat sont exposés à des risques supplémentaires. Nous demandons aux automobilistes d'être vigilants et de ralentir. Activer le régulateur de vitesse lorsque vous traversez ces zones afin de ne pas y rouler à une vitesse excessive pourrait être une bonne suggestion.

(Exclamations.)

M. Oliver : C'est l'autre point important : posez votre téléphone. Comme l'a déjà dit le ministre, les

probably one of the most dangerous things we have in our cars.

14:20

I thank the Road Builders Association of New Brunswick, the New Brunswick Construction Safety Association, and WorkSafeNB for continuing to support this important program. They are with us each and every year to make people aware of the dangers of going through construction zones. We never know when we'll come upon a construction zone, so we need to remain even more vigilant than normal and slow down when approaching the men and machinery at work. Certainly, flaggers get us through as quickly as possible and in as reasonable a time as possible. Hopefully, there will be road work throughout the province, so slow down, remain alert, and, as I said, put the cellphone down. Enjoy a safe summer with your family. Thank you again to the minister.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker, and thanks to the minister for his statement. One of the things that I think would be helpful would be if we could get more RCMP traffic cops out around the construction zones. It's not only New Brunswickers driving through them in the summer but also visitors. Just seeing those cars in the vicinity of construction zones, those marked cars, would slow people down. It always works. When you see a police car, you slow down. Maybe just park one there and leave it.

Something has to be done to slow people down. I mean, we all go through construction zones. We see the speed at which some people try to proceed. Some trucks or cars are trying to crawl up our rear ends when we're driving through. It's not good.

This is a good reminder. However, I think some visual encouragement, even if it's fake... You can't do that, I guess. That's not right. Maybe a car that doesn't work could be parked by the construction zone. That would slow everyone down before they enter it. Thank you, Madam Speaker.

cellulaires sont probablement l'un des éléments les plus dangereux que l'on puisse avoir dans sa voiture.

Je remercie la Road Builders Association of New Brunswick, la New Brunswick Construction Safety Association et Travail sécuritaire NB de continuer à soutenir un si important programme. Ces organismes sont à nos côtés chaque année pour sensibiliser la population aux dangers liés au passage dans les zones de travaux. On ne sait jamais quand on va tomber sur une zone de travaux, de sorte qu'il faut redoubler de vigilance et ralentir à l'approche des ouvriers et des engins en action. Certes, les signaleurs font en sorte que nous puissions passer le plus rapidement possible et dans un délai raisonnable. Comme nous espérons qu'il y aura des travaux routiers dans toute la province, ralentissez, restez vigilants et, je le répète, rangez votre cellulaire. Passez un été en toute sécurité avec votre famille. Merci encore au ministre.

M. Coon : Merci, Madame la présidente, et merci au ministre de sa déclaration. Je pense qu'il serait utile de renforcer notamment la présence des agents de la GRC chargés de la circulation autour des zones de travaux. Ce ne sont pas seulement les gens du Nouveau-Brunswick qui y circulent en été, mais aussi les visiteurs. Le simple fait de voir les voitures de ces agents à proximité des chantiers, ces voitures de police, inciterait les gens à ralentir. Ça fonctionne toujours. Quand on voit une voiture de police, on ralentit. On peut peut-être simplement en garer une sur place et la laisser là.

Il faut faire quelque chose pour inciter les gens à ralentir. Nous passons tous par des zones de travaux. Nous voyons à quelle vitesse certaines personnes essaient de passer. Certains camions ou voitures essaient de nous coller au pare-chocs arrière quand nous les traversons. Ce n'est pas une bonne chose.

Il s'agit d'un bon rappel. Cependant, je pense qu'un encouragement visuel quelconque, même s'il est factice... On ne peut pas faire ça, j'imagine. Ce n'est pas correct. Peut-être qu'une voiture hors d'état de marche pourrait être garée près de la zone de travaux. Ça inciterait tout le monde à ralentir avant d'y entrer. Merci, Madame la présidente.

Rapports de comités / Committee Reports

(**M. J. LeBlanc**, à titre de président du Comité permanent des changements climatiques et de l'intendance de l'environnement, présente le deuxième rapport du comité.)

M. J. LeBlanc : Le rapport est le fruit des délibérations du comité sur l'examen du contenu et de l'application de la *Loi sur l'assainissement de l'eau* et des règlements connexes. Au nom du comité, je tiens à remercier les personnes et les organismes qui ont comparu devant le comité ou qui ont présenté des mémoires. Je tiens également à exprimer ma reconnaissance aux membres du comité pour leur contribution à l'exécution de notre mandat. Le comité demande à présenter un autre rapport. Merci, Madame la présidente.

(**Madam Speaker**, pursuant to Standing Rule 78.1, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

Notice of Opposition Members' Business / Avis d'affaires émanant de l'opposition

Ms. M. Johnson: Thank you, Madam Speaker. Whereas... I'm going to introduce Motion 39.

(Interjections.)

Ms. M. Johnson: Oh no. What am I doing? What am I getting wrong?

Madam Speaker: This is notices of... It's the Orders of the Day.

Ms. M. Johnson: Today, we will be debating Motion 39, which is about the shingles vaccine.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I give notice that we will be debating Motion 46. I am hopeful we can work together to vote on both Motion 39 and Motion 46 today.

Madam Speaker: On Motion 39, I recognize the Official Opposition House Leader.

Committee Reports / Rapports de comités

(**Mr. J. LeBlanc**, as Chair, presented the second report of the Standing Committee on Climate Change and Environmental Stewardship.)

Mr. J. LeBlanc: The report is the result of your committee's deliberations on a review of the content and operation of the *Clean Water Act*. On behalf of the committee, I want to thank the individuals and organizations that appeared before the committee or provided written submissions. In addition, I would like to express my appreciation to the members of the committee for their contribution in carrying out our mandate. Your committee begs leave to make a further report. Thank you, Madam Speaker.

(**La présidente**, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

Avis d'affaires émanant de l'opposition / Notice of Opposition Members' Business

Mme M. Johnson : Merci, Madame la présidente. Attendu que... Je vais présenter la motion 39.

(Exclamations.)

Mme M. Johnson : Oh non. Qu'est-ce que je fais? Où est-ce que je me trompe?

La présidente : Il s'agit des avis... C'est l'ordre du jour.

Mme M. Johnson : Aujourd'hui, nous débattons de la motion 39, qui porte sur le vaccin contre le zona.

Mme Mitton : Merci, Madame la présidente. Je donne avis que nous débattons de la motion 46. J'espère que nous pourrions travailler ensemble pour voter aujourd'hui à la fois sur la motion 39 et sur la motion 46.

La présidente : Concernant la motion 39, je donne la parole à la leader parlementaire de l'opposition officielle.

Ms. M. Johnson: Thank you, Madam Speaker. Now I'm ready. I'm so excited.

14:25

Motion 39

Ms. M. Johnson, pursuant to notice of Motion 39, moved, seconded by **Mr. Oliver**, as follows:

WHEREAS approximately one-third of Canadians will develop shingles in their lifetime;

WHEREAS people over 50 years of age have a higher incidence rate of shingles, with two out of three cases occurring within that age group, and experience greater severity of shingles;

WHEREAS a study released by the National Institute on Ageing in 2022 estimated that shingles cases cost the Canadian healthcare system between \$67 to \$82 million annually;

WHEREAS a study published by the Adult Vaccines Alliance in 2024 found that for every dollar invested in adult vaccination, there is more than three times (341%) value returned in health and economic benefits;

WHEREAS only 27% of Canadians aged 50 years and over report having a shingles vaccine, according to the Public Health Agency of Canada;

WHEREAS the Shingrix vaccine currently authorized for use in Canada against shingles is over 90% effective at preventing shingles and postherpetic neuralgia in adults 50 years and older with healthy immune systems and is found to be more effective among those vaccinated before age 65 rather than after;

WHEREAS Nova Scotia offers free shingles vaccinations to all adults age 65 and over and Newfoundland & Labrador and Prince Edward Island offer free shingles vaccination to all adults age 50 and over;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the Government of New Brunswick to

M^{me} M. Johnson : Merci, Madame la présidente. Maintenant, je suis prête. Je suis très enthousiaste.

Motion 39

Conformément à l'avis de motion 39, **M^{me} M. Johnson**, appuyée par **M. Oliver**, propose ce qui suit :

attendu qu'environ un tiers des gens du Canada développeront un zona au cours de leur vie ;

attendu que le taux d'incidence du zona est plus élevé chez les personnes de plus de 50 ans, puisque les deux tiers des cas surviennent dans ce groupe d'âge, et que celles-ci connaissent des formes plus graves de la maladie ;

attendu que, selon une étude publiée en 2022 par la National Institute on Ageing, on estime que les cas de zona coûtent au système de santé canadien entre 67 et 82 millions de dollars par année ;

attendu que, selon une étude publiée en 2024 par l'Alliance Vaccins pour Adultes, chaque dollar investi dans la vaccination des adultes rapporte plus de trois fois sa valeur (341 %) en bienfaits pour la santé et en retombées économiques ;

attendu que, selon l'Agence de la santé publique du Canada, seulement 27 % des gens du Canada âgés de 50 ans et plus déclarent avoir reçu un vaccin contre le zona ;

attendu que le vaccin Shingrix, actuellement autorisé au Canada contre le zona, est efficace à plus de 90 % pour prévenir le zona et la névralgie post-zostérienne chez les adultes de 50 ans et plus ayant un système immunitaire sain et qu'il s'avère plus efficace chez les personnes vaccinées avant l'âge de 65 ans que chez celles qui sont vaccinées plus tard ;

attendu que la Nouvelle-Écosse offre la vaccination gratuite contre le zona à tous les adultes de 65 ans et plus, tandis que Terre-Neuve-et-Labrador et l'Île-du-Prince-Édouard offrent la vaccination gratuite contre le zona à tous les adultes de 50 ans et plus ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à rendre la vaccination contre le zona

make the shingles vaccination free to all adults age 50 years and over who wish to receive it.

(**La présidente** donne lecture de la motion ; il s'élève un débat.)

Debate on Motion / Débat sur la motion

Mr. M. LeBlanc: I would like to seek unanimous consent to remove blazers today due to the temperature.

Madam Speaker: Do we have unanimous consent for men to remove their jackets? Do we agree?

Hon. Members: Agreed.

Ms. M. Johnson: Madam Speaker, should we be playing music for this?

(Interjections.)

Ms. M. Johnson: Gentlemen, get comfortable. Sit back. Here we go. Okay.

Madam Speaker, I rise today in support of this motion calling on the government to provide the shingles vaccine free of charge to seniors in New Brunswick, to ensure that it is accessible throughout the province, and to improve public awareness of shingles prevention.

I want to begin by saying something that I think everybody outside of the Chamber already understands. Shingles is not a minor inconvenience, and it is not something that will get better in a few days. It can have long-lasting consequences, not just causing discomfort for a few days and disappearing. For many seniors, shingles becomes a deeply painful and debilitating illness that affects every part of life every day. For some, the pain lasts for weeks. For others, it lasts for months. For too, too many, it lingers for years. Dr. Dornan can attest to this.

gratuite pour tous les adultes de 50 ans et plus qui souhaitent la recevoir.

(**Madam Speaker** read the motion, and the following debate ensued.)

Débat sur la motion / Debate on Motion

M. M. LeBlanc : Je souhaite demander le consentement unanime pour que les parlementaires puissent retirer leur veston aujourd'hui en raison de la température.

La présidente : Y a-t-il consentement unanime pour que les hommes retirent leur veston? Sommes-nous d'accord?

Des voix : D'accord.

M^{me} M. Johnson : Madame la présidente, devrions-nous faire jouer de la musique pour l'occasion?

(Exclamations.)

M^{me} M. Johnson : Messieurs, mettez-vous à l'aise. Asseyez-vous confortablement. Allons-y. D'accord.

Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour appuyer la motion qui demande au gouvernement de fournir gratuitement le vaccin contre le zona aux personnes âgées du Nouveau-Brunswick, de veiller à ce qu'il soit accessible dans toute la province et de mieux sensibiliser la population à la prévention du zona.

Je tiens tout d'abord à dire quelque chose que, je pense, tout le monde en dehors de cette Chambre comprend déjà. Le zona n'est pas un simple désagrément, et ce n'est pas quelque chose qui s'améliore en quelques jours. Il peut avoir des conséquences à long terme, il ne se contente pas de causer un inconfort pendant quelques jours avant de disparaître. Pour de nombreuses personnes âgées, le zona devient une maladie extrêmement douloureuse et invalidante qui affecte tous les aspects de leur vie quotidienne. Pour certaines, la douleur dure des semaines. Pour d'autres, elle dure des mois. Pour beaucoup, beaucoup trop de personnes, elle persiste pendant des années. Le D^r Dornan peut en témoigner.

14:30

Madam Speaker, we often debate health care policy in very broad terms in this Legislature. We talk about budgets, system pressures, recruitment challenges, wait lists, and infrastructure. Those conversations matter. However, every once in a while, an issue comes before this House that reminds us that health care is ultimately personal. It comes down to whether someone can sleep through the night without pain, whether a senior can continue to live independently in their own home, whether a grandparent can pick up a child without discomfort, or whether an older adult in rural New Brunswick can continue to volunteer in their community, go to church, visit their friends, and participate in everyday life without constant physical suffering. That's what this motion is really all about. I think it's important that we debate this issue with compassion, seriousness, and an understanding that it affects real people in every corner of this province.

According to the Public Health Agency of Canada, nearly one in three Canadians will develop shingles during their lifetime. One in three means half a dozen of us on this side of the House alone. That's an extraordinary number when you stop and think about it. Even more concerning is the fact that the risk rises dramatically with age.

I can share my own story. Back in my mid-20s, I had shingles. It was horrible. It affected a very small area of my back. However, my mother, who was significantly older, had it, and it was debilitating. My nephew had it when he was quite small. People were worried that he could lose his vision. If shingles is that impactful on young people, imagine what it can do to people who are immunocompromised or to seniors who are suffering. It brings them to their knees.

For other adults, shingles becomes far more than a rash. It comes with chronic nerve pain, exhaustion, and isolation. Many seniors who develop postherpetic neuralgia—did I say that right, Dr. Dornan?—describe the pain as burning, stabbing, or electric. Some say even the sensation of clothing touching their skin becomes unbearable.

Madame la présidente, nous débattons souvent des politiques de santé en termes très généraux à la Chambre. Nous parlons de budgets, de pressions sur le système, de difficultés de recrutement, de listes d'attente et d'infrastructures. De telles discussions ont leur importance. Cependant, de temps à autre, une question est soumise à la Chambre qui nous rappelle que les soins de santé relèvent avant tout de la sphère personnelle. Il s'agit de savoir si une personne peut dormir toute la nuit sans souffrir, si une personne âgée peut continuer à vivre de manière autonome chez elle, si un grand-parent peut prendre un enfant dans ses bras sans ressentir d'inconfort ou si une personne âgée vivant dans une région rurale du Nouveau-Brunswick peut continuer à faire du bénévolat au sein de sa collectivité, aller à l'église, rendre visite à ses amis et mener sa vie quotidienne sans souffrir physiquement en permanence. C'est là l'essence même de la motion. Je pense qu'il est important que nous débattons de cette question avec compassion, avec sérieux et en comprenant qu'elle touche des personnes bien réelles aux quatre coins de la province.

Selon l'Agence de la santé publique du Canada, près d'un Canadien sur trois développera un zona au cours de sa vie. Un sur trois, cela représente une demi-douzaine d'entre nous rien que de ce côté-ci de la Chambre. C'est un chiffre extraordinaire quand on y réfléchit bien. Plus inquiétant encore, le risque augmente considérablement avec l'âge.

Je peux vous raconter ma propre histoire. Vers le milieu de la vingtaine, j'ai eu le zona. C'était horrible. Il n'a touché qu'une toute petite partie de mon dos. Cependant, ma mère, qui était nettement plus âgée, en a souffert elle aussi, et cela l'a gravement affaiblie. Mon neveu en a souffert alors qu'il était encore tout petit. On craignait qu'il ne perde la vue. Si le zona a une telle incidence sur les jeunes, imaginez ce qu'il peut faire subir aux personnes immunodéprimées ou aux personnes âgées qui souffrent. Il les met à genoux.

Pour d'autres adultes, le zona devient bien plus qu'une simple éruption cutanée. Il s'accompagne de douleurs nerveuses chroniques, d'épuisement et d'isolement. De nombreuses personnes âgées qui développent une névralgie post-herpétique — ai-je bien prononcé ce terme, Dr Dornan? — décrivent la douleur comme brûlante, lancinante ou électrique. Certaines disent même que le simple contact des vêtements sur leur peau devient insupportable.

(Interjections.)

Ms. M. Johnson: Oh, I said his name. I am very sorry.

(Interjections.)

Ms. M. Johnson: I said it twice—*mea culpa*.

Other people struggle to sleep, and some lose weight. Some stop participating in social activities because the pain and exhaustion just become overwhelming.

Statistics support what health care professionals and seniors themselves have been saying for years. Canadians between the ages of 65 and 74 face hospitalization rates of approximately 3.3% per shingles case. For those over the age of 75, hospitalization rates rise again to nearly 10%. This disease does not recognize gender, socioeconomic placement, career, or community. These are the people who work in our mills, our forests, our farms, our fisheries, our schools, our hospitals, and every one of our small businesses. Once again, these seniors are the backbone of our province. I don't think it's unreasonable for them to expect that their government will protect them from a preventable disease later in life.

Madam Speaker, the conversation is particularly important in New Brunswick because we are one of the provinces with the oldest demographics. Our population is aging, especially in rural communities where senior populations are growing. Many seniors live on fixed incomes, and many already face challenges accessing health care and those services close to home.

We all know that our health care system is under strain. We know that emergency room resources are stretched. We know that primary care access remains difficult for many residents. We know that health care workers are carrying enormous case loads. We know hospitals are frequently operating at or near capacity. When we have an opportunity to invest in something preventative, something that is medically proven to reduce illness and suffering, surely that is something we should be willing to seriously consider.

(Exclamations.)

M^{me} M. Johnson : Oh, j'ai prononcé son nom. Je suis vraiment désolée.

(Exclamations.)

M^{me} M. Johnson : J'ai dit son nom deux fois — *mea culpa*.

D'autres ont du mal à dormir, et certains perdent du poids. Certains cessent de participer à des activités sociales parce que la douleur et l'épuisement deviennent tout simplement insurmontables.

Les statistiques confirment ce que les professionnels de la santé et les personnes âgées elles-mêmes affirment depuis des années. Les Canadiens âgés de 65 à 74 ans présentent un taux d'hospitalisation d'environ 3,3 % par cas de zona. Pour les plus de 75 ans, ce taux monte à près de 10 %. Cette maladie ne fait aucune distinction de sexe, de situation socioéconomique, de profession ou de milieu. Ce sont ces personnes qui travaillent dans nos usines, nos forêts, nos exploitations agricoles, notre industrie de la pêche, nos écoles, nos hôpitaux et chacune de nos petites entreprises. Encore une fois, ces personnes âgées constituent l'épine dorsale de notre province. Je ne pense pas qu'il soit déraisonnable de leur part d'attendre de leur gouvernement qu'il les protège contre une maladie évitable à un âge avancé.

Madame la présidente, la discussion revêt une importance particulière au Nouveau-Brunswick, car nous sommes l'une des provinces dont la population est la plus âgée. Notre population vieillit, en particulier dans les collectivités rurales, où le nombre de personnes âgées est en augmentation. De nombreuses personnes âgées vivent avec un revenu fixe, et beaucoup ont déjà des difficultés à accéder aux soins de santé et aux services à proximité de leur domicile.

Nous savons tous que notre système de santé est sous pression. Nous savons que les ressources des salles d'urgence sont mises à rude épreuve. Nous savons que l'accès aux soins primaires reste difficile pour bien des gens. Nous savons que les travailleurs de la santé doivent gérer une charge de travail énorme. Nous savons que les hôpitaux fonctionnent souvent au maximum de leur capacité ou presque. Lorsque nous avons l'occasion d'investir dans une mesure préventive, dont l'efficacité pour réduire la maladie et la souffrance est médicalement prouvée, c'est

Madam Speaker, the National Advisory Committee on Immunization recommends the shingles vaccine for adults aged 50 and older. That recommendation is grounded in evidence. Clinical trials done over years have shown that the vaccine is more than 90% effective at preventing shingles among older adults—90% effective. That is amazing. What other vaccines have 90% and above effectiveness?

14:35

In public policy, there are very few opportunities where we can point to something this effective, this preventative, and this practical all at the same time. Yet, despite the effectiveness of this vaccine, uptake rates remain lower than what they should be. Why? Because cost remains a barrier. Statistics Canada reported that only about 36% of Canadians aged 65 and older have received the shingles vaccine. The Public Health Agency of Canada similarly found that fewer than 40% of Canadians over the age of 50 had received even a single dose. Importantly, many people specifically identified cost as one of the primary reasons that they had not been vaccinated.

Madam Speaker, a shingles vaccine requires two doses. Depending on where someone receives it, the total cost can range from approximately \$300 to \$400. When I say “where someone receives it”, I don’t mean location on the body. I mean location within the province. I don’t think the location on the body has any impact. The minister agrees with me. For some individuals, perhaps \$300 or \$400 is manageable. However, for many seniors in New Brunswick, it simply is not.

We all know seniors who carefully budget every month just to keep up with the rising cost of living, making sure there’s enough money to pay the hydro bill after getting groceries. They are paying more money for groceries, for heating fuel, for electricity, for transportation, and for medication. Some seniors are already making difficult decisions every month about what expenses they can afford to prioritize. What do you suppose happens? Some delay getting vaccinated, some decide they can’t afford it all, and

certainement une option que nous devrions être prêts à envisager sérieusement.

Madame la présidente, le Comité consultatif national de l’immunisation recommande le vaccin contre le zona pour les adultes âgés de 50 ans et plus. Cette recommandation repose sur des données probantes. Des essais cliniques menés pendant des années ont montré que le vaccin est efficace à plus de 90 % pour prévenir le zona chez les personnes âgées. C’est remarquable. Quels autres vaccins affichent une efficacité de 90 % ou plus?

En matière de politique publique, il est très rare de pouvoir mettre en avant une mesure à la fois aussi efficace, aussi préventive et aussi pratique. Pourtant, malgré l’efficacité du vaccin, les taux de couverture vaccinale restent inférieurs à ce qu’ils devraient être. Pourquoi? Parce que le coût reste un obstacle. Statistique Canada a indiqué que seuls environ 36 % des Canadiens âgés de 65 ans et plus ont reçu le vaccin contre le zona. L’Agence de la santé publique du Canada a également constaté que moins de 40 % des Canadiens âgés de plus de 50 ans avaient reçu ne serait-ce qu’une seule dose. Il importe de noter que de nombreuses personnes ont spécifiquement cité le coût comme l’une des principales raisons pour lesquelles elles ne s’étaient pas fait vacciner.

Madame la présidente, le vaccin contre le zona nécessite deux doses. Selon l’endroit où la personne se fait vacciner, le coût total peut varier entre environ 300 \$ et 400 \$. Quand je dis « l’endroit où la personne se fait vacciner », je ne parle pas de l’emplacement sur le corps. Je parle de l’emplacement dans la province. Je ne pense pas que l’endroit sur le corps ait la moindre incidence. Le ministre est d’accord avec moi. Pour certaines personnes, 300 \$ ou 400 \$, cela peut être une somme gérable. Cependant, pour de nombreuses personnes âgées du Nouveau-Brunswick, ce n’est tout simplement pas le cas.

Nous connaissons tous des personnes âgées qui gèrent minutieusement leur budget chaque mois simplement pour composer avec la hausse du coût de la vie, en veillant à ce qu’il leur reste assez d’argent pour payer la facture d’électricité après avoir fait leur épicerie. Elles dépensent davantage pour l’épicerie, pour le combustible de chauffage, pour l’électricité, pour les transports et pour les médicaments. Certaines personnes âgées doivent déjà prendre chaque mois des décisions difficiles quant aux dépenses auxquelles

some simply take the risk and hope that they just don't get sick. That should be of grave concern to every member of this House.

Access to preventative health care should not depend upon whether someone has a few hundred extra dollars in their bank account. Health care should not become a luxury available to only those who can afford it. We live in Canada. We live in New Brunswick. We are so proud of the government-funded health care we receive. We need to make sure that this vaccine is included as part of that plan.

I want to be clear that this is not about criticizing seniors for not getting vaccinated. It's quite the opposite. Many seniors really want this vaccine. They understand the risks associated with shingles, and they've seen friends and family members suffer through it. We've talked about family members in this caucus who have gone through it. You're going to hear from our Whip, whose own darling wife has gone through it. He's going to tell her story.

When people living on a fixed income are faced with paying hundreds of dollars out of pocket, many simply cannot make the numbers work. That's a reality. Seniors' organizations across the country have recognized this issue for years. The Canadian Association of Retired Persons (CARP) has repeatedly called on governments across the nation to publicly fund shingles vaccine programs for older adults. The reason is straightforward. When governments remove financial barriers, vaccination rates improve and hospitalizations decrease, which saves health care systems money and allows our seniors to age in place longer. Newfoundland recognizes this, Nova Scotia recognizes this, Prince Edward Island recognizes this, and I certainly hope that we will recognize this.

The evidence supports it. Federal analysis has concluded that the shingles vaccine is cost-effective, particularly among adults between the ages of 65 and

elles peuvent se permettre de donner la priorité. Que pensez-vous qu'il se passe? Certaines reportent leur vaccination, d'autres décident qu'elles n'ont pas les moyens de tout payer et d'autres encore prennent simplement le risque en espérant ne pas tomber malades. Cela devrait être une source de grave préoccupation pour tous les parlementaires.

L'accès aux soins de santé préventifs ne devrait pas dépendre du fait qu'une personne dispose ou non de quelques centaines de dollars supplémentaires dans son compte bancaire. Les soins de santé ne devraient pas devenir un luxe réservé aux gens qui en ont les moyens. Nous vivons au Canada. Nous vivons au Nouveau-Brunswick. Nous sommes très fiers du système de santé financé par l'État dont nous bénéficions. Nous devons veiller à ce que le vaccin contre le zona soit inclus dans ce système.

Je tiens à préciser qu'il ne s'agit pas ici de critiquer les personnes âgées qui ne se font pas vacciner. C'est tout le contraire. De nombreuses personnes âgées veulent vraiment se faire vacciner. Elles comprennent les risques associés au zona et ont vu des amis et des membres de leur famille en souffrir. Nous avons évoqué des proches de membres de notre caucus qui ont traversé une telle épreuve. Vous entendrez notre whip, dont la chère épouse a elle-même souffert de cette maladie. Il vous racontera son histoire.

Lorsque des personnes vivant avec un revenu fixe doivent déboursier des centaines de dollars de leur poche, beaucoup n'arrivent tout simplement pas à joindre les deux bouts. C'est une réalité. Les associations de personnes âgées de tout le pays ont reconnu ce problème depuis des années. L'Association canadienne des individus retraités a appelé à plusieurs reprises les gouvernements de tout le pays à financer publiquement des programmes de vaccination contre le zona destinés aux personnes âgées. La raison est simple. Lorsque les gouvernements suppriment les obstacles financiers, les taux de vaccination augmentent et les hospitalisations diminuent, ce qui permet aux systèmes de santé de réaliser des économies et à nos personnes âgées de vieillir chez elles plus longtemps. Terre-Neuve reconnaît cela, la Nouvelle-Écosse reconnaît cela, l'Île-du-Prince-Édouard reconnaît cela, et j'espère sincèrement que nous le reconnaitrons aussi.

Les données le confirment. Une analyse fédérale a conclu que le vaccin contre le zona est rentable, en particulier chez les adultes âgés de 65 à 79 ans, qui

79, which is precisely the group most vulnerable to serious complications.

Madam Speaker, preventative health care often requires governments to think beyond the next quarterly budget update. Behind every hospitalization is a senior who may have already spent weeks or months in severe pain before seeking medical help. Behind every untreated case is someone who may have skipped vaccination because they simply could not afford it. The mortgage payment came first. Rent came first. Groceries came first. That should matter to all of us, regardless of which side of this House we sit on.

14:40

Madam Speaker, across the country, jurisdictions have already moved toward providing broader coverage for shingles vaccinations, recognizing that investing in prevention ultimately strengthens health care systems while improving quality of life for our seniors. In New Brunswick, those are seniors who have brought us to where we are today. They have paid their taxes every year. They have helped fund grocery stores and retail opportunities within our communities. They have supported volunteer groups. They have helped younger people learn the ropes. Seniors have been the backbone of our province, and New Brunswick should not fall behind on an issue this important.

I want to emphasize that the motion before us today is not unreasonable. It does not call for something extravagant or radical. It asks the government to do three very practical things. First, it asks the government to provide the shingles vaccine, free of charge, to seniors. Second, it asks the government to ensure that vaccines are accessible through pharmacies and primary care providers throughout the province—not through pilot projects or test clinics but throughout the entire province, including in rural communities. Third, the motion asks the government to launch a public awareness campaign so that seniors understand the risks associated with getting shingles and the protection that the vaccination can afford them. Those are thoughtful and achievable recommendations.

constituent précisément le groupe le plus vulnérable aux complications graves.

Madame la présidente, les soins de santé préventifs exigent souvent des gouvernements qu'ils voient plus loin que la prochaine mise à jour budgétaire trimestrielle. Derrière chaque hospitalisation se cache une personne âgée qui a peut-être déjà enduré des semaines, voire des mois, de douleurs intenses avant de consulter un médecin. Derrière chaque cas non traité se cache une personne qui a peut-être renoncé à se faire vacciner parce qu'elle n'en avait tout simplement pas les moyens. Le remboursement de l'hypothèque passait avant tout. Le loyer passait avant tout. L'épicerie passait avant tout. Cela devrait nous préoccuper tous, quel que soit le côté de la Chambre où nous siégeons.

Madame la présidente, partout dans le pays, les gouvernements ont déjà pris des mesures pour élargir la couverture de la vaccination contre le zona, reconnaissant qu'investir dans la prévention renforce au bout du compte les systèmes de santé tout en améliorant la qualité de vie de nos personnes âgées. Au Nouveau-Brunswick, ce sont ces personnes âgées qui nous ont permis d'en arriver là où nous en sommes aujourd'hui. Elles ont payé leurs impôts chaque année. Elles ont contribué à financer les épiceries et les commerces de détail au sein de nos collectivités. Elles ont soutenu des associations bénévoles. Elles ont aidé les plus jeunes à apprendre. Les personnes âgées ont été le pilier de notre province, et le Nouveau-Brunswick ne doit pas prendre de retard sur une question aussi importante.

Je tiens à souligner que la motion dont nous sommes saisis aujourd'hui n'est pas déraisonnable. Elle ne réclame rien d'extravagant ni de radical. Elle demande au gouvernement de prendre trois mesures très concrètes. Premièrement, elle demande au gouvernement de fournir gratuitement le vaccin contre le zona aux personnes âgées. Deuxièmement, elle demande au gouvernement de veiller à ce que les vaccins soient accessibles non pas dans le cadre de projets pilotes ou dans des cliniques expérimentales, mais dans les pharmacies et chez les fournisseurs de soins primaires de toute la province, y compris dans les collectivités rurales. Troisièmement, la motion demande au gouvernement de lancer une campagne de sensibilisation publique afin que les personnes âgées comprennent les risques liés au zona et la protection

Madam Speaker, the government members frequently speak about supporting seniors by helping them age with dignity and improving their health care outcomes. This motion gives the government an opportunity to turn those words into action and to put the rubber to the road. No senior should have to choose between paying household bills and protecting themselves from a painful disease. No senior should suffer unnecessarily because an effective vaccine exists but remains financially out of reach. No government should ignore clear medical evidence, recommendations from seniors' organizations and health advocates, and the realities facing our health care system when a practical solution sits directly in front of us.

Madam Speaker, compassion matters in public policy. One of the clearest ways that a government can demonstrate compassion is by removing barriers that prevent vulnerable people from accessing care. Ultimately, this motion is about prevention. It's about fairness. It's about dignity. Ultimately, it's about ensuring that seniors in New Brunswick can live healthier lives with less pain and greater peace of mind, just as their friends and family members in Nova Scotia, Newfoundland, and Prince Edward Island do every year.

The evidence is there. The medical case is there. The economic case is there. The human case is definitely there. Now, all we need is the willingness to act. We need the willingness of the members of this Legislative Assembly to be a collectively unified body and say: We are standing up for people in New Brunswick aged 50 and over. We are providing you with support for a highly preventable disease so that the chicken pox you had at seven years old doesn't come back and bite you hard when you are 70.

I ask my colleagues across the floor and beside me to join me in supporting this motion to provide free shingles vaccines to New Brunswick seniors aged 50 years and over. Thank you, Madam Speaker.

que la vaccination peut leur apporter. Ce sont là des recommandations réfléchies et réalisables.

Madame la présidente, les parlementaires du côté du gouvernement ne cessent de parler de soutenir les personnes âgées en les aidant à vieillir dans la dignité et en améliorant leurs soins de santé. La motion offre au gouvernement l'occasion de traduire ses paroles en actes et de mettre ses intentions en pratique. Aucune personne âgée ne devrait avoir à choisir entre payer ses factures et se protéger contre une maladie douloureuse. Aucune personne âgée ne devrait souffrir inutilement parce qu'un vaccin efficace existe mais reste financièrement inaccessible. Aucun gouvernement ne devrait ignorer les preuves médicales évidentes, les recommandations des associations de personnes âgées et des promoteurs de la santé, ainsi que les réalités avec lesquelles est aux prises notre système de santé, alors qu'une solution concrète s'offre à nous.

Madame la présidente, la compassion a sa place dans les politiques publiques. L'une des façons les plus évidentes pour un gouvernement de faire preuve de compassion consiste à enlever les obstacles qui empêchent les personnes vulnérables d'accéder aux soins. Au bout du compte, la motion porte sur la prévention. Elle porte sur l'équité. Elle porte sur la dignité. Au bout du compte, elle vise à faire en sorte que les personnes âgées du Nouveau-Brunswick puissent mener une vie plus saine, avec moins de souffrances et une plus grande tranquillité d'esprit, tout comme le font chaque année leurs amis et leurs proches en Nouvelle-Écosse, à Terre-Neuve et à l'Île-du-Prince-Édouard.

Les données probantes sont là. Les arguments médicaux sont là. Les arguments économiques sont là. Les arguments humains sont indéniablement là. Il ne nous manque plus que la volonté d'agir. Nous avons besoin que les parlementaires fassent preuve de volonté pour former un corps collectivement uni et dire : Nous défendons les gens du Nouveau-Brunswick âgés de 50 ans et plus. Nous vous apportons notre soutien face à une maladie hautement évitable, afin que la varicelle que vous avez eue à l'âge de 7 ans ne revienne pas vous frapper de plein fouet à 70 ans.

Je demande à mes collègues d'en face et à ceux qui sont à mes côtés de se joindre à moi pour appuyer la motion visant à offrir gratuitement le vaccin contre le

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, I'm pleased to stand today to speak about a motion that, I would say, has many aspects I agree with completely. Motion 39 urges the government to make the shingles vaccination free to all adults over the age of 50 who wish to receive it. You could say that this has been a long time coming. This hasn't happened before now, and the fact that we are able to consider doing so is a step forward.

14:45

It will likely come as no surprise that immunization is a topic I feel strongly about. The worst spent health care dollars are those spent on the treatment of disease. Vaccination of any variety helps prevent disease and prevents people from suffering the consequences, the expense, the pain, and the mortality associated with not having a vaccine.

Before I begin, I'd like to thank the member opposite for bringing this motion forward and allowing us to have this important conversation. Madam Speaker, this motion puts me in an interesting position. On the one hand, I agree when the members opposite say that the shingles vaccination is important and is certainly worth encouraging. On the other hand, for reasons I will explain in a moment, I can't support this motion as it is written.

Madam Speaker, as I already mentioned, immunization is a topic I have strong feelings about. In the emergency department, I saw the consequences when people were not immunized, whether it was for COVID-19, shingles, or whatever it was. Sometimes folks expired. They passed away. Some suffered long-lasting consequences. It's very hard for me not to promote every single vaccination there is, regardless of cost. However, as a member of government, I have to be responsible.

It may sound hyperbolic, but I think it's fair to say that immunization has been one of the greatest public health successes in this country and in this province over the time there has been a Department of Health in New Brunswick. Vaccines are the foundation of

zona aux personnes du Nouveau-Brunswick âgées de 50 ans et plus. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, j'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui au sujet d'une motion dont je dirais qu'elle comporte de nombreux aspects avec lesquels je suis tout à fait d'accord. La motion 39 exhorte le gouvernement à rendre la vaccination contre le zona gratuite pour tous les adultes de 50 ans et plus qui souhaitent la recevoir. On pourrait dire que cela s'est fait attendre longtemps. Cela n'avait jamais été fait jusqu'à présent, et le fait que nous puissions envisager de le faire constitue un pas en avant.

Vous ne serez sans doute pas surpris d'apprendre que la vaccination est un sujet qui me tient particulièrement à coeur. Les dépenses de santé les plus mal employées sont celles consacrées au traitement des maladies. La vaccination, quelle qu'en soit la nature, contribue à prévenir les maladies et évite aux gens de subir les conséquences, les coûts, la douleur et la mortalité associés à l'absence de vaccin.

Avant de commencer, j'aimerais remercier la députée d'en face d'avoir présenté la motion et de nous permettre d'avoir une si importante discussion. Madame la présidente, cette motion me place dans une position intéressante. D'un côté, je suis d'accord avec les parlementaires d'en face lorsqu'ils affirment que la vaccination contre le zona est importante et mérite certainement d'être encouragée. D'un autre côté, pour des raisons que j'expliquerai dans un instant, je ne peux pas soutenir la motion telle qu'elle est rédigée.

Madame la présidente, comme je l'ai déjà mentionné, la vaccination est un sujet qui me tient particulièrement à coeur. Aux urgences, j'ai constaté les conséquences du manque de vaccination, qu'il s'agisse de la COVID-19, du zona ou de toute autre maladie. Parfois, des personnes ont succombé. Elles sont décédées. D'autres ont subi des séquelles à long terme. Il m'est très difficile de ne pas recommander tous les vaccins existants, quel qu'en soit le coût. Cependant, en tant que membre du gouvernement, je dois faire preuve de responsabilité.

Cela peut sembler exagéré, mais je pense qu'il est juste de dire que la vaccination a été l'une des plus grandes réussites en matière de santé publique du pays et dans la province depuis la création du ministère de la Santé au Nouveau-Brunswick. Les vaccins constituent le

disease prevention and community protection. We know this because when vaccination rates decline, we see the consequences. Consider measles, Madam Speaker. That's a scenario where declining immunization rates over a period of time have resulted in an increased number of cases of a highly preventable disease, rising to a point where we, as a country, have lost our elimination status, a status that Canada had held since 1998. The impacts go beyond individuals. Increases in vaccine preventable illnesses add strain to our health care system, which we know is already stretched thin.

I mention this, Madam Speaker, because I don't want to give the impression in my remarks that we are against the shingles vaccine. In fact, in my time in government, over 18 months, it has been high on my agenda in my interactions with the Department of Health and Public Health. We're not against the shingles vaccine—far from it. However, as with everything else, there are some nuances to discuss when it comes to what we offer through our publicly funded program and what we don't today.

Madam Speaker, let's talk about shingles for a minute. Herpes zoster, commonly known as shingles, is a viral infection that causes a very painful rash. Family members have had it, and I don't wish it on anybody. It is caused by the varicella-zoster virus, the same virus that, as noted, causes chicken pox. In New Brunswick, we've publicly funded the varicella vaccine in the childhood immunization program since 2004. That has helped to reduce cases of shingles and pox over time. This is important. If you've had chicken pox, the virus never leaves you. It stays in your body for the rest of your life. You take that home. Years later, it can reactivate as shingles.

Shingles can happen anywhere on your body. While it is possible to recover without complications, it can also lead to lasting nerve damage, lasting pain, and severe outcomes among higher-risk populations, such as adults over the age of 50, even more so for adults over the age of 80 as well as immunocompromised individuals. One in three Canadians will develop this disease at some point in their lifetime. That's not a

fondement de la prévention des maladies et de la protection de la population. Nous le savons, car lorsque les taux de vaccination baissent, nous en voyons les conséquences. Prenons l'exemple de la rougeole, Madame la présidente. Il s'agit d'un scénario où la baisse des taux de vaccination sur une certaine période a entraîné une augmentation du nombre de cas d'une maladie hautement évitable, à tel point que notre pays a perdu son statut d'élimination, statut que le Canada détenait depuis 1998. Les répercussions vont au-delà des personnes individuellement. L'augmentation des maladies évitables par la vaccination met à rude épreuve notre système de santé, dont nous savons qu'il est déjà à bout de souffle.

Je mentionne cela, Madame la présidente, car je ne veux pas donner l'impression, dans mes propos, que nous sommes opposés au vaccin contre le zona. En réalité, au cours de mon mandat au sein du gouvernement, qui dure depuis plus de 18 mois, cette question a figuré en bonne place dans mes priorités lors de mes interactions avec le ministère de la Santé et la Santé publique. Nous ne sommes pas contre le vaccin contre le zona, loin de là. Cependant, comme pour tout le reste, il y a certaines nuances à aborder concernant ce que nous offrons aujourd'hui dans le cadre de notre programme financé par les fonds publics et ce que nous ne proposons pas.

Madame la présidente, parlons un instant du zona. L'herpès zostère, communément appelé zona, est une infection virale qui provoque une éruption cutanée très douloureuse. Des membres de ma famille en ont souffert, et je ne souhaite cela à personne. Il est causé par le virus varicella-zoster, le même virus qui, comme son nom l'indique, provoque la varicelle. Au Nouveau-Brunswick, nous finançons le vaccin contre la varicelle dans le cadre du programme de vaccination infantile depuis 2004. Cela a contribué à réduire le nombre de cas de zona et de varicelle au fil du temps. C'est important. Si vous avez eu la varicelle, le virus ne vous quitte jamais. Il reste dans votre corps pour le reste de votre vie. Vous le gardez en vous. Des années plus tard, il peut se réactiver sous forme de zona.

Le zona peut apparaître n'importe où sur votre corps. Bien qu'il soit possible de s'en remettre sans complications, il peut également entraîner des lésions nerveuses durables, des douleurs persistantes et des conséquences graves chez les populations à haut risque, telles que les adultes de plus de 50 ans, et encore davantage chez les adultes de plus de 80 ans ainsi que chez les personnes immunodéprimées. Un

small number. Yes, it would be accurate to say that vaccination can help lower this risk.

If we know all of this, why are we not already offering the shingles vaccine for free? Why didn't we offer it last year? Why didn't we offer it two years ago or ten years ago? Madam Speaker, the Department of Health works to offer vaccines that give strong protection to New Brunswickers. Each year, the department reviews its publicly funded immunization program. Decisions about adding a vaccine to the program are based on many factors, including clinical evidence, public health priorities, and cost considerations. This is important work. The science around vaccines is constantly evolving, so it's important that our publicly funded program evolve with it.

14:50

Madam Speaker, our program has evolved. Within the past few years, we've expanded several of our offerings through the publicly funded immunization system, as I'm sure members opposite and the public know. I'm proud to report that. For example, with the return of measles, we have added and expanded early vaccination for measles, mumps, and rubella, providing increased opportunities to protect children under the age of 12 months who are travelling domestically or internationally from the risk of measles. Given the current global circumstances surrounding measles, this is a significant development. We've also made it possible to receive your free MMR vaccine from a pharmacist, which makes the process of getting vaccinated more accessible.

We have expanded the human papillomavirus and measles vaccine programs by extending eligibility to high-risk individuals aged 18 and over. We've also expanded access to the monkeypox (mpox) vaccine for high-risk individuals.

Madam Speaker, in talking about changes to New Brunswick's publicly funded vaccination program, I would be remiss if I left out the important work we have done recently with the respiratory syncytial virus

Canadien sur trois développera cette maladie à un moment ou à un autre de sa vie. Ce n'est pas un chiffre négligeable. Oui, il serait juste de dire que la vaccination peut contribuer à réduire ce risque.

Si nous savons tout cela, pourquoi n'offrons-nous pas déjà gratuitement le vaccin contre le zona? Pourquoi ne l'avons-nous pas offert l'année dernière? Pourquoi ne l'avons-nous pas proposé il y a deux ans ou il y a dix ans? Madame la présidente, le ministère de la Santé s'efforce d'offrir des vaccins qui assurent une protection efficace aux gens du Nouveau-Brunswick. Chaque année, le ministère réexamine son programme de vaccination financé par les fonds publics. Les décisions concernant l'ajout d'un vaccin au programme reposent sur de nombreux facteurs, notamment les données cliniques, les priorités en matière de santé publique et les considérations financières. Il s'agit d'un travail important. La science relative aux vaccins évolue constamment, de sorte qu'il est essentiel que notre programme financé par les fonds publics évolue en conséquence.

Madame la présidente, notre programme a évolué. Au cours des dernières années, nous avons élargi plusieurs de nos offres dans le cadre du système de vaccination financé par les fonds publics, comme le savent certainement les parlementaires d'en face et la population. Je suis fier d'en faire mention. À titre d'exemple, face au retour de la rougeole, nous avons ajouté et étendu la vaccination précoce contre la rougeole, les oreillons et la rubéole, offrant ainsi davantage de possibilités de protéger contre le risque de rougeole les enfants de moins de 12 mois qui voyagent au pays ou à l'étranger. Compte tenu de la situation mondiale actuelle concernant la rougeole, il s'agit là d'une avancée significative. Nous avons également rendu possible de recevoir gratuitement le vaccin ROR chez un pharmacien, ce qui rend le processus de vaccination plus accessible.

Nous avons élargi les programmes de vaccination contre le virus du papillome humain et la rougeole en étendant l'admissibilité aux personnes à haut risque âgées de 18 ans et plus. Nous avons également élargi l'accès au vaccin contre la variole du singe (mpox) pour les personnes à haut risque.

Madame la présidente, en évoquant les changements apportés au programme de vaccination subventionné du Nouveau-Brunswick, je m'en voudrais de ne pas mentionner le travail important que nous avons

(RSV) vaccine. Expanding access to the RSV vaccine was a commitment we made before we formed government. What can I say? Promises made, promises kept.

Now, in New Brunswick, the RSV vaccine is free for community-dwelling adults aged 75 and older, Indigenous adults aged 60 and over, and high-risk infants. This is good news. This expansion built upon a program that provided free RSV vaccines to adults 60 years of age or older living within long-term care settings. Expanding this vaccine program's eligibility to include individuals aged 75 and over was a very important step, as it is a population that is at high risk of serious illness.

What about the shingles vaccine? Madam Speaker, we know, without a doubt, that the shingles vaccine is beneficial. That's not up for debate. In fact, we investigated providing the shingles vaccine as part of our most recent program review. Based on 2025 data, current pricing, and projected uptake rates—not everybody wants the vaccine—we estimate it would cost over \$50 million to implement a two-dose shingles vaccine program for adults 50 and over with a recurrent annual cost of \$1.5 million. Those are not small potatoes, Madam Speaker. We considered it. However, ultimately, the decision not to fund RSV vaccines in this year's—this year's—budget reflects what can only be described as the exceptionally high number of competing demands on our health care system.

Madam Speaker, one could cherry-pick the things our government could do with the money that it has. However, every time we fund something new, we give up something else. Now, just because we are not offering free shingles vaccines through our publicly funded program today doesn't mean that New Brunswickers should skip it. On the contrary, the National Advisory Committee on Immunization (NACI) strongly recommends that adults 50 and older be vaccinated for shingles. As a physician, I recommend that as well.

accompli récemment concernant le vaccin contre le virus respiratoire syncytial (VRS). L'élargissement de l'accès au vaccin contre le VRS était un engagement que nous avons pris avant notre arrivée au pouvoir. Que dire de plus? Promesses faites, promesses tenues.

À présent, au Nouveau-Brunswick, le vaccin contre le VRS est gratuit pour les adultes de 75 ans et plus vivant en milieu communautaire, les adultes autochtones de 60 ans et plus, ainsi que les nourrissons à haut risque. C'est une bonne nouvelle. Une telle extension s'appuie sur un programme qui offrait déjà gratuitement le vaccin contre le VRS aux adultes de 60 ans et plus résidant dans des établissements de soins de longue durée. L'élargissement de l'admissibilité à ce programme de vaccination aux personnes âgées de 75 ans et plus a constitué une étape très importante, car il s'agit d'une population exposée à un risque élevé de maladie grave.

Qu'en est-il du vaccin contre le zona? Madame la présidente, nous savons avec certitude que le vaccin contre le zona est bénéfique. Cela ne fait aucun doute. En fait, nous avons étudié la possibilité d'inclure le vaccin contre le zona dans notre plus récent examen du programme. Sur la base des données de 2025, des tarifs actuels et des taux d'adhésion prévus — tout le monde ne veut pas se faire vacciner —, nous estimons que la mise en oeuvre d'un programme de vaccination à deux doses contre le zona pour les adultes de 50 ans et plus coûterait plus de 50 millions, avec un coût annuel récurrent de 1,5 million. Ce ne sont pas des sommes négligeables, Madame la présidente. Nous y avons réfléchi. Cependant, au bout du compte, la décision de ne pas financer les vaccins contre le VRS dans le budget de cette année, le budget de la présente année précisément, reflète ce que l'on ne peut qualifier que de nombre exceptionnellement élevé de demandes concurrentes pesant sur notre système de santé.

Madame la présidente, on pourrait bien sûr sélectionner à la carte les mesures que notre gouvernement pourrait mettre en oeuvre avec les fonds dont il dispose. Cependant, chaque fois que nous finançons une nouvelle mesure, nous devons renoncer à autre chose. Par ailleurs, ce n'est pas parce que nous n'offrons pas aujourd'hui de vaccins gratuits contre le zona dans le cadre de notre programme financé par les fonds publics que les gens du Nouveau-Brunswick devraient y renoncer. Au contraire, le Comité consultatif national de l'immunisation (CCNI) recommande vivement que les adultes âgés de 50 ans

Of course, I recognize that pointing this out while saying, in the same breath, that we won't be funding the vaccine this year is, to put it mildly, an interesting choice. However, Madam Speaker, I mention this because I think it's important to know that even though the government is not funding the vaccine this year, it may still be possible to have the vaccination covered through insurance. If you have private insurance and are at an age where getting immunized for shingles is recommended, I highly recommend that you check to see what your insurance covers.

With all that being said, it's important to note that the government is not slamming the door on the idea of offering the shingles vaccine for free. In fact, the door is open. It's just a matter of when we let the cat out. It's not a never. It's a not right now, which has been the case for many initiatives of prior governments and our government.

14:55

As I've said many times when this topic has been brought up, we will continue to look into ways that we can offer the vaccine as part of our publicly funded program in the future. Perhaps it could be a staged approach.

Madam Speaker, at the start, I mentioned that I cannot support the motion as it is written. This is why I would like to offer an amendment.

Proposed Amendment / Amendement proposé

Continuing, **Hon. Mr. Dornan** moved, seconded by **Mr. Johnston**, as follows:

That Motion 39 be amended in the resolution clause by striking out the words after "New Brunswick to" and substituting them with "continue to weigh the merits of adding the shingles vaccine to the publicly funded immunization program, taking into consideration other immunizations, healthcare priorities, and cost pressures."

et plus se fassent vacciner contre le zona. En tant que médecin, je le recommande également.

Bien sûr, je reconnais que souligner un tel point tout en affirmant, du même souffle, que nous ne financerons pas le vaccin cette année est, pour employer un euphémisme, un choix intéressant. Or, Madame la présidente, je mentionne cela parce que je pense qu'il est important de savoir que, même si le gouvernement ne finance pas le vaccin cette année, il est peut-être tout de même possible de se faire rembourser la vaccination par son assurance. Si vous avez une assurance privée et que vous avez atteint l'âge auquel la vaccination contre le zona est recommandée, je vous conseille vivement de vérifier ce que couvre votre assurance.

Cela dit, il importe de noter que le gouvernement ne ferme pas la porte à l'idée d'offrir gratuitement le vaccin contre le zona. En fait, la porte est ouverte. Il s'agit simplement de savoir quand nous allons passer à l'action. Ce n'est pas jamais. Il s'agit plutôt de pas pour l'instant, ce qui a été le cas pour de nombreuses initiatives des gouvernements précédents et de notre gouvernement.

Comme je l'ai dit à maintes reprises lorsque ce sujet a été abordé, nous continuerons à étudier les moyens de proposer le vaccin en question dans le cadre de notre programme subventionné à l'avenir. Il pourrait peut-être s'agir d'une approche progressive.

Madame la présidente, j'ai mentionné au début que je ne pouvais pas appuyer la motion telle qu'elle est rédigée. C'est pourquoi j'aimerais proposer un amendement.

Amendement proposé / Proposed Amendment

L'hon. M. Dornan, appuyé par **M. Johnston**, propose ce qui suit :

que la motion 39 soit amendée, dans le paragraphe de la résolution, par la suppression de tout ce qui suit les mots « Nouveau-Brunswick à » et son remplacement par « continuer d'évaluer les avantages de l'ajout du vaccin contre le zona au programme d'immunisation financé par les fonds publics, en tenant compte des autres vaccins prévus au programme, des priorités en

matière de soins de santé et des pressions liées aux coûts. ».

Ms. M. Johnson: I think we'd like to have a little recess, if we could, Madam Speaker.

Madam Speaker: I have to read the amendment.

(**Madam Speaker** read the proposed amendment.)

Ms. M. Johnson: Forgive me, Madam Speaker. I was eager to get this under way. We would like to take a few minutes to discuss this.

Madam Speaker: Do we have unanimous consent to have a recess?

Hon. Members: Agreed.

(The House recessed at 2:57 p.m.)

The House resumed at 3:20 p.m., with **Mr. Bourque**, the Deputy Speaker, in the chair.)

15:20

Debate on Proposed Amendment / Débat sur l'amendement proposé

Mr. Deputy Speaker: Okay. We are back. We have an amendment to the motion on the floor. Does anyone want to speak on the amendment?

Mr. Oliver: Thank you, Mr. Deputy Speaker. Today, I rise in the House to speak about an issue that is at once practical, compassionate, fiscally responsible, personal, and urgently needed. I stand to advocate for a policy that will protect our seniors, reduce strain on our health care system, and bring New Brunswick in line with the forward-thinking decisions made by our neighbouring provinces. That policy is the full public coverage of the shingles vaccine for seniors aged 50 and over.

We in this Chamber often speak about health care system pressures. We debate emergency room wait times. We discuss surgical backlogs. We examine

M^{me} M. Johnson : Je pense que nous aimerions avoir une petite suspension de séance, si cela est possible, Madame la présidente.

La présidente : Je dois lire l'amendement.

(**La présidente** donne lecture de l'amendement proposé.)

M^{me} M. Johnson : Veuillez m'excuser, Madame la présidente. J'étais impatiente de commencer. Nous aimerions prendre quelques minutes pour discuter de l'amendement.

La présidente : Y a-t-il consentement unanime pour une suspension de séance?

Des voix : Oui.

(La séance est suspendue à 14 h 57.)

La séance reprend à 15 h 20 sous la présidence de **M. Bourque**, à titre de vice-président.)

Débat sur l'amendement proposé / Debate on Proposed Amendment

Le vice-président : Très bien. Nous sommes de retour. Nous avons un amendement de la motion proposée. Quelqu'un veut-t-il prendre la parole au sujet de cet amendement?

M. Oliver : Merci, Monsieur le vice-président. Je prends aujourd'hui la parole à la Chambre au sujet d'une mesure à la fois concrète, empreinte de compassion, responsable sur le plan budgétaire, personnelle et d'une urgence capitale. Je prends la parole pour défendre une mesure qui protégera nos personnes âgées, allégera la pression sur notre système de santé et alignera le Nouveau-Brunswick sur les décisions visionnaires prises par nos provinces voisines. Cette mesure consiste en la prise en charge publique intégrale du vaccin contre le zona pour les personnes âgées de 50 ans et plus.

Dans cette Chambre, nous parlons souvent des pressions qui pèsent sur le système de santé. Nous débattons des temps d'attente aux urgences. Nous

recruitment challenges for physicians, surgeons, and nurses. However, prevention—true prevention—is where we can make some of the most meaningful and cost-effective gains. Today, I want to focus on one preventable condition: shingles. It's a disease that is painful, debilitating, and common among older adults. Most importantly, it is largely preventable. Despite this, in New Brunswick, cost remains a barrier.

Mr. Deputy Speaker, shingles is not a minor inconvenience. It is caused by the reactivation of the varicella-zoster virus, the same virus that causes chicken pox. After a person recovers from chicken pox, the virus remains dormant, sometimes for decades, then reactivates later in life. Approximately one in three Canadians will develop shingles in their lifetime. That risk rises sharply after age 50 and increases even further after age 65. For many seniors, the experience is devastating. Shingles can cause severe burning, nerve pain, long-lasting nerve damage, vision impairment when it affects the eyes, and a chronic condition called postherpetic neuralgia, which can last for months or even years. This is not just discomfort. This is suffering.

Let me share what this means in human terms. Imagine a senior in your community, someone who has spent a lifetime contributing, raising a family, building a career, and volunteering in their church or local service group. They develop shingles. What follows is weeks of intense pain. Sleep becomes impossible. Daily tasks like putting on clothing become unbearable. In some cases, the pain lingers long after the rash is gone. Suddenly, that same independent senior becomes reliant on family members, health care providers, and pain medication.

Mr. Deputy Speaker, this suffering is avoidable. The vaccine exists. However, cost is the barrier. We are not dealing with an unsolved problem. We have a highly effective vaccine. The recombinant shingles vaccine reduces the risk of shingles by over 90% and the risk of complications by similar margins, but there is a problem: the cost. The vaccine typically requires two doses at a total cost of several hundred dollars. For

discutons des retards dans les interventions chirurgicales. Nous examinons les difficultés de recrutement des médecins, des chirurgiens et du personnel infirmier. Cependant, c'est dans la prévention, la véritable prévention, que nous pouvons obtenir certains des gains les plus significatifs et les plus rentables. Aujourd'hui, je veux me concentrer sur une affection évitable, à savoir le zona. Il s'agit d'une maladie douloureuse, invalidante et courante chez les adultes plus âgés. Plus important encore, elle est en grande partie évitable. Malgré cela, au Nouveau-Brunswick, le coût reste un obstacle.

Monsieur le vice-président, le zona n'est pas un simple désagrément. Il est causé par la réactivation du virus varicella-zoster, le même virus responsable de la varicelle. Une fois que la personne s'est remise de la varicelle, le virus reste latent, parfois pendant des décennies, puis se réactive plus tard dans le cours de la vie. Environ un Canadien sur trois développera un zona au cours de sa vie. Ce risque augmente fortement après 50 ans et s'accroît encore davantage après 65 ans. Pour de nombreuses personnes âgées, cette expérience est dévastatrice. Le zona peut provoquer de violentes sensations de brûlure, des douleurs nerveuses, des lésions nerveuses durables, des troubles de la vision lorsqu'il touche les yeux, ainsi qu'une affection chronique appelée névralgie post-herpétique, qui peut durer des mois, voire des années. Il ne s'agit pas d'un simple inconfort. Il s'agit d'une souffrance.

Permettez-moi d'expliquer ce que cela signifie en termes humains. Imaginez une personne âgée de votre collectivité, quelqu'un qui a passé sa vie à apporter sa contribution, à élever une famille, à bâtir une carrière et à faire du bénévolat au sein de son église ou d'une association locale. Cette personne développe un zona. S'ensuivent alors des semaines de douleur intense. Dormir devient impossible. Les tâches quotidiennes, comme s'habiller, deviennent insupportables. Dans certains cas, la douleur persiste longtemps après la disparition de l'éruption cutanée. Du jour au lendemain, cette personne âgée, autrefois autonome, devient dépendante de ses proches, des fournisseurs de soins de santé et des analgésiques.

Monsieur le vice-président, une telle souffrance peut être évitée. Le vaccin existe. Cependant, son coût constitue un obstacle. Nous ne sommes pas aux prises avec un problème sans solution. Nous disposons d'un vaccin hautement efficace. Le vaccin recombinant contre le zona réduit le risque de zona de plus de 90 % et le risque de complications dans des proportions semblables, mais il y a un problème, à savoir le coût.

many seniors, especially those on fixed incomes, this is simply out of reach. Mr. Deputy Speaker, this creates a fundamental inequity. Those who can afford protection receive it. Those who cannot go without. Who shoulders the consequences? It's the individuals, their families, and, ultimately, our public health care system.

New Brunswick does not need to reinvent the wheel. Our neighbours have already shown us the way. Prince Edward Island introduced public coverage for shingles vaccinations for seniors, focusing on targeted eligibility groups, strong public awareness, and prevention-first policy thinking. Its government recognized that investing up front protects citizens, reduces hospitalization, and saves long-term costs. Nova Scotia has taken similar steps, expanding access to the shingles vaccination through public funding for seniors, phased or targeted implementation, and integration into preventative care strategies. These provinces have made a clear decision that prevention is not optional. It is essential.

15:25

Mr. Deputy Speaker, we, in New Brunswick, face several realities. One is that we have an aging population. New Brunswick has one of the oldest populations in the country. This means higher risk, higher incidence, and greater health care burden. With a health care system already on the verge of collapse under these pressures, we can't afford to ignore preventable illnesses. Every case of shingles leads to a doctor's visit, an ER visit, or a prolonged complication, adding pressure to a system already under strain. We can't ignore the workforce impacts. Even among those still working or caregiving, shingles can mean lost productivity, caregiver strain, and an increased reliance on social supports.

Let us talk about the cost. Some may ask: Can we afford to cover this vaccine? The better question is

Le vaccin nécessite généralement deux doses, pour un coût total de plusieurs centaines de dollars. Pour de nombreuses personnes âgées, en particulier celles qui ont un revenu fixe, ce coût est tout simplement hors de portée. Monsieur le vice-président, cela crée une inégalité fondamentale. Les personnes âgées qui ont les moyens de se protéger en bénéficient. Celles qui n'en ont pas les moyens doivent s'en passer. Qui en subit les conséquences? Ce sont les personnes concernées, leur famille et, au bout du compte, notre système de soins de santé public.

Le Nouveau-Brunswick n'a pas besoin de réinventer la roue. Nos voisins nous ont déjà montré la voie. L'Île-du-Prince-Édouard a mis en place une prise en charge publique de la vaccination contre le zona pour les personnes âgées, en mettant l'accent sur des groupes cibles admissibles, une forte sensibilisation de la population et une approche stratégique axée sur la prévention. Son gouvernement a reconnu qu'investir en amont protège les gens, réduit les hospitalisations et permet de réaliser des économies à long terme. La Nouvelle-Écosse a pris des mesures semblables, en élargissant l'accès à la vaccination contre le zona grâce à un financement public pour les personnes âgées, à une mise en oeuvre progressive ou ciblée et à son intégration dans les stratégies de soins préventifs. Ces provinces ont clairement décidé que la prévention n'est pas facultative. Elle est essentielle.

Monsieur le vice-président, ici, au Nouveau-Brunswick, nous sommes aux prises avec plusieurs réalités. L'une d'elles est le vieillissement de notre population. Le Nouveau-Brunswick compte l'une des populations les plus âgées du pays. Cela se traduit par un risque accru, une incidence plus élevée et un fardeau plus lourd pour le système de santé. Avec un système de santé déjà au bord de l'effondrement sous de telles pressions, nous ne pouvons pas nous permettre d'ignorer les maladies évitables. Chaque cas de zona entraîne une visite chez le médecin, un passage aux urgences ou une complication prolongée, ce qui ajoute une pression supplémentaire à un système déjà mis à rude épreuve. Nous ne pouvons pas ignorer les répercussions sur la main-d'oeuvre. Même parmi les personnes âgées qui travaillent encore ou qui s'occupent d'un proche, le zona peut entraîner une perte de productivité, une surcharge pour les aidants et un recours accru aux aides sociales.

Parlons du coût. Certains se demanderont peut-être : Avons-nous les moyens de prendre en charge un tel

this: Can we afford not to? Consider the costs associated with untreated shingles, such as repeated doctor visits, pain management medications, hospitalization in severe cases, and long-term chronic pain treatment. When we weigh the cost of prevention against the cost of reaction, the answer becomes clear: Prevention saves money.

Mr. Deputy Speaker, we often talk about system efficiency. There is no intervention more efficient than one that prevents illness. By expanding shingles vaccine coverage, we would reduce primary care visits, decrease emergency room usage, lower pharmaceutical costs over time, and free up health care capacity. This is not theoretical. This is a proven public health practice. The evidence is, and has been, very clear. National health authorities recommend shingles vaccination for older adults. This is an evidence-based intervention. The question before us is not: Does this work? We already know that. The question is: Will we act on what we know?

I believe New Brunswick can take a practical step to better protect our seniors' health, and we do not need to reinvent the wheel to do it. We simply need to follow the example already set by many of our neighbours. Here is what that could look like. New Brunswick should provide full shingles vaccine coverage for residents aged 50 and older. That is the age when the risk rises, when complications become more serious, and when prevention matters most. We could even introduce this gradually so the government can plan responsibly while still moving forward. The reality is simple: Preventing illness is always cheaper and kinder than treating it after the damage is done. For seniors living on fixed incomes, cost should never be the reason someone goes without protection.

If we want people protected, we must meet them where they are. Seniors should be able to receive the shingles vaccine at their local pharmacy, through their family doctor or nurse practitioner, or at community health

vaccin? La bonne question est plutôt : Pouvons-nous nous permettre de ne pas le faire? Considérez les coûts liés à un zona non traité, tels que les consultations médicales répétées, les médicaments antidouleur, l'hospitalisation dans les cas graves et le traitement à long terme de la douleur chronique. Lorsque l'on compare le coût de la prévention à celui de la réaction, la réponse est claire, à savoir que la prévention permet de réaliser des économies.

Monsieur le vice-président, nous parlons souvent de l'efficacité du système. Il n'y a pas d'intervention plus efficace que celle qui prévient la maladie. En élargissant la couverture vaccinale contre le zona, nous réduirions le nombre de consultations pour soins primaires, diminuerions le recours aux urgences, ferions baisser les coûts pharmaceutiques à long terme et libérerions des capacités dans le système de santé. Ce n'est pas de la théorie. Il s'agit d'une pratique de santé publique qui a fait ses preuves. Les données probantes sont, et ont toujours été, très claires. Les autorités de santé nationales recommandent la vaccination contre le zona pour les adultes plus âgés. Il s'agit d'une intervention fondée sur des données probantes. La question qui se pose à nous n'est pas : Est-ce que cela fonctionne? Nous le savons déjà. La question est : Agirons-nous en fonction de ce que nous savons?

Je suis convaincu que le Nouveau-Brunswick peut prendre une mesure concrète pour mieux protéger la santé de nos personnes âgées, et nous n'avons pas besoin de réinventer la roue pour le faire. Il nous suffit de suivre l'exemple déjà donné par bon nombre de nos voisins. Voici à quoi cela pourrait ressembler. Le Nouveau-Brunswick devrait assurer la prise en charge intégrale du vaccin contre le zona pour les personnes de 50 ans et plus. C'est à cet âge que le risque augmente, que les complications deviennent plus graves et que la prévention revêt le plus d'importance. Nous pourrions même prendre une telle mesure progressivement afin que le gouvernement puisse planifier de manière responsable tout en allant de l'avant. La réalité est simple, à savoir que prévenir une maladie coûte toujours moins cher et est toujours plus humain que de la traiter une fois que le mal est fait. Dans le cas des personnes âgées vivant avec un revenu fixe, le coût ne devrait jamais être la raison pour laquelle l'une d'entre elles se retrouve sans protection.

Si nous voulons protéger les gens, nous devons aller à leur rencontre là où ils se trouvent. Les personnes âgées devraient pouvoir se faire vacciner contre le zona dans leur pharmacie locale, par leur médecin de

clinics close to home. No complicated referrals, no long travel, and no unnecessary barriers—health care works best when it is convenient, familiar, and local.

We must tell people that the program actually exists. Too often, programs are announced, but people never hear about them. A clear public awareness campaign would inform seniors that they are eligible, encourage them to get vaccinated, and reduce confusion or misinformation. A program only works if people know about it and feel confident using it.

The shingles vaccine should be offered alongside other routine adult immunizations, just like flu shots, which we require every year. However, the shingles vaccine is two shots, and then you're done forever, just like pneumococcal vaccines and other preventative care that seniors already receive. These are some of the things we should be offering alongside the shingles vaccine. This is just commonsense prevention. It keeps people healthier, keeps seniors independent longer, and helps reduce pressure on emergency rooms and hospitals.

Doesn't this motion fit right in with the Nursing Home Without Walls strategy? Isn't it better for someone to age at home than to be sick in the hospital with a disease that could have been prevented?

15:30

In New Brunswick, access matters, and to this side of the House, rural lives matter. We must ensure that rural communities have equal access, that transportation is not a barrier, and that pharmacies are supported in vaccine delivery. Equity must be at the centre of this policy. This is not only about economics. It's about dignity. It's about respecting the people who built this province. We owe them protection, care, and compassion. I'm also including my wife and me. No senior should suffer needlessly from a preventable illness simply because they cannot afford a vaccine.

famille ou par une infirmière praticienne, ou encore dans des cliniques de santé communautaires proches de chez elles. Pas d'orientations compliquées, pas de longs trajets, pas d'obstacles inutiles, car les soins de santé fonctionnent mieux lorsqu'ils sont pratiques, familiers et de proximité.

Nous devons faire savoir aux gens qu'un tel programme existe réellement. Trop souvent, des programmes sont annoncés, mais les gens n'en entendent jamais parler. Une campagne de sensibilisation publique claire permettrait d'informer les personnes âgées de leur admissibilité, de les encourager à se faire vacciner et de réduire la confusion ou la désinformation. Un programme ne fonctionne que si les gens en ont connaissance et se sentent en confiance pour y avoir recours.

Le vaccin contre le zona devrait être proposé aux côtés des autres vaccins courants pour adultes, tout comme le vaccin contre la grippe, dont nous avons besoin chaque année. Cependant, le vaccin contre le zona se compose de deux injections, après quoi on est protégé à vie, tout comme les vaccins antipneumococciques et les autres soins préventifs dont bénéficient déjà les personnes âgées. Ce sont là certaines des mesures que nous devrions offrir en complément du vaccin contre le zona. Il s'agit simplement de prévention sensée. Cela préserve la santé des gens, permet de maintenir l'autonomie des personnes âgées plus longtemps et contribue à réduire la pression sur les services d'urgence et les hôpitaux.

La motion ne s'inscrit-elle pas parfaitement dans la stratégie Foyers de soins sans murs? N'est-il pas préférable de vieillir chez soi plutôt que d'être hospitalisé pour une maladie qui aurait pu être évitée?

Au Nouveau-Brunswick, l'accès est important, et pour notre côté de la Chambre, la vie en milieu rural est importante. Nous devons veiller à ce que les collectivités rurales bénéficient d'un accès égal, à ce que le transport ne constitue pas un obstacle et à ce que les pharmacies soient soutenues dans la distribution des vaccins. L'équité doit être au cœur d'une telle politique. Il ne s'agit pas seulement d'une question économique. Il s'agit de dignité. Il s'agit de respecter les personnes qui ont bâti la province. Nous leur devons protection, soins et compassion. J'y inclis également ma femme et moi-même. Aucune personne âgée ne devrait souffrir inutilement d'une maladie

Some may raise concerns about costs. The member for Saint John Portland-Simonds mentioned some earlier. Clearly, it's not a concern on that side of the floor. Members opposite may also raise concerns about the rollout. Let me be clear: Other provinces have already rolled out shingles vaccines successfully, and implementation models already exist. Partnerships with pharmacies reduce system burdens. This is achievable. Here in New Brunswick, we often talk about transforming health care. This is how we do it, not with words and announcements but with decisions that prevent illness and protect citizens while strengthening the system. Today, we have an opportunity not only to reduce suffering but also to make smart fiscal choices. We have an opportunity to align with leading jurisdictions and to do the right thing. The shingles vaccine is not a luxury, and it is not a convenience. It is a proven and effective preventative tool, and it should be accessible to those who need it most.

If I may, I'd like to take a moment to move this conversation away from policy and bring it back to what this issue is truly about: the lived experiences of real people and real families in our province.

Behind every debate in this House is a human story. For me, it's a deeply personal one. My wife has lived through shingles, not once, not twice, but repeatedly over several years. Each time, it began almost quietly. She would mention a small discomfort or a feeling that something wasn't quite right. It was nothing dramatic at first, just enough to know that something was coming. Then, it would arrive. The pain would set in—deep, burning, relentless pain that could not simply be pushed aside or ignored. Every episode meant another visit to the doctor, another prescription, and another period of waiting and hoping that the worst would pass. For days, sometimes weeks, my wife's normal life was put on hold.

évitable simplement parce qu'elle n'a pas les moyens de se faire vacciner.

Certains pourraient soulever des préoccupations concernant les coûts. Le député de Saint John Portland-Simonds en a évoqué quelques-unes tout à l'heure. De toute évidence, ce n'est pas une préoccupation de ce côté-là de la Chambre. Les parlementaires d'en face pourraient également soulever des préoccupations concernant le déploiement. D'autres provinces, soyons clairs, ont déjà mis en place avec succès des programmes de vaccination contre le zona, et des modèles de mise en oeuvre existent déjà. Les partenariats avec les pharmacies allègent le fardeau qui pèse sur le système. C'est tout à fait réalisable. Ici, au Nouveau-Brunswick, nous parlons souvent de transformer les soins de santé. C'est ainsi que nous y parvenons, non pas avec des mots et des annonces, mais avec des décisions qui préviennent la maladie et protègent les gens tout en renforçant le système. Aujourd'hui, nous avons l'occasion non seulement de réduire la souffrance, mais aussi de faire des choix budgétaires judicieux. Nous avons l'occasion de nous aligner sur les endroits où l'on est chef de file en la matière et de faire ce qu'il faut. Le vaccin contre le zona n'est pas un luxe, ni une simple commodité. C'est un outil de prévention éprouvé et efficace, et il devrait être accessible aux personnes qui en ont le plus besoin.

Si vous me le permettez, j'aimerais prendre un instant pour éloigner la présente discussion des considérations politiques et la ramener à ce dont il s'agit véritablement, à savoir les expériences vécues par de vraies personnes et de vraies familles dans notre province.

Derrière chaque débat à la Chambre se cache une histoire humaine. Pour moi, c'est une histoire profondément personnelle. Ma femme a souffert du zona, non pas une fois, ni deux fois, mais à plusieurs reprises pendant plusieurs années. À chaque fois, cela commençait presque imperceptiblement. Elle évoquait un léger inconfort ou le sentiment que quelque chose n'allait pas tout à fait bien. Ce n'était rien de dramatique au début, juste assez pour sentir que quelque chose allait arriver. Puis, cela survenait. La douleur s'installait, une douleur profonde, brûlante, implacable, qu'il était impossible de simplement repousser ou d'ignorer. Chaque épisode signifiait une nouvelle consultation chez le médecin, une nouvelle ordonnance et une nouvelle période d'attente et d'espoir que le pire passe. Pendant des jours, parfois

What people often don't understand, Mr. Deputy Speaker, is that shingles does not end when the rash disappears. The pain lingers. The exhaustion lingers. The physical toll stays long after the visible signs fade. There were times when my wife simply could not function as she normally would. She would retreat to a dark room, trying to escape her sensitivity to light and find rest that never quite came. Sleep was difficult, comfort was hard to find, and relief felt just out of reach.

My wife was a teacher, someone who gave her energy, her patience, and her care to her students every single day. Teaching was not just a job to her. It was who she was. Shingles took part of that away. There were days when she couldn't go to work, days when the pain, fatigue, and lack of sleep made it impossible to stand in front of the classroom. Even as the visible symptoms faded, the impact remained. My wife was drained and worn down, trying to recover while quietly wondering when the next episode would come.

Mr. Deputy Speaker, in my wife's case, shingles kept coming back, sometimes two or three times per year. The same cycle would repeat itself: pain, sleepless nights, time away from work, then recovery followed by uncertainty. For families, that burden is shared. Watching someone you love struggle with pain you cannot take away is incredibly difficult. You try to help, and you try to support, but you also feel helpless knowing that the cycle may begin again.

Then, something finally changed. There was a longer gap between outbreaks, and during that time, my wife received the shingles vaccine. Now, I want to be honest, the vaccine did not make her shingles disappear entirely. It is not a miracle cure. However, the difference it made was undeniable. When shingles appeared, the experience was completely different. The outbreaks were less frequent, the pain was far less severe, and she was able to continue living her life. My wife could go to work, and she could remain in her classroom. For our family, the change was remarkable.

des semaines, la vie normale de ma femme était mise entre parenthèses.

Souvent, ce que les gens ne comprennent pas, Monsieur le vice-président, c'est que le zona ne s'arrête pas lorsque l'éruption cutanée disparaît. La douleur persiste. L'épuisement persiste. Les séquelles physiques perdurent longtemps après la disparition des signes visibles. Il y avait des moments où ma femme était tout simplement incapable de fonctionner comme elle l'aurait fait normalement. Elle se réfugiait dans une pièce sombre, essayant d'échapper à sa sensibilité à la lumière et de trouver un repos qui ne venait jamais tout à fait. Elle avait du mal à dormir, peinait à trouver le confort, et le soulagement lui semblait hors de portée.

Ma femme était enseignante, elle consacrait chaque jour son énergie, sa patience et son attention à ses élèves. Pour elle, enseigner n'était pas seulement un métier. C'était ce qu'elle était. Le zona lui a enlevé une partie de cela. Il y avait des jours où elle ne pouvait pas aller travailler, des jours où la douleur, la fatigue et le manque de sommeil l'empêchaient de se tenir devant sa classe. Même lorsque les symptômes visibles se sont estompés, les séquelles sont restées. Ma femme était épuisée et à bout de forces, essayant de se remettre tout en se demandant en silence quand la prochaine crise allait survenir.

Monsieur le vice-président, dans le cas de ma femme, le zona revenait sans cesse, parfois deux ou trois fois par année. Le même cycle se répétait, à savoir douleur, nuits blanches, arrêt de travail, puis rétablissement suivi d'incertitude. Pour les familles, un tel fardeau est partagé. Voir un être cher lutter contre une douleur que l'on ne peut pas soulager est incroyablement difficile. On essaie d'aider, on essaie de soutenir, mais on se sent aussi impuissant en sachant que le cycle risque de recommencer.

Puis, quelque chose a enfin changé. Les intervalles entre les poussées se sont allongés, et pendant cette période, ma femme a reçu le vaccin contre le zona. Le vaccin, je tiens à le dire honnêtement, n'a pas fait disparaître complètement son zona. Ce n'est pas un remède miracle. Cependant, la différence qu'il a apportée était indéniable. Lorsque le zona réapparaissait, l'expérience était complètement différente. Les poussées étaient moins fréquentes, la douleur était bien moins intense et ma femme pouvait continuer à vivre sa vie. Elle pouvait aller travailler et

Mr. Deputy Speaker, before I close, I'd like to move a subamendment.

15:35

Proposed Subamendment / Sous-amendement proposé

Continuing, **Mr. Oliver** moved, seconded by **Mr. Hogan**, as follows:

That the amendment to Motion 39 be amended by adding "with a decision to be made by December 31, 2026" after "cost pressures".

(**Mr. Deputy Speaker** read the proposed subamendment.)

Mr. M. LeBlanc: Mr. Deputy Speaker, could we have a short recess, please?

Mr. Deputy Speaker: Yes, let's have a short recess. Thank you.

(The House recessed at 3:36 p.m.)

The House resumed at 3:52 p.m.)

15:52

Mr. Deputy Speaker: Welcome back. We now have a subamendment on the floor. Who would like to speak on the subamendment, the amendment, or the motion?

Débat sur le sous-amendement proposé / Debate on Proposed Subamendment

M. Johnston : Monsieur le vice-président, je vous remercie de me donner aujourd'hui l'occasion de parler de la motion 39, qui demande au gouvernement de rendre la vaccination contre le virus du zona gratuite pour tous les adultes de plus de 50 ans qui souhaitent la recevoir.

Tout d'abord, je tiens à remercier les parlementaires du côté de l'opposition d'avoir lancé une discussion aussi importante. Assurer un accès à des vaccins

rester dans sa classe. Pour notre famille, ce changement a été remarquable.

Monsieur le vice-président, avant de conclure, j'aimerais proposer un sous-amendement.

Sous-amendement proposé / Proposed Subamendment

M. Oliver, appuyé par **M. Hogan**, propose ce qui suit :

que l'amendement de la motion 39 soit amendé par l'ajout, après les mots « pressions liées aux coûts », de « et qu'une décision soit prise d'ici au 31 décembre 2026 ».

(**Le vice-président** donne lecture du sous-amendement proposé.)

M. M. LeBlanc : Monsieur le vice-président, pourrions-nous faire une brève suspension de séance, s'il vous plaît?

Le vice-président : Oui, suspendons brièvement la séance. Merci.

(La séance est suspendue à 15 h 36.)

La séance reprend à 15 h 52.)

Le vice-président : Bienvenue à nouveau. Nous sommes maintenant saisis d'un sous-amendement. Qui aimerait prendre la parole sur le sous-amendement, l'amendement ou la motion?

Debate on Proposed Subamendment / Débat sur le sous-amendement proposé

Mr. Johnston: Mr. Deputy Speaker, thank you for giving me the opportunity today to talk about Motion 39, which calls on the government to make the shingles vaccine free for all adults over 50 who want it.

First, I want to thank the opposition members for starting this very important discussion. Ensuring access to effective vaccines is an important part of

efficaces est un aspect important des efforts visant à améliorer la santé publique au Nouveau-Brunswick. La motion 39 nous donne l'occasion de réfléchir, en tant que province, aux façons de continuer à protéger et à favoriser la santé des gens du Nouveau-Brunswick.

De plus, la vaccination demeure l'un des outils les plus efficaces dans les efforts de protection de la santé publique. Je crois que tous les parlementaires partagent le même objectif en matière de protection de la santé publique.

Cependant, Monsieur le vice-président, même si je reconnais l'intention qui a mené à la présentation de la motion 39, je dois dire que je ne peux pas l'appuyer dans sa forme actuelle. Aujourd'hui, je vais expliquer pourquoi il en est ainsi. Plus important encore, je vais vous expliquer pourquoi le gouvernement estime qu'une réflexion approfondie est nécessaire avant de proposer une mise en oeuvre immédiate d'une vaccination financée par les fonds publics.

De plus, Monsieur le vice-président, avant d'aborder les aspects précis de la vaccination contre le zona, je veux tout d'abord prendre un moment pour réfléchir à l'importance de l'immunisation en général.

Vaccines are, quite simply, one of the greatest public health achievements in human history. They save lives, prevent suffering, and protect entire communities by reducing the spread of preventable diseases. A robust immunization program does more than simply protect individuals. It lowers disease transmission rates and improves the overall health of the entire community.

15:55

However, when immunization rates fall, we see the re-emergence of diseases that had once been eliminated or reduced to minimum levels. Take measles, for example. Canada once held measles elimination status, an achievement that stood as a testament to the strength of our public health care system. However, unfortunately, declining vaccination rates allowed measles to return, ultimately resulting in Canada losing this status. Mr. Deputy Speaker, this is a stark reminder of why immunization programs remain a cornerstone of our public health strategy. They prevent major disruptions to the public health and safety of our

efforts to enhance public health in New Brunswick. Motion 39 gives us the opportunity to think, as a province, about ways to continue protecting and promoting the health of New Brunswickers.

In addition, vaccination remains one of the most effective tools to protect public health. I believe that all members share the same objective with respect to protecting public health.

However, Mr. Deputy Speaker, even though I recognize the intent that led to the introduction of Motion 39, I must say that I cannot support it in its current form. Today, I'm going to explain why. Even more importantly, I'm going to explain to you why the government thinks deep reflection is necessary before proposing the immediate implementation of a publicly funded vaccine.

In addition, Mr. Deputy Speaker, before dealing with the specific aspects of the shingles vaccine, I first want to take a moment to reflect on the importance of immunization in general.

Les vaccins constituent, tout simplement, l'une des plus grandes avancées en matière de santé publique de l'histoire de l'humanité. Ils sauvent des vies, préviennent la souffrance et protègent des collectivités entières en réduisant la propagation des maladies évitables. Un programme de vaccination solide ne se contente pas de protéger les personnes. Il réduit les taux de transmission des maladies et améliore la santé globale de l'ensemble de la collectivité.

Cependant, lorsque les taux de vaccination baissent, on assiste à la réapparition de maladies qui avaient autrefois été éliminées ou réduites à des niveaux minimes. Prenons l'exemple de la rougeole. Le Canada avait autrefois atteint le statut d'élimination de la rougeole, une réussite qui témoignait de la solidité de notre système de soins de santé public. Malheureusement, la baisse des taux de vaccination a permis à la rougeole de réapparaître, ce qui a finalement conduit le Canada à perdre ce statut. Monsieur le vice-président, cela nous rappelle de manière frappante pourquoi les programmes de vaccination restent une pierre angulaire de notre stratégie de santé publique. Ils préviennent des

communities and reduce the strain on our health care system.

Mr. Deputy Speaker, immunization programs also provide benefits that extend well beyond the prevention of individual illnesses. They contribute to healthier workplaces, healthier families, and healthier communities. When preventable diseases are avoided, individuals are able to remain active, continue participating in the workforce, care for loved ones, and maintain their independence for longer periods of time. From a health care perspective, prevention remains one of the most effective ways to reduce future presence in hospitals, emergency departments, and long-term care facilities, a goal that, I am certain, is shared by all members.

Every illness that is prevented represents fewer physician visits, fewer hospital admissions, and fewer demands on an already stretched health care system. That is why we must carefully balance both the immediate and long-term benefits of immunization programs. Every decision regarding vaccine funding requires consideration, not only of the vaccine's effectiveness but also of where it fits within the broader scope of the public health care landscape. While publicly funding the shingles vaccine would provide great benefits for the health of our province, we cannot fund every possible intervention simultaneously.

Mr. Deputy Speaker, now let us turn to the issue of shingles itself. Shingles, or herpes zoster, is caused by the varicella-zoster virus, the same virus responsible for chicken pox, as my much more learned colleague already explained. The same virus responsible for chicken pox causes the shingles virus. After someone recovers from chicken pox, the virus remains dormant in the body and can reactivate later in life, particularly in older adults or those with weakened immune systems. In my own life, I experienced that after my stem cell transplant. In the years that followed, I developed shingles, and it was a rather nasty experience indeed.

Shingles is more than just an uncomfortable rash. It can result in severe complications, such as long-term nerve pain known as postherpetic neuralgia. For some, shingles can cause debilitating pain, seriously

perturbations majeures de la santé et de la sécurité publiques de nos collectivités et réduisent la pression exercée sur notre système de santé.

Monsieur le vice-président, les programmes de vaccination offrent également des avantages qui vont bien au-delà de la prévention des maladies individuelles. Ils contribuent à des lieux de travail plus sains ainsi qu'à des familles et des collectivités en meilleure santé. Lorsque les maladies évitables sont évitées, les gens peuvent rester actifs, continuer à faire partie de la population active, s'occuper de leurs proches et conserver leur autonomie plus longtemps. Du point de vue des soins de santé, la prévention reste l'un des moyens les plus efficaces de réduire le nombre futur d'admissions dans les hôpitaux, les services d'urgence et les établissements de soins de longue durée, un objectif que, j'en suis certain, tous les parlementaires partagent.

Chaque maladie évitée se traduit par une diminution du nombre de visites chez le médecin, d'admissions à l'hôpital et de pressions sur un système de santé déjà mis à rude épreuve. C'est pourquoi nous devons trouver un juste équilibre entre les avantages immédiats et à long terme des programmes de vaccination. Toute décision concernant le financement d'un vaccin nécessite de prendre en compte non seulement l'efficacité de ce vaccin, mais aussi sa place dans le contexte plus large du système de soins de santé public. Bien que le financement public du vaccin contre le zona apporterait de grands bénéfices pour la santé de notre province, nous ne pouvons pas financer toutes les interventions possibles simultanément.

Monsieur le vice-président, abordons à présent la question du zona lui-même. Le zona, ou herpès zostère, est causé par le virus varicella-zoster, le même virus responsable de la varicelle, comme l'a déjà expliqué mon collègue bien plus savant que moi. C'est ce même virus responsable de la varicelle qui provoque le zona. Une fois que l'on s'est remis de la varicelle, le virus reste latent dans l'organisme et peut se réactiver plus tard dans le cours de la vie, en particulier chez les personnes âgées ou celles dont le système immunitaire est affaibli. J'en ai moi-même fait l'expérience après ma greffe de cellules souches. Dans les années qui ont suivi, j'ai développé un zona, et ce fut en effet une expérience plutôt désagréable.

Le zona est bien plus qu'une simple éruption cutanée désagréable. Il peut entraîner de graves complications, telles que des douleurs nerveuses chroniques appelées névralgie post-herpétique. Chez certaines personnes,

reducing their quality of life. Other complications, including vision loss and secondary infections, may also occur. Nationally—this was already the standard—one in three Canadians will develop shingles over the course of their lifetime, with adults aged 50 and over being at the highest risk. For this reason, the shingles vaccine has been identified as an effective and valuable tool to prevent the disease and its complications.

Mr. Deputy Speaker, make no mistake: This government recognizes the importance and value of the shingles vaccine. The National Advisory Committee on Immunization strongly recommends the vaccine for adults aged 50 and older, and I want to echo that recommendation today. If you are in this age group and can access the vaccine, I encourage you to consider doing so and to speak with a health care provider. I did the same. I got my vaccine with my dad. We got it together. Thankfully, my dad has never had shingles.

Having said all of that, it's equally important to discuss why we can't support this motion without first changing it. Mr. Deputy Speaker, as much as we may want to say otherwise, the financial resources of our government are limited. New Brunswickers have made it clear that primary care is their number one priority. That's why we are putting all our resources into collaborative care clinics and hiring new physicians, nurses, and nurse practitioners.

16:00

The Department of Health conducted an annual review of publicly funded immunization programs, taking into account such factors as clinical evidence, a vaccine's effectiveness in reducing illness and complications, public health priorities, whether a vaccine addresses an urgent issue or serves a particularly vulnerable population, budget considerations, the cost of implementing and maintaining a vaccination program, and how the program would fit within the broader scope of resource constraints. This review process is essential for ensuring that each vaccine in the publicly funded immunization program meets the needs of New

le zona peut provoquer des douleurs invalidantes, réduisant considérablement leur qualité de vie. D'autres complications, notamment une perte de vision et des infections secondaires, peuvent également survenir. À l'échelle nationale — c'était déjà la norme —, un Canadien sur trois développera un zona au cours de sa vie, les adultes âgés de 50 ans et plus étant les plus exposés. C'est pourquoi le vaccin contre le zona a été reconnu comme un outil efficace et précieux pour prévenir la maladie et ses complications.

Monsieur le vice-président, ne nous y trompons pas, le gouvernement actuel reconnaît l'importance et la valeur du vaccin contre le zona. Le Comité consultatif national de l'immunisation recommande vivement ce vaccin pour les adultes âgés de 50 ans et plus, et je tiens à me faire l'écho de cette recommandation aujourd'hui. Si vous faites partie de ce groupe d'âge et que vous avez accès au vaccin, je vous encourage à envisager de vous faire vacciner et à en parler à un fournisseur de soins de santé. C'est ce que j'ai moi-même fait. Je me suis fait vacciner avec mon père. Nous l'avons fait ensemble. Heureusement, mon père n'a jamais eu de zona.

Cela dit, il est tout aussi important d'expliquer pourquoi nous ne pouvons pas appuyer la motion sans d'abord la modifier. Monsieur le vice-président, même si nous aimerions pouvoir affirmer le contraire, les ressources financières de notre gouvernement sont limitées. Les gens du Nouveau-Brunswick ont clairement indiqué que les soins primaires constituaient leur priorité numéro un. C'est pourquoi nous consacrons toutes nos ressources aux cliniques de soins collaboratifs et au recrutement de nouveaux médecins ainsi que de nouveaux membres du personnel infirmier et du personnel infirmier praticien.

Le ministère de la Santé a procédé à un examen annuel des programmes de vaccination financés par les fonds publics, en tenant compte de facteurs tels que les données cliniques, l'efficacité d'un vaccin pour réduire la maladie et les complications, les priorités de santé publique, le fait qu'un vaccin réponde à un besoin urgent ou s'adresse à une population particulièrement vulnérable, les considérations budgétaires, le coût de la mise en oeuvre et du maintien d'un programme de vaccination, ainsi que la manière dont ce programme s'inscrirait dans le cadre plus large des contraintes budgétaires. Un tel processus d'examen est essentiel pour garantir que

Brunswickers while also being feasible within the resources available. Mr. Deputy Speaker, I will add that I believe everyone in this House is cognizant of that fact.

The shingles vaccine was actually examined as part of the most recent program review. Based on 2025 population data, along with the current cost of the vaccine and anticipated uptake rates of 60% for the first dose and 45% for the second, it was estimated that rolling out a publicly funded shingles vaccine program for adults aged 50 or older would require an initial investment of \$53.4 million with an annual expense of \$1.5 million to sustain the program every year thereafter. That is not a small sum.

Our government has allocated \$30 million to expand collaborative care clinics in 2026-27. We have also invested \$2.5 million to introduce thrombolytics in ambulances across the province, saving New Brunswickers from heart attacks. In just one of the collaborative care clinics we've opened, the one in Saint Andrews, we have invested \$1.7 million. The cost of implementing a shingles vaccine program would be so large that it would displace many of these other initiatives.

Mr. Deputy Speaker, this decision was not made lightly. Our government fully appreciates the benefits of the shingles vaccine. However, we just can't implement the program without making sacrifices that New Brunswickers could not tolerate. Health care spending decisions are rarely made in isolation. Every dollar allocated to one initiative is a dollar that can't be directed elsewhere. Every member of this House is cognizant of that.

Mr. Deputy Speaker, I'd like to thank the members of the opposition for presenting this subamendment. We appreciate the intent to produce a more concrete timeline for a program such as this to be implemented. It's true that bringing such a program to fruition sooner rather than later would be ideal for the purposes of providing care. However, the presented

chaque vaccin du programme de vaccination financé par les fonds publics répond aux besoins des gens du Nouveau-Brunswick tout en restant réalisable dans le cadre des ressources disponibles. Monsieur le vice-président, j'ajouterai que tous les parlementaires, à mon avis, en sont conscients.

Le vaccin contre le zona a effectivement été considéré dans le cadre du plus récent examen du programme. Sur la base des données démographiques de 2025, ainsi que du coût actuel du vaccin et des taux de couverture prévus de 60 % pour la première dose et de 45 % pour la seconde, il a été estimé que la mise en place d'un programme de vaccination contre le zona financé par les fonds publics pour les adultes âgés de 50 ans et plus nécessiterait un investissement initial de 53,4 millions, suivi d'une dépense annuelle de 1,5 million pour assurer le fonctionnement du programme chaque année par la suite. Ce n'est pas une somme négligeable.

Notre gouvernement a alloué 30 millions à l'expansion des cliniques de soins collaboratifs en 2026-2027. Nous avons également investi 2,5 millions pour équiper les ambulances de toute la province de thrombolytiques, permettant ainsi de sauver des gens du Nouveau-Brunswick victimes de crise cardiaque. Rien que pour l'une des cliniques de soins collaboratifs que nous avons ouvertes, celle de Saint Andrews, nous avons investi 1,7 million. Le coût de la mise en oeuvre d'un programme de vaccination contre le zona serait si élevé qu'il prendrait le pas sur bon nombre des autres initiatives de ce genre.

Monsieur le vice-président, une telle décision n'a pas été prise à la légère. Notre gouvernement reconnaît pleinement les avantages du vaccin contre le zona. Cependant, nous ne pouvons tout simplement pas mettre en oeuvre un tel programme sans faire des sacrifices que les gens du Nouveau-Brunswick ne pourraient tolérer. Les décisions relatives aux dépenses de santé sont rarement prises de manière isolée. Chaque dollar alloué à une initiative est un dollar qui ne peut être affecté ailleurs. Tous les parlementaires en sont conscients.

Monsieur le vice-président, j'aimerais remercier les parlementaires de l'opposition d'avoir présenté le sous-amendement. Nous leur savons gré de leur intention d'établir un calendrier plus concret pour la mise en oeuvre d'un programme du genre. Il est vrai que la mise en place d'un tel programme le plus tôt possible serait idéale pour la prestation des soins.

subamendment does not respect the budgeting process and is too prescriptive.

The government is and has been committed to looking at publicly funding the shingles vaccine, and it is weighing all surrounding considerations and all variables, including other health care priorities and the cost pressures associated with them. As such, we cannot support this subamendment.

New Brunswick, like every other province across the country, continues to face challenges related to health care staffing shortages, aging populations, and increasing demand for services. Each challenge requires significant investments that affect the day-to-day delivery of care for hundreds of thousands of residents. As legislators, we have a responsibility not only to support worthwhile initiatives but also to ensure that public resources are allocated in a way that maximizes our overall health outcomes.

While the shingles vaccine is undoubtedly beneficial, the government must carefully evaluate whether implementing a universal publicly funded shingles program at this time would produce greater overall benefits than the alternative health care investments that are currently under way. Those could suffer. However, that does not mean that the program can never exist.

Pas du tout.

Later on, the province may unlock the resources needed to fund a shingles vaccine program. However, as it stands right now, we believe there are other initiatives that can save more lives and provide more care.

To provide the full context of this decision, it is important to note that, in recent years, the government has made substantial investments in public health and immunization. These investments include: early vaccinations for measles, mumps, and rubella; providing additional protection for children under 12 months who are travelling domestically and internationally and are at a higher risk of measles; making the MMR vaccine available for free at all pharmacies, improving access and convenience for New Brunswickers; extending the HPV vaccine

Cependant, le sous-amendement présenté ne respecte pas le processus budgétaire et est trop contraignant.

Le gouvernement s'est engagé et continue de s'engager à étudier le financement public du vaccin contre le zona, et il évalue tous les aspects et toutes les variables en jeu, y compris les autres priorités en matière de soins de santé et les contraintes budgétaires qui y sont associées. Par conséquent, nous ne pouvons pas appuyer le sous-amendement.

Le Nouveau-Brunswick, comme toutes les autres provinces du pays, continue de faire face à des défis liés à la pénurie de personnel de santé, au vieillissement de la population et à la demande croissante de services. Chaque défi nécessite des investissements importants qui ont une incidence sur la prestation quotidienne des soins à des centaines de milliers de personnes. En tant que législateurs, nous avons la responsabilité non seulement de soutenir des initiatives louables, mais aussi de veiller à ce que les ressources publiques soient allouées de manière à optimiser nos résultats globaux en matière de santé.

Bien que le vaccin contre le zona soit indéniablement bénéfique, le gouvernement doit évaluer avec soin si la mise en place, à l'heure actuelle, d'un programme universel de vaccination contre le zona financé par les fonds publics apporterait globalement plus d'avantages que les autres investissements en matière de santé actuellement en cours. Ces derniers pourraient en pâtir. Cela ne signifie toutefois pas que ce programme ne puisse jamais voir le jour.

Not at all.

Dans l'avenir, le gouvernement provincial pourrait débloquer les ressources nécessaires pour financer un programme de vaccination contre le zona. Toutefois, dans l'état actuel des choses, nous estimons qu'il y a d'autres initiatives susceptibles de sauver davantage de vies et d'offrir davantage de soins.

Pour replacer la décision dans son contexte, il est important de noter que, ces dernières années, le gouvernement a réalisé des investissements substantiels dans la santé publique et la vaccination. Ces investissements comprennent la vaccination précoce contre la rougeole, les oreillons et la rubéole, la mise en place d'une protection additionnelle pour les enfants de moins de 12 mois qui voyagent au pays et à l'étranger et qui présentent un risque accru de contracter la rougeole, la mise à disposition gratuite du vaccin ROR dans toutes les pharmacies, améliorant

eligibility to high-risk individuals aged 18 and over; and expanding the mpox vaccine availability for high-risk groups, helping to protect public health during an emerging outbreak. We significantly broadened the respiratory syncytial virus vaccine program to include Indigenous adults aged 60 and older, community dwelling adults aged 75 and older, and high-risk infants. All these vaccination initiatives will help New Brunswickers and have already been implemented by this government. These were all expansions under our government program. We just recently implemented them. These examples demonstrate that when it comes to preventative health care, our government is not standing still. On the contrary, we continue to expand access to immunization where evidence, public health needs, and available resources align.

16:05

It is also worth noting that vaccine programs evolve over time. The publicly funded immunization schedule that exists today is the result of decades of careful evaluation. Vaccines that are now considered routine additions to public programs were often only introduced after extensive reviews of clinical evidence and epidemiological trends, implementation requirements, and fiscal implications.

This measured approach has served New Brunswick well. It allows the province to make informed decisions based on evidence while maintaining the sustainability of our health care system. It ensures that new programs are introduced responsibly and that once commitments are made, they can be maintained over the long term. This commitment will be honoured by our government. Sustainability is an important consideration because publicly funded vaccine programs create ongoing obligations. Once introduced, citizens rightly expect continued access. As a result, our government must be confident not only in our ability to launch a program but also in our ability to sustain it for many years to come and to look after the people we've committed to: New Brunswickers.

ainsi l'accès et la commodité pour les gens du Nouveau-Brunswick, l'élargissement de l'admissibilité au vaccin contre le VPH aux personnes à haut risque âgées de 18 ans et plus, et l'élargissement de la disponibilité du vaccin contre la mpox pour les groupes à haut risque, contribuant ainsi à protéger la santé publique lors d'une épidémie émergente. Nous avons considérablement élargi le programme de vaccination contre le virus respiratoire syncytial afin d'y inclure les adultes autochtones de 60 ans et plus, les adultes vivant en milieu communautaire de 75 ans et plus ainsi que les nourrissons à haut risque. Toutes ces initiatives de vaccination aideront les gens du Nouveau-Brunswick et ont déjà été mises en oeuvre par le gouvernement actuel. Il s'agit là d'extensions réalisées dans le cadre de notre programme gouvernemental. Nous venons tout juste de les mettre en oeuvre. De tels exemples montrent que, en matière de soins de santé préventifs, notre gouvernement ne reste pas inactif. Au contraire, nous continuons à élargir l'accès à la vaccination lorsque les données probantes, les besoins de santé publique et les ressources disponibles convergent.

Il convient également de noter que les programmes de vaccination évoluent au fil du temps. Le calendrier de vaccination financée par les fonds publics qui existe aujourd'hui est le résultat de décennies d'évaluation minutieuse. Les vaccins qui sont désormais considérés comme des ajouts de routine aux programmes publics n'ont souvent été introduits qu'après un examen approfondi des données cliniques et tendances épidémiologiques, des exigences de mise en oeuvre et des répercussions financières.

Une telle approche mesurée a bien servi le Nouveau-Brunswick. Elle permet à la province de prendre des décisions éclairées fondées sur des données probantes tout en préservant la viabilité de notre système de santé. Elle garantit que les nouveaux programmes sont mis en place de manière responsable et que, une fois les engagements pris, ils peuvent être maintenus à long terme. Notre gouvernement tiendra ces engagements. La viabilité est un critère important, car les programmes de vaccination financés par les fonds publics créent des obligations permanentes. Une fois qu'ils ont été mis en place, les gens s'attendent, à juste titre, à pouvoir y avoir accès en permanence. Par conséquent, notre gouvernement doit avoir confiance non seulement en sa capacité à lancer un programme, mais aussi en sa capacité à le maintenir pendant de nombreuses années et à prendre soin des personnes

Merci, Monsieur le vice-président.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Deputy Speaker. I appreciate that. I rise to speak about this important motion and its amendments and subamendments. I want to start by thanking the member for Carleton-Victoria for bringing this important motion forward. Shingles vaccines are absolutely something that the government should be providing.

You know, years ago, my wife came up to me and said: David, it's time for your shingles vaccine. We have to go get them. I said: What do you mean? It feels as though I just turned 45 a couple years ago. She said: Buddy, you're not 45 years old anymore. I said: Maybe you feel old, but I... Anyway, yes. Right. It was a good point. We went and got our shingles vaccines. We got the two doses.

Mr. Deputy Speaker, vaccines are a miracle of modern medicine, and they continue to become miraculous with new mRNA vaccines, such as the COVID-19 ones, which saved so many lives. These vaccines are life-saving, cost-reducing, and a key part of the health care system. When people are vaccinated, such as with the shingles vaccine, it actually provides a net saving to the health care system. That is if the shingles vaccines were funded for those above a certain age, of course.

You know, there are other benefits for older people who get the shingles vaccine. Before I get to that, I just want to think a little bit about the logic used by the member who just spoke on this motion. I mean, if you applied his logic to the number of nursing home beds, you would say: Well, we can't really afford to put out all the nursing home beds that are needed, so we're going to trickle them out. That's kind of what has been happening over the years. Or, with that logic, maybe there would be some limit on the amount of Medicare access people have when they are above a certain age. It doesn't make any sense. Of course it sounds ridiculous.

One of the other benefits of this vaccine for New Brunswickers is that it reduces the risk of developing Alzheimer's by 25%. It prevents neuroinflammation, which is one of the factors that seems to cause

envers lesquelles il s'est engagé, à savoir les gens du Nouveau-Brunswick.

Thank you, Mr. Deputy Speaker.

M. Coon : Merci, Monsieur le vice-président. Je suis reconnaissant de pouvoir intervenir. Je prends la parole au sujet de l'importante motion proposée ainsi que de ses amendements et sous-amendements. Je tiens tout d'abord à remercier la députée de Carleton-Victoria d'avoir présenté cette importante motion. Le vaccin contre le zona est sans aucun doute quelque chose que le gouvernement devrait fournir.

Vous savez, il y a quelques années, ma femme est venue me voir et m'a dit : David, c'est le temps de recevoir ton vaccin contre le zona ; il faut qu'on aille se faire vacciner. J'ai répondu : Comment ça? J'ai l'impression d'avoir fêté mes 45 ans il y a à peine quelques années. Elle m'a dit : Mon ami,

Monsieur le vice-président, les vaccins sont un miracle de la médecine moderne, et ils ne cessent de faire des merveilles grâce aux nouveaux vaccins à ARNm, tels que ceux contre la COVID-19, qui ont sauvé tant de vies. Ces vaccins sauvent des vies, réduisent les coûts et constituent un élément clé du système de santé. Lorsque les gens se font vacciner, par exemple contre le zona, cela représente en fait une économie nette pour le système de santé. À condition, bien sûr, que le vaccin contre le zona soit pris en charge pour les personnes ayant dépassé un certain âge.

Vous savez, le vaccin contre le zona présente d'autres avantages pour les personnes âgées. Avant d'aborder ce sujet, je voudrais m'attarder un instant sur le raisonnement avancé par le député qui vient de s'exprimer sur la motion. Franchement, si l'on appliquait son raisonnement au nombre de lits en foyer de soins, on dirait : Eh bien, comme nous n'avons pas vraiment les moyens de fournir tous les lits nécessaires, nous allons donc les distribuer avec parcimonie. C'est un peu ce qui s'est passé au fil des ans. Ou, selon une telle logique, on pourrait peut-être limiter l'accès à l'assurance-maladie pour les personnes ayant dépassé un certain âge. Cela n'a aucun sens. Cela semble évidemment ridicule.

L'un des autres avantages du vaccin en question pour les gens du Nouveau-Brunswick est qu'il réduit de 25 % le risque de développer la maladie d'Alzheimer. Il prévient la neuroinflammation, qui est l'un des

Alzheimer's. This remarkable finding has been out in the literature for a couple of years now. To me, it makes it that much more important that these vaccines be publicly funded.

16:10

The Lancet's recent omnibus report on Alzheimer's and dementia of all kinds basically said that if the risk factors are addressed, we could reduce the incidence of Alzheimer's or dementia by 45%—45%. That's extraordinary. Again, that would save the health care system a lot of money and would save a lot of suffering, pain, and distress for those involved. Mr. Deputy Speaker, we now know that, with those two things, we could save the health care system a lot of money.

How do we line up with our sister provinces? Well, it has been said that the Maritime Provinces are writing dramatically different stories about vaccine access. Prince Edward Island and Nova Scotia are the leaders. The region's smallest province and biggest province, by population, are funding comprehensive vaccine programs that include shingles protection for older populations. New Brunswick now stands alone. It's the only Atlantic province refusing to publicly fund the shingles vaccine. Why is that? Prince Edward Island can afford to fund it. Nova Scotia can afford to fund it. Newfoundland and Labrador can afford to fund it. We should be able to afford to fund it. Well, we can afford to fund it. I would say that, given the tremendous benefits, we can't afford not to fund the shingles vaccine, Mr. Deputy Speaker. As a wise person—not AI—once wrote: When your neighbours in Prince Edward Island can get protected but you here in New Brunswick can't, that's not health care equity. That's a policy failure. Indeed, that's what we are facing. We are at a stalemate here.

Let me just say a little more about the benefits with regard to...

facteurs semblant être à l'origine de la maladie d'Alzheimer. Cette découverte remarquable est publiée dans la littérature scientifique depuis déjà quelques années. À mes yeux, cela rend d'autant plus important le financement public d'un tel vaccin.

Le récent rapport général de *The Lancet* sur la maladie d'Alzheimer et les démences de toutes sortes indiquait en substance que si l'on s'attaquait aux facteurs de risque, on pourrait réduire l'incidence de la maladie d'Alzheimer ou de la démence de 45 % — je dis bien 45 %. C'est extraordinaire. Encore une fois, cela permettrait au système de santé de réaliser d'importantes économies et épargnerait beaucoup de souffrances, de douleurs et de détresse aux personnes concernées. Monsieur le vice-président, nous savons désormais que, grâce à ces deux éléments, nous pourrions faire réaliser d'importantes économies au système de santé.

Où nous situons-nous par rapport à nos provinces soeurs? Eh bien, on dit que les provinces Maritimes connaissent des réalités radicalement différentes en matière d'accès à la vaccination. L'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse sont les chefs de file. La plus petite et la plus grande province de la région, sur le plan de la population, financent des programmes de vaccination complets qui incluent la protection contre le zona pour les personnes âgées. Le Nouveau-Brunswick fait désormais figure d'exception. C'est la seule province de l'Atlantique qui refuse de financer publiquement la vaccination contre le zona. Pourquoi donc? L'Île-du-Prince-Édouard a les moyens de la financer. La Nouvelle-Écosse a les moyens de la financer. Terre-Neuve-et-Labrador a les moyens de la financer. Nous devrions pouvoir la financer. En réalité, nous en avons les moyens. Je dirais même que, compte tenu des avantages considérables qu'elle procure, nous ne pouvons pas nous permettre de ne pas financer la vaccination contre le zona, Monsieur le vice-président. Comme l'a écrit un jour une personne avisée, et non une IA : Lorsque vos voisins de l'Île-du-Prince-Édouard peuvent se protéger, mais que vous, ici au Nouveau-Brunswick, ne le pouvez pas, ce n'est pas de l'équité en matière de soins de santé. C'est un échec politique. En effet, c'est bien ce avec quoi nous sommes aux prises. Nous sommes ici dans une impasse.

Permettez-moi juste d'en dire un peu plus sur les avantages en ce qui concerne...

Oh, good. I was supposed to have all of that weighted down. Sorry, Mr. Deputy Speaker. We have a fan in our corner. We just have to tame it, and then we will be good. I'm happy to exchange seats with anyone who would rather sit near the fan. I could sit closer to the Deputy Speaker. That would be fine too.

Mr. Deputy Speaker, this research on vaccines protecting people's brains is so interesting to me. In New Brunswick, we have an amazing brain health institute or collective. The people there would be good people to consult about this. That's just extraordinary.

One study found that, for Alzheimer's, the shingles vaccine corresponded to a 17% increase in diagnosis-free time, translating into more time living without a diagnosis of dementia for those who were subsequently affected. Incidentally, the influenza vaccine has similar benefits because it also reduces inflammation. That seems to be the mechanism. Inflammation reduction is a completely unexpected benefit of these vaccines, Mr. Deputy Speaker.

We need to think more and more about... When we think about the costs, which government members have said they are concerned about, we need to think about how to avoid those costs. That's not done by refusing to publicly fund things that would reduce health care costs. Publicly funding the shingles vaccine would reduce the health care costs from shingles complications and from dementia. We have a two for one there, Mr. Deputy Speaker. Funding this vaccine would avoid some pretty serious suffering that would otherwise occur.

16:15

I know that, over the years, governments have had such a hard time investing in measures that are preventative and would reduce health care costs, not tomorrow but in the years to come. The former government, when Dorothy Shephard was Health Minister, put out a discussion paper. At the time, I was so happy to see a whole chapter devoted to preventative health care and health promotion. It was a key pillar of the paper. However, she couldn't get it

Oh, parfait. Je croyais avoir tout bloqué pour que cela ne s'envole pas. Désolé, Monsieur le vice-président. Nous avons un ventilateur dans notre coin. Il suffit de le régler, et tout ira bien. Je serais ravi d'échanger ma place avec quiconque préfère s'asseoir près du ventilateur. Je pourrais m'asseoir plus près du vice-président. Ça me conviendrait aussi.

Monsieur le vice-président, la recherche en question sur les vaccins protégeant le cerveau me semble très intéressante. Au Nouveau-Brunswick, nous avons un formidable institut ou collectif qui se consacre à la santé cérébrale. Les personnes qui y travaillent seraient des interlocuteurs de choix à consulter sur le sujet. C'est tout simplement extraordinaire.

Une étude a révélé que, dans le cas de la maladie d'Alzheimer, le vaccin contre le zona correspondait à une augmentation de 17 % de la période sans diagnostic, ce qui se traduit par plus de temps passé sans diagnostic de démence pour les personnes qui ont été touchées subséquemment. Soit dit en passant, le vaccin contre la grippe présente des avantages semblables, car il réduit également l'inflammation. Cela semble être le mécanisme en jeu. La réduction de l'inflammation est un avantage tout à fait inattendu de tels vaccins, Monsieur le vice-président.

Nous devons réfléchir de plus en plus à... Lorsque nous pensons aux coûts, qui sont source de préoccupation selon les parlementaires du côté du gouvernement, nous devons réfléchir à la manière de les éviter. Ce n'est pas en refusant de financer publiquement des mesures qui permettraient de réduire les coûts des soins de santé que nous y parviendrons. Le financement public du vaccin contre le zona permettrait de réduire les coûts des soins de santé liés aux complications du zona et à la démence. Il y a donc un double avantage, Monsieur le vice-président. Le financement de ce vaccin permettrait d'éviter des souffrances assez graves qui, sans cela, se produiraient.

Je sais que, au fil des ans, les gouvernements ont eu beaucoup de mal à investir dans des mesures préventives qui permettraient de réduire les coûts des soins de santé, non pas demain, mais dans les années à venir. Le gouvernement précédent, lorsque Dorothy Shephard était ministre de la Santé, avait publié un document de travail. À l'époque, j'étais ravi de voir qu'un chapitre entier était consacré aux soins de santé préventifs et à la promotion de la santé. C'était un

through. When the actual strategy came out, that was the one pillar that had been chainsawed. There was nothing in the strategy about preventative health care and health promotion. This represents the political difficulty that parties in government have when it comes to actually having the courage to invest in measures that will significantly reduce health care costs down the road.

Now, I say “down the road”, but for something like publicly funding shingles vaccines, it’s only going to be a matter of a couple of years before you start to see an impact. That’s not very far down the road. It’s like what our daughter said when she was 10 years old. When we lived in Waweg in rural Charlotte County, which is where she grew up and our family grew up, somebody asked her: What are you going to do when you grow up? She said: Move down the road from mom and dad. Well, she didn’t mean very far, although these days, she’s studying in Toronto. That’s a bit far. Anyway, I digress.

What I want to talk about is the version of this Legislature during the minority government, which was the first minority government in 100 years. During that time, my colleague, the member for Tantramar, brought forward a proposal for universal coverage of the influenza vaccine. With all corners of the House working together, we got an agreement. We actually had meaningful collaboration across three or four parties. That was the power of the minority government. Influenza shots are now universally publicly funded in this province, and what a difference that has made. It would be interesting to see how many deaths have been avoided. We know that, in some cases, influenza can be a mortal disease for people. Wow.

We need to think about these vaccines as an integral part of health care. When you’re in a hospital and get sepsis, you get antibiotics, which are another really miraculous development in health care and pharmaceuticals. My god, who would want to live in a world without antibiotics or vaccines? Those antibiotics and vaccines need to be readily accessible.

pilier essentiel de ce document. Cependant, la ministre n’a pas réussi à faire adopter cette orientation. Lorsque la stratégie a finalement été présentée, c’était précisément ce pilier qui avait été supprimé. La stratégie ne contenait aucune mention des soins de santé préventifs et de la promotion de la santé. Cela illustre bien la difficulté politique à laquelle se heurtent les partis au pouvoir lorsqu’il s’agit d’avoir réellement le courage d’investir dans des mesures qui réduiront considérablement les coûts des soins de santé à long terme.

Je dis « à long terme », mais pour une mesure telle que le financement public de la vaccination contre le zona, il ne faudra que quelques années avant d’en constater les effets. Ce n’est pas si lointain que ça. C’est un peu comme ce que disait notre fille quand elle avait 10 ans. Lorsque nous vivions à Waweg, dans le comté rural de Charlotte, là où elle a grandi et où notre famille a grandi, quelqu’un lui a demandé : Que vas-tu faire quand tu seras grande? Elle a répondu : Déménager un peu plus loin de chez maman et papa. Eh bien, elle ne voulait pas dire très loin, même si aujourd’hui, elle fait ses études à Toronto. C’est un peu loin. Bref, je m’égare.

Ce dont je veux parler, c’est de la façon dont l’Assemblée législative a fonctionné sous le gouvernement minoritaire, qui était le premier gouvernement minoritaire depuis 100 ans. À cette époque, ma collègue, la députée de Tantramar, a présenté une proposition visant à généraliser la couverture du vaccin contre la grippe. Grâce à la collaboration de tous les partis à la Chambre, nous sommes parvenus à un accord. Nous avons réellement bénéficié d’une collaboration significative entre trois ou quatre partis. C’était là toute la force du gouvernement minoritaire. Les vaccins contre la grippe sont désormais universellement financés par les fonds publics dans la province, et quelle différence cela a fait. Il serait intéressant de savoir combien de décès ont ainsi été évités. Nous savons que, dans certains cas, la grippe peut être une maladie mortelle. Waouh.

Nous devons considérer de tels vaccins comme faisant partie intégrante des soins de santé. Lorsque vous êtes à l’hôpital et que vous souffrez d’une septicémie, on vous administre des antibiotiques, qui constituent une autre avancée véritablement miraculeuse dans le domaine des soins de santé et des produits pharmaceutiques. Mon Dieu, qui voudrait vivre dans un monde sans antibiotiques ni vaccins? Ces

In the case of shingles, seniors are essentially the target audience. Who are the people who have the most difficulty when it comes to the affordability crisis? Well, it's single parents and seniors, so we need to think about that context as well. There are a lot of seniors who can't afford to get their shingles shots.

I mean, I mentioned that my wife and I got ours a while back. However, I'm an MLA, and she's a university professor. It's no problem for us to pay for it. We have privileged jobs, and it is a privilege to serve as an MLA, but so many people aren't in our position. If someone is retired and hasn't had their shingles shot but decides they had better get it... They're on a fixed income. If they were living in poverty before that or had a low-wage job, again, they're not going to be able to afford it. With all the benefits of publicly funding a shingles vaccine, I can't understand why government members wouldn't support it.

16:20

Now, I support the subamendment to add "a decision to be made by December 31, 2026". It would put a deadline on the government's amendment, which is really... Come on. The amendment says, "continue to weigh the merits of adding". Continue to weigh the merits of—what is that? It says, "continue to weigh the merits of". It doesn't... It's terrible.

The amendment states:

continue to weigh the merits of adding the shingles vaccine to the publicly funded immunization program, taking into consideration other immunizations, healthcare priorities, and cost pressures.

Does that include health care priorities like fixing the health care system and reducing health care costs and cost pressures? You can't get any better than a preventative measure to reduce health care costs,

antibiotiques et ces vaccins doivent être facilement accessibles.

Dans le cas du zona, les personnes âgées constituent essentiellement la population cible. Qui sont les personnes qui rencontrent le plus de difficultés face à la crise de l'abordabilité? Eh bien, ce sont les chefs de famille monoparentale et les personnes âgées, de sorte que nous devons également tenir compte de ce contexte. De nombreuses personnes âgées n'ont pas les moyens de se faire vacciner contre le zona.

J'ai mentionné que ma femme et moi avons reçu notre vaccin il y a quelque temps. Or, je suis député et elle est professeure d'université. Nous n'avons aucun mal à payer ce vaccin. Nous avons des emplois privilégiés, et c'est un privilège de servir en tant que député provincial, mais tant de gens ne sont pas dans notre situation. Si une personne est à la retraite et n'a pas encore été vaccinée contre le zona, mais décide qu'elle ferait mieux de le faire... Elle dispose d'un revenu fixe. Si elle vivait déjà dans la pauvreté auparavant ou occupait un emploi faiblement rémunéré, là encore, elle ne pourrait pas se le permettre. Compte tenu de tous les avantages liés au financement public du vaccin contre le zona, je ne peux comprendre pourquoi les parlementaires du côté du gouvernement n'appuieraient pas une telle mesure.

Je soutiens par ailleurs le sous-amendement visant à ajouter « qu'une décision soit prise d'ici au 31 décembre 2026 ». Cela fixerait une date butoir à l'amendement du gouvernement, qui est vraiment... Allons donc. L'amendement dit : « continuer d'évaluer les avantages de l'ajout ». Continuer d'évaluer les avantages de... Qu'est-ce que c'est que ça? L'amendement dit : « continuer d'évaluer les avantages de ». Cela ne... C'est terrible.

L'amendement stipule :

continuer d'évaluer les avantages de l'ajout du vaccin contre le zona au programme d'immunisation financé par les fonds publics, en tenant compte des autres vaccins prévus au programme, des priorités en matière de soins de santé et des pressions liées aux coûts.

Cela inclut-il les priorités en matière de soins de santé telles que la réforme du système de santé, la réduction des coûts des soins de santé et les pressions liées aux coûts? Il n'y a rien de mieux qu'une mesure préventive

Mr. Deputy Speaker. That's why we have an exemplary program to try to identify colon cancer when it's just in the pre-cancer stage. That program is well recognized across the country. It's one of the leading preventative programs. It's one of the few we have, but it's very effective. People should take advantage of it. I know the numbers are low—the Minister of Health can testify to that—but we have to do something to get those up. Anyway, my point is that that preventative measure not only saves lives, which is the most important thing, but also reduces health care costs.

I support the original motion. I do not support the amendment. I support the subamendment because, depending on what happens, it would at least set a deadline for a decision about what is going to happen with public funding of the shingles vaccine. Thank you, Mr. Deputy Speaker.

Ms. S. Wilson: Thank you, Mr. Deputy Speaker. I rise today to talk about shingles, a preventable illness that affects thousands of Canadians each year yet remains overlooked in our public health care system. From listening to the conversation here today, I can understand the Health Minister's concerns about money. I'm glad he is concerned. I'm glad he is looking down the road and thinking about money. It's a good thing somebody over there is.

However, I question the \$50 million. Have the members opposite actually looked at how many seniors already have the vaccine? What about loss of income? My colleague, the member for Kings Centre, mentioned his wife's absence from teaching. How long was she off for? They would have had to hire a supply teacher. Have the government members been analytical in terms of looking at how many people actually end up in the hospital? What about the loss to the economy? I have a friend who was sick. I think he was off for six months. He couldn't work. Shingles is extremely painful.

I think a shingles vaccine program could be looked at over a six-month period. The government needs to be very analytical and needs to determine how much money it would really cost. Many seniors, like me and the leader of the third party, have already gotten the

pour réduire les coûts des soins de santé, Monsieur le vice-président. C'est pourquoi nous avons un programme exemplaire visant à dépister le cancer du côlon dès son stade précancéreux. Ce programme est largement reconnu dans tout le pays. C'est l'un des principaux programmes de prévention. C'est l'un des rares que nous avons, mais il est très efficace. Les gens devraient en profiter. Je sais que les chiffres sont faibles, le ministre de la Santé peut en témoigner, mais nous devons faire quelque chose pour les faire augmenter. Quoi qu'il en soit, ce que je veux dire, c'est qu'une telle mesure préventive permet non seulement de sauver des vies, ce qui est le plus important, mais aussi de réduire les coûts des soins de santé.

J'appuie la motion initiale. Je n'appuie pas l'amendement. J'appuie le sous-amendement car, quoi qu'il arrive, il fixerait au moins une date butoir pour une décision concernant le financement public du vaccin contre le zona. Merci, Monsieur le vice-président.

M^{me} S. Wilson : Merci, Monsieur le vice-président. Je prends la parole aujourd'hui au sujet du zona, une maladie évitable qui touche des milliers de Canadiens chaque année, mais qui reste négligée dans notre système de soins de santé public. À l'écoute des échanges d'aujourd'hui, je peux comprendre les préoccupations du ministre de la Santé concernant les questions financières. Je me réjouis qu'il s'en préoccupe. Je me réjouis qu'il se projette dans l'avenir et qu'il réfléchisse aux aspects financiers. C'est une bonne chose que quelqu'un, là-bas, fasse cela.

Cependant, je m'interroge sur les 50 millions. Les parlementaires d'en face ont-ils réellement examiné combien de personnes âgées ont déjà reçu le vaccin? Qu'en est-il de la perte de revenus? Mon collègue, le député de Kings-Centre, a mentionné l'absence de son épouse de son poste d'enseignante. Combien de temps a-t-elle été en arrêt de travail? Il a dû falloir engager un remplaçant. Les parlementaires du côté du gouvernement ont-ils mené une analyse pour déterminer combien de personnes se retrouvent réellement à l'hôpital? Qu'en est-il des pertes pour l'économie? J'ai un ami qui a été malade. Je crois qu'il a été en arrêt de travail pendant six mois. Il ne pouvait pas travailler. Le zona est extrêmement douloureux.

Je pense qu'un programme de vaccination contre le zona pourrait être envisagé sur une période de six mois. Le gouvernement doit mener une analyse très approfondie et déterminer combien un tel programme coûterait réellement. De nombreuses personnes âgées,

shingles vaccine. What information do we actually have? What information do we need to determine how many seniors need this vaccine?

People think of shingles as simply a rash, but let's be very clear: Shingles is not a minor inconvenience. It's a serious, painful, and sometimes life-altering disease. Shingles is caused by the same virus that causes chicken pox, and once you've had chicken pox, as most adults have, that virus never truly leaves you. It never goes away. It lies dormant, and for about one in three people—one in three people—it will come back. Think about that.

Sometimes, those people, as I said, end up in the hospital because they are so sick. How long are they in the hospital for? How much does their hospitalization actually cost the health care system?

16:25

The reality is that shingles often presents as just a painful rash, usually on one side of the body. However, beyond the rash is something far more serious. Nerve pain can last for months or even years. It often leaves scars. The condition, known as postherpetic neuralgia, is not only uncomfortable but also debilitating. It can affect someone's sleep, mobility, mental health, and overall quality of life. In some cases, shingles can cause chronic nerve damage, vision loss or blindness if the eyes are affected, or hearing complications. In rare cases, even neurological issues or inflammation of the brain can occur.

Thousands of Canadians face shingles every year. In fact, estimates suggest there are about 130 000 new cases in Canada annually. This puts significant strain on individuals and on the health care system.

This risk of shingles rises sharply after the age of 50, but the good news is that we can prevent it. The most important point is that shingles is largely preventable. We have a vaccine, and this vaccine is over 90% effective at preventing shingles and its most severe complications. Think about that for a moment. In

comme moi et le chef du tiers parti, ont déjà reçu le vaccin contre le zona. Quelles données avons-nous réellement? De quelles données avons-nous besoin pour déterminer combien de personnes âgées ont besoin de ce vaccin?

On pense souvent que le zona n'est qu'une simple éruption cutanée, mais soyons très clairs : Le zona n'est pas un simple désagrément. C'est une maladie grave, douloureuse et qui peut parfois bouleverser une vie. Le zona est causé par le même virus que celui de la varicelle, et une fois que l'on a eu la varicelle, comme c'est le cas de la plupart des adultes, ce virus ne vous quitte jamais vraiment. Il ne disparaît jamais. Il reste latent, et chez environ une personne sur trois — une personne sur trois —, il réapparaîtra. Réfléchissez-y.

Parfois, les personnes touchées, comme je l'ai dit, se retrouvent à l'hôpital parce qu'elles sont très malades. Combien de temps restent-elles hospitalisées? Combien leur hospitalisation coûte-t-elle réellement au système de santé?

En réalité, le zona se manifeste souvent simplement par une éruption cutanée douloureuse, généralement d'un seul côté du corps. Cependant, derrière cette éruption se cache quelque chose de bien plus grave. Les douleurs nerveuses peuvent durer des mois, voire des années. Elles laissent souvent des séquelles. Cette affection, appelée névralgie post-herpétique, est non seulement pénible, mais aussi invalidante. Elle peut affecter le sommeil, la mobilité, la santé mentale et la qualité de vie globale d'une personne. Dans certains cas, le zona peut entraîner des lésions nerveuses chroniques, une perte de vision ou la cécité si les yeux sont touchés, ou encore des complications auditives. Dans de rares cas, des troubles neurologiques ou une inflammation du cerveau peuvent même survenir.

Des milliers de Canadiens sont touchés par le zona chaque année. En fait, selon les estimations, on recense environ 130 000 nouveaux cas par année au Canada. Cela représente une charge considérable pour les personnes concernées et pour le système de santé.

Le risque de zona augmente fortement après 50 ans, mais la bonne nouvelle, c'est qu'il est possible de le prévenir. Le point le plus important est que le zona est en grande partie évitable. Nous avons un vaccin, et celui-ci est efficace à plus de 90 % pour prévenir le zona et ses complications les plus graves.

health care, it is rare to find an intervention that reduces risk by over 90%. This is one of those rare opportunities. The vaccine not only reduces the likelihood of developing shingles but also significantly reduces the severity of the illness, the duration of symptoms, and the risk of long-term nerve pain. Even if someone develops shingles after vaccination, it is typically much milder. In other words, the vaccine works, and it works extremely well.

There is a gap here in New Brunswick. Despite this clear evidence, New Brunswick remains the only Atlantic Province without a publicly funded shingles vaccine program. Let that sink in for a moment. Neighbouring communities and provinces have recognized the value of prevention and are covering the vaccine for older residents. Meanwhile, in New Brunswick, many residents must pay approximately \$300 to \$400 out of pocket for the two required doses. For some people, that cost may be manageable. However, for many, especially seniors on fixed incomes, it simply is not. That means the people at the highest risk are often the least able to access protection.

Mr. Deputy Speaker, health care in Canada is built on the principle of equity. Access to care should be based on someone's need, not their ability to pay. Right now, when it comes to shingles prevention, that principle is not being upheld. We have a situation where a resident of Nova Scotia or Prince Edward Island can receive protection at no cost but a resident here in New Brunswick may have to choose between groceries, medications, or a vaccine. That's not equitable. Where you live should not determine whether you are protected from a painful and preventable disease.

The economic case... This is not just a moral argument. It's a fiscal one. When shingles is not prevented, the costs do not disappear. They simply shift elsewhere in the health care system. Those costs include loss of work, doctor and emergency visits, prescriptions, antiviral medications, pain management treatments, long-term care for complications, and, in severe cases, hospitalization. We know that, annually, shingles places millions of dollars in strain on

Réfléchissez-y un instant. En matière de soins de santé, il est rare de trouver une intervention qui réduise le risque de plus de 90 %. C'est l'une de ces rares occasions. Le vaccin réduit non seulement le risque de développer un zona, mais il atténue aussi considérablement la gravité de la maladie, la durée des symptômes et le risque de douleurs nerveuses à long terme. Même si une personne développe un zona après la vaccination, celui-ci est généralement beaucoup plus bénin. En d'autres termes, le vaccin fonctionne, et il fonctionne extrêmement bien.

Il y a un retard à cet égard au Nouveau-Brunswick. Malgré les données probantes claires mentionnées, le Nouveau-Brunswick reste la seule province de l'Atlantique à ne pas avoir un programme de vaccination contre le zona financé par les fonds publics. Prenez un instant pour y réfléchir. Les collectivités et provinces voisines ont reconnu l'importance de la prévention et prennent en charge le vaccin pour leurs personnes âgées. Pendant ce temps, au Nouveau-Brunswick, de nombreuses personnes doivent déboursier environ 300 \$ à 400 \$ de leur poche pour les deux doses requises. Pour certaines personnes, ce coût peut être supportable. Par contre, pour beaucoup d'autres, en particulier les personnes âgées disposant d'un revenu fixe, ce n'est tout simplement pas le cas. Cela signifie que les personnes les plus à risque sont souvent celles qui ont le moins accès à une telle protection.

Monsieur le vice-président, le système de santé au Canada repose sur le principe d'équité. L'accès aux soins devrait dépendre des besoins de chacun, et non de sa capacité à payer. À l'heure actuelle, en matière de prévention du zona, ce principe n'est pas respecté. Une personne de la Nouvelle-Écosse ou de l'Île-du-Prince-Édouard peut bénéficier d'une protection sans frais, tandis qu'une personne du Nouveau-Brunswick peut être contrainte de choisir entre faire son épicerie, acheter des médicaments ou se faire vacciner. Ce n'est pas équitable. Le lieu où l'on vit ne devrait pas déterminer si l'on est protégé ou non contre une maladie douloureuse et évitable.

L'argument économique... Il ne s'agit pas seulement d'un argument moral. C'est aussi un argument financier. Lorsque le zona n'est pas prévenu, les coûts ne disparaissent pas. Ils se répercutent simplement ailleurs dans le système de santé. Ces coûts comprennent l'absentéisme au travail, les visites chez le médecin et aux urgences, les ordonnances, les médicaments antiviraux, les traitements contre la douleur, les soins de longue durée liés aux

Canada's health care system. Preventing even a portion of these cases would reduce that burden. Investing in vaccination is not just good health care. It is smart economic policy.

There is another important point. Vaccination programs are most effective when they are widely accessible, easy to obtain, and supported by public policy. When vaccines are not covered, uptake drops. In Canada, fewer than 4 in 10 adults over the age of 50 have received even one dose of the shingles vaccine. Cost is one of those barriers. By making the vaccine free, we would increase uptake, reduce the disease burden, and improve quality of life for seniors. Our seniors deserve to live the last years of their lives in good health. They deserve to enjoy their lives and get outside and do the things they want to do. If they're sick for six months, that takes a huge toll on them. Publicly funding vaccines also reduces long-term health care costs. This directly aligns with the advice of Canada's National Advisory Committee on Immunization, which strongly recommends the shingles vaccine for adults aged 50 and older.

16:30

Shingles is a preventable burden. In this House, we often talk about being proactive instead of reactive. This is exactly the opportunity to do something proactive. I've mentioned it several times. We're always reacting to everything and to every crisis. Some things we can't foresee. Running the government is not easy. We have to look at what we have in front of us now and figure out how we're going to get there. We know we're doing the right thing, and I know the Health Minister agrees.

Shingles is common. Shingles is painful. Shingles can have lifelong consequences. We also know that the vaccine exists and that it is safe and highly effective. The only piece missing is accessibility.

Today, I ask the House to consider a simple but powerful step: Make the shingles vaccine free for the

complications et, dans les cas graves, l'hospitalisation. Nous savons que, chaque année, le zona fait peser une charge de plusieurs millions de dollars sur le système de santé canadien. Prévenir ne serait-ce qu'une partie des cas permettrait d'alléger ce fardeau. Investir dans la vaccination n'est pas seulement une bonne mesure de santé publique. C'est une politique économique avisée.

Il y a un autre aspect important. Les programmes de vaccination sont plus efficaces lorsqu'ils sont largement accessibles, faciles à obtenir et soutenus par des politiques publiques. Lorsque les vaccins ne sont pas pris en charge, le taux de couverture baisse. Au Canada, moins de 4 adultes sur 10 âgés de plus de 50 ans ont reçu ne serait-ce qu'une seule dose du vaccin contre le zona. Le coût est l'un de ces obstacles. En rendant le vaccin gratuit, nous augmenterions le taux de couverture, réduirions le fardeau de la maladie et améliorerions la qualité de vie des personnes âgées. Nos personnes âgées méritent de vivre les dernières années de leur vie en bonne santé. Elles méritent de profiter de la vie, de sortir et de faire ce qu'elles ont envie de faire. Si elles sont malades pendant six mois, cela leur pèse énormément. Le financement public des vaccins réduit également les coûts à long terme des soins de santé. Cela va directement dans le sens des recommandations du Comité consultatif national de l'immunisation du Canada, qui recommande vivement le vaccin contre le zona pour les adultes de 50 ans et plus.

Le zona est un fardeau évitable. Dans cette Chambre, nous parlons souvent d'adopter une approche proactive plutôt que réactive. C'est précisément l'occasion d'agir de manière proactive. Je l'ai mentionné à plusieurs reprises. Nous ne faisons que réagir à tout et à chaque crise. Certaines choses sont imprévisibles. Diriger le gouvernement n'est pas facile. Nous devons examiner ce qu'il y a devant nous aujourd'hui et déterminer comment nous allons agir. Nous savons que nous faisons ce qu'il faut, et je sais que le ministre de la Santé est d'accord.

Le zona est fréquent. Le zona est douloureux. Le zona peut avoir des conséquences à vie. Nous savons également qu'un vaccin existe et qu'il est sûr et très efficace. La seule chose qui manque, c'est l'accessibilité.

Aujourd'hui, je demande à la Chambre d'envisager une mesure simple mais forte, à savoir rendre le vaccin

New Brunswick residents who need it. This is a compassionate decision, a responsible public health decision, and a fiscally sound decision. If we protect our seniors, reduce suffering, and strengthen our health care system, we will be doing the right thing. We have the tools to prevent the disease and the evidence to support action. Now, all we have to do is act, Mr. Deputy Speaker. Thank you.

M. Doucet : Merci, Monsieur le vice-président.

First things first, I want to thank my colleague, the MLA for Carleton-Victoria, for tabling this motion. I have had the pleasure of writing a speech about a very important issue. This issue is very important for New Brunswickers, so thank you very much.

Monsieur le vice-président, en tant que député de Moncton-Est, il me sera d'emblée très difficile de m'opposer au contenu de la motion. Évidemment, en ce qui concerne la forme, un amendement et un sous-amendement ont été proposés. C'est davantage à ce niveau que se situe le débat actuellement. Normalement, comme vous le savez, Monsieur le vice-président, mes discours sont soit juridiques, soit très politisés. Cette fois-ci, ils s'inscriront davantage dans un contexte philosophique et porteront sur le rôle de l'État et celui des parlementaires. Voilà le type de motion dont nous débattons aujourd'hui.

Vous savez, les gens du Nouveau-Brunswick de toutes les générations possibles sont touchés par le coût de la vie. Malheureusement, les personnes âgées, les personnes qui ont aidé à bâtir la génération et la société que nous connaissons aujourd'hui, ne sont pas épargnées. C'est pour cette raison que je vais d'emblée... J'étais très content de voir mon collègue, le ministre de la Santé, présenter l'amendement en question. J'étais d'accord avec lui et j'expliquerai à la fin de mon discours pourquoi je suis en désaccord en ce qui concerne le sous-amendement. Toutefois, l'amendement ne visait quand même pas à battre en brèche la motion initiale proposée par l'opposition officielle.

Il est toujours difficile dans la vie, surtout à l'Assemblée législative, de faire l'unanimité, mais il est de notre devoir et de notre responsabilité à titre de parlementaires de travailler sur la base d'un consensus pour le bien-être des gens du Nouveau-Brunswick.

contre le zona gratuit pour les gens du Nouveau-Brunswick qui en ont besoin. Il s'agit d'une décision empreinte de compassion, d'une décision responsable en matière de santé publique et d'une décision financièrement judicieuse. Si nous protégeons nos personnes âgées, réduisons leurs souffrances et renforçons notre système de santé, nous ferons ce qu'il faut. Nous disposons des outils pour prévenir la maladie et des données probantes pour justifier une telle action. Il ne nous reste plus qu'à agir, Monsieur le vice-président. Merci.

Mr. Doucet: Thank you, Mr. Deputy Speaker.

Tout d'abord, je veux remercier ma collègue, la députée de Carleton-Victoria, d'avoir déposé la motion. J'ai eu le plaisir de rédiger un discours sur un sujet très important. Comme ce sujet revêt une grande importance pour les gens du Nouveau-Brunswick, merci beaucoup.

Mr. Deputy Speaker, as the member for Moncton East, from the outset, it will be very difficult for me to oppose the contents of the motion. Obviously, with respect to the form, an amendment and a subamendment have been moved. That is where the debate is now. Normally, as you know, Mr. Deputy Speaker, my remarks are either legal or very political. This time, they will be more philosophical and deal with the role of the state and of MLAs. That is the type of motion we are debating today.

You know, New Brunswickers of all generations are affected by the cost of living. Unfortunately, seniors, the people who helped build the generation and society we know today, are not spared. That's why, right away, I'm going to... I was very glad to see my colleague, the Minister of Health, introduce this amendment. I agreed with him, and at the end of my remarks, I will explain to him why I disagree about the subamendment. However, the amendment was not meant to undermine the initial motion proposed by the official opposition.

It is always difficult in life, especially in the Legislative Assembly, to do something unanimously, but it is our duty and responsibility as members to work on a consensus basis for the well-being of New Brunswickers. You know, for about an hour and a half,

Vous le savez, depuis environ une heure et demie, tous les partis politiques présents débattent de la motion et, même s'il y a des désaccords que je qualifierais de mineurs sur la forme de la motion et non sur le fond, je sens quand même un certain consensus sur la question du remboursement pour une certaine tranche d'âge de la population en vue de contrer la fameuse maladie du zona.

16:35

Mr. Deputy Speaker, I would also like to recognize the important work of some stakeholders that, year after year, have pushed governments, Liberal and Progressive Conservative, to move forward with this issue. For example, let's talk about the New Brunswick seniors' federation, which has been calling for the shingles vaccine to be covered for seniors in our province.

Shingles can be very painful. It can lead to serious health problems, especially for older adults. However, for many seniors living on a fixed income, the cost of the vaccine is simply too high. Our seniors have worked all their lives. They deserve access to preventative health care that helps them stay healthy and independent. When groups like the New Brunswick seniors' federation speak up about an issue that affects so many people, we should listen. Making the shingles vaccine more affordable is a simple way to support seniors, improve their quality of life, and help prevent more serious health problems in the future.

Je pourrais dire la même chose de l'association des aînés du côté francophone. Nous avons vu à plusieurs reprises dans les dernières années la présidente — que la plupart des gens ici connaissent —, Norma Dubé, une excellente présidente de l'Association francophone des aînés du Nouveau-Brunswick, marteler l'importance pour le gouvernement de rembourser le vaccin contre le zona. Évidemment, en faisant mes recherches pour préparer le discours d'aujourd'hui, je me suis aperçu que sa plus récente prise de position sur le sujet en public remontait à octobre 2025. C'est donc assez récent et c'est encore un sujet d'actualité pour les parties prenantes de la province qui se préoccupent des personnes âgées de notre province et qui les défendent.

all the political parties here have been debating the motion and, even though there are what I would call minor disagreements on the form of the motion and not on the contents, I still sense a sort of consensus on the issue of reimbursement for a certain age group to fight the infamous shingles virus.

Monsieur le vice-président, j'aimerais également saluer le travail important de certaines parties prenantes qui, année après année, ont poussé les gouvernements, tant libéraux que progressistes-conservateurs, à aller de l'avant sur cette question. Prenons par exemple la Fédération des aînés du Nouveau-Brunswick, qui réclame la prise en charge du vaccin contre le zona pour les personnes âgées de notre province.

Le zona peut être très douloureux. Il peut entraîner de graves problèmes de santé, en particulier chez les personnes âgées. Or, pour de nombreuses personnes âgées vivant avec un revenu fixe, le coût du vaccin est tout simplement trop élevé. Nos personnes âgées ont travaillé toute leur vie. Elles méritent d'avoir accès à des soins de santé préventifs qui les aident à rester en bonne santé et autonomes. Lorsque des groupes comme la Fédération des aînés du Nouveau-Brunswick s'expriment sur une question qui touche tant de personnes, nous devons les écouter. Rendre le vaccin contre le zona plus abordable est un moyen simple de soutenir les personnes âgées, d'améliorer leur qualité de vie et de contribuer à prévenir des problèmes de santé plus graves dans l'avenir.

I could say the same about the Francophone seniors' association. We have seen several times over the last few years when the president—most people here know her—Norma Dubé, an excellent president of the Association francophone des aînés du Nouveau-Brunswick, emphasized the importance of the government reimbursing people for the shingles vaccine. Obviously, while doing the research for my remarks today, I noticed that her latest public stand on the subject was in October 2025. So, it was quite recent, and this is still a hot topic for stakeholders in the province who are concerned about seniors in our province and advocate for them.

Dans le cadre de mon discours, je me suis replongé dans quelques lectures philosophiques que j'avais faites à l'université. Deux philosophes me viennent à l'esprit. Le premier est Thomas Hobbes, qui parlait du Léviathan. Je ne sais pas si les gens de l'Assemblée législative se souviennent de ce philosophe célèbre, mais il décrivait l'État comme un concept fondamental pour protéger les gens de notre circonscription. Pour paraphraser M. Hobbes, on ne peut pas dire que l'État s'appuie sur une seule personne. Ce sont les gens d'une société qui se rassemblent et qui décident de donner un certain pouvoir, une certaine responsabilité à un groupe d'individus, à un gouvernement, à un État pour qu'il protège les gens de cette société. On pourrait parler d'une certaine liberté collective fondée sur la sécurité, la stabilité et la protection du bien commun.

Je pense que M. Hobbes a publié son traité dans les années 1400 ou 1500, mais cette idée du Léviathan demeure étonnamment actuelle sur le plan théorique, surtout dans le cadre de la motion. Le Léviathan, ce n'est pas une force abstraite ou lointaine, c'est littéralement l'État que nous bâtissons ensemble, en tant que gens du Nouveau-Brunswick et du Canada, grâce à nos institutions et aux décisions que nous prenons, par exemple, à la Chambre, ici à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick. Si les gens nous confient une partie de la responsabilité, c'est parce qu'ils s'attendent à ce que nous l'exercions en faisant preuve de sagesse et d'humanité. Notre devoir n'est pas seulement d'administrer, mais aussi de protéger. Nous devons donc protéger les plus vulnérables, soutenir les familles, accompagner les personnes âgées et mettre en place les programmes et les mesures qui permettent à chacun de vivre dans la dignité et la sécurité.

Le vice-président : J'aimerais vous interrompre, Monsieur le député. C'est inhabituel, mais vous aurez le reste de votre temps de parole. Nous allons poursuivre.

We have a request to revert to Introduction of Guests. Do we have unanimous consent?

Hon. Members: Agreed.

Mr. Deputy Speaker: Thank you.

For my remarks, I dove back into a few philosophical readings that I did in university. Two philosophers come to mind. The first is Thomas Hobbes, who talked about the Leviathan. I don't know if people in the Legislative Assembly remember this famous philosopher, but he described the state as a fundamental concept to protect our constituents. To paraphrase Mr. Hobbes, it cannot be said that the state relies on just one person. People in a society come together and decide to give certain power, certain responsibility, to a group of individuals, to a government, to a state so that it protects the people of that society. A certain collective freedom based on safety, stability, and the protection of the common good could be mentioned.

I think Mr. Hobbes published his treatise in the 1400s or 1500s, but this idea of the Leviathan remains stunningly topical theoretically, especially in the motion. The Leviathan isn't an abstract or distant force; it is literally the state that we build together, as New Brunswickers and Canadians, thanks to our institutions and the decisions we make, for instance, in the House, here in the Legislative Assembly of New Brunswick. If people give us part of the responsibility, it is because they expect us to exercise it with wisdom and humanity. Our duty is not just to administer, but also to protect. So, we must protect the most vulnerable people, support families, be there for seniors, and establish programs and measures that enable everyone to live in dignity and safety.

Mr. Deputy Speaker: I would like to interrupt you, member. It is unusual, but you will have the rest of your speaking time. We are going to continue.

On nous demande de revenir à la présentation d'invités. Avons-nous le consentement unanime?

Des voix : Oui.

Le vice-président : Merci.

16:40

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Hon. Mr. Herron: Thank you very much, Mr. Deputy Speaker.

(Interjections.)

Hon. Mr. Herron: First off, may I have permission to speak from a desk other than my own, sir?

Mr. Deputy Speaker: Yes. Yes, you are granted that permission.

Hon. Mr. Herron: I'm not supposed to be new, but here we are.

Above all, I want to thank the member for Moncton East. I was hanging on to every word of his riveting speech. I hope that I did not break the momentum of this very distinguished orator.

Mr. Deputy Speaker and colleagues, I'm very heartened to have a chance to welcome not one, not two, but three guests in the gallery today. We have Erin Campbell from Moneta. She is a thought leader in the financial services industry related to mines and minerals. She has brought along two friends, one being Pascal Lavoie and the other being Alden Greenhouse. These two individuals work for Agnico Eagle, one of the most important companies in the nation, and an extension of that company is Avenir Minerals. They are in the audience right now, and we're showing them great New Brunswick hospitality.

Mr. Deputy Speaker, being the informed individual that you are, you are probably well aware that Agnico Eagle is one of the largest companies in the nation, and from a mining perspective, it is above all. Can we give my three new friends a warm New Brunswick welcome?

Mr. Deputy Speaker: We obviously welcome you to the people's House of New Brunswick. Thank you for doing what you're doing and for hopefully helping us in our endeavours.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

L'hon. M. Herron : Merci beaucoup, Monsieur le vice-président.

(Exclamations.)

L'hon. M. Herron : Tout d'abord, puis-je obtenir l'autorisation de prendre la parole à partir d'un autre siège que le mien, Monsieur?

Le vice-président : Oui. Oui, vous avez l'autorisation.

L'hon. M. Herron : Je ne suis pas censé être nouveau, mais nous y voilà.

Avant toute chose, je tiens à remercier le député de Moncton-Est. J'ai bu chaque mot de son discours captivant. J'espère ne pas avoir brisé l'élan lancé par cet intervenant très éminent.

Monsieur le vice-président et chers collègues, je me réjouis grandement d'avoir l'occasion d'accueillir non pas un, ni deux, mais trois invités dans la tribune aujourd'hui. Nous avons Erin Campbell, de Moneta. Elle est une figure de proue du secteur des services financiers liés aux mines et aux minéraux. Elle est venue accompagnée de deux amis, Pascal Lavoie et Alden Greenhouse. Ces deux personnes travaillent pour Agnico Eagle, l'une des plus grandes compagnies du pays, dont Avenir Minerals est une filiale. Ils se trouvent actuellement dans la tribune, et nous leur réservons un accueil chaleureux, typique du Nouveau-Brunswick.

Monsieur le vice-président, en tant que personne bien informée, vous savez sans doute qu'Agnico Eagle est l'une des plus grandes compagnies du pays et qu'elle occupe une place prépondérante dans le secteur minier. Pouvons-nous réserver à mes trois nouveaux amis un accueil chaleureux, à la manière du Nouveau-Brunswick?

Le vice-président : Nous vous souhaitons bien sûr la bienvenue à la Chambre du peuple du Nouveau-Brunswick. Merci pour ce que vous faites et, espérons-le, pour votre soutien dans nos efforts.

I want to thank the member for Moncton East for his indulgence.

Débat sur le sous-amendement proposé / Debate on Proposed Subamendment

M. Doucet : Merci beaucoup, Monsieur le vice-président. De prime abord, je pensais que quelqu'un avait invoqué le Règlement. Je regrette presque de ne pas avoir incorporé de la politique dans mon discours. Nous aurions pu dire que la seule promesse électorale de l'opposition officielle, en 2024, était de réduire de 2 % la TVH, ce qui aurait réduit de 500 millions les recettes de l'État. Quoi qu'il en soit, j'ai préféré ne pas soulever une telle question aujourd'hui. Je me permets quand même, puisque j'ai la parole actuellement, d'en faire mention.

Avant que vous ne m'interrompiez pour des raisons parfaitement légitimes, je parlais du rôle de l'État selon Thomas Hobbes. En fait, la légitimité de l'État ne se mesure pas à l'étendue de son pouvoir, mais à sa capacité d'utiliser ce pouvoir pour servir le bien commun et essentiellement prendre soin des gens qu'il représente.

Monsieur le vice-président, vous avez probablement déjà entendu le vieil adage suivant, que je vais me permettre de paraphraser : La façon dont un État ou un gouvernement traite les minorités et les personnes vulnérables au sein de son territoire est probablement le meilleur baromètre de sa réussite ou de son échec en matière de démocratie et de justice sociale.

Voilà ce qui m'amène à vous parler du deuxième philosophe. Je me suis amusé à relire ses écrits.

(Applaudissements.)

M. Doucet : Je pensais que vous m'applaudissiez.

Voilà ce qui m'amène à vous parler d'un deuxième philosophe. J'ai eu l'occasion de relire ses écrits lorsque je préparais le discours que je prononce aujourd'hui. Il s'agit du célèbre philosophe allemand, Jürgen Habermas. Dans son livre *L'intégration républicaine*, dont la version originale est parue en 1996, il disait qu'une société démocratique se mesure à sa capacité d'inclure les plus vulnérables et de leur garantir les conditions nécessaires à l'exercice effectif de leur autonomie.

Je tiens à remercier le député de Moncton-Est pour sa bienveillance.

Debate on Proposed Subamendment / Débat sur le sous-amendement proposé

Mr. Doucet: Thank you very much, Mr. Deputy Speaker. At first, I thought someone had made a point of order. I almost regret not incorporating politics into my remarks. We could have said that the only campaign promise from the official opposition in 2024 was to reduce the HST by 2%, which would have reduced state revenue by \$500 million. Anyway, I decided not to raise that issue today. Since I have the floor, though, I will mention it.

Before you interrupted me for perfectly legitimate reasons, I was talking about the role of the state according to Thomas Hobbes. In fact, the legitimacy of the state is not measured by the extent of its power, but by its ability to use that power to serve the common good and basically take care of the people it represents.

Mr. Deputy Speaker, you have probably heard the old saying before, which I am going to paraphrase: The way a state or government treats minorities and vulnerable people in its jurisdiction is probably the best barometer of its success or failure with respect to democracy and social justice.

This brings me to the second philosopher. I had fun rereading what he wrote.

(Applause.)

Mr. Doucet: I thought you were clapping for me.

This brings me to a second philosopher. I reread what he wrote when I was preparing my remarks for today. He is the famous German philosopher Jürgen Habermas. In his book *The Inclusion of the Other*, originally published in 1996, he said that a democratic society is measured by its ability to include the most vulnerable people and to guarantee that they can effectively exercise their autonomy.

Vous savez, nous pourrions appliquer un tel paragraphe à plusieurs dossiers. Nous pourrions l'appliquer aux personnes en situation d'itinérance ou encore à l'accès à l'éducation postsecondaire. Dans la motion 39, nous parlons vraiment de la protection des personnes âgées. Je vais répéter ce que j'ai mentionné plus tôt : Nous parlons des gens qui ont contribué à bâtir la société que nous connaissons aujourd'hui.

Une véritable démocratie ne se contente pas de proclamer la notion d'égalité dans un ton de pure perception.

16:45

La véritable démocratie devrait créer les conditions permettant à chacun et à chacune, quelle que soit sa classe sociale, que l'on vienne, du nord, du sud, de l'est ou de l'ouest, d'une région rurale ou urbaine du Nouveau-Brunswick, de vivre dans la dignité et d'exercer pleinement son autonomie. Pour les personnes âgées, l'autonomie passe évidemment par les conditions de santé. Si nous voyons justement, en tant que parlementaires, que les données probantes nous montrent très clairement qu'il existe un vaccin contre une maladie, peu importe laquelle, nous avons la responsabilité de veiller concrètement à ce que le coût ne soit pas un obstacle.

Alors que le concept de bien commun fait aujourd'hui l'objet de débats à la Chambre, le coût moyen du vaccin contre le zona pour les personnes âgées du Nouveau-Brunswick est d'environ 400 \$. Évidemment, dans le cadre de ma recherche, j'ai appris que deux vaccins étaient nécessaires contre le zona, à raison de 200 \$ par piqûre, mais il y a aussi, à certains égards, des frais administratifs d'une vingtaine de dollars. Je crois qu'il y a un pourcentage assez élevé d'appuis à l'égard de la motion proposée par l'opposition officielle. Évidemment, je crois que, en appuyant l'amendement proposé par le ministre de la Santé, notre gouvernement envoie alors un message très clair : Lorsque des mesures de prévention sont efficaces et peuvent améliorer la qualité de vie de nos personnes âgées, nous devons être prêts à agir, peu importe d'où vient l'idée.

Les faits parlent d'eux-mêmes. Selon les experts en politique du vieillissement, la tranche d'âge pour laquelle le vaccin contre le zona offre le meilleur rapport coût-efficacité est celle des 65 à 79 ans. Quand on sait qu'entre 80 000 et 130 000 Canadiens de 50 ans et plus développent le zona chaque année et qu'environ 1 personne sur 3 en souffrira au cours de

You know, we could apply that paragraph to several files. We could apply it to homeless people or to post-secondary education access. In Motion 39, we are really talking about protecting seniors. I am going to repeat what I said earlier: We are talking about people who contributed to building the society we know today.

A real democracy does not just talk about equality as it perceives it.

A real democracy should enable everyone, whatever their social class, where they come from, from the north, south, east, or west or from a rural region or urban centre in New Brunswick, to live in dignity and fully exercise their autonomy. For seniors, autonomy is, of course, dependent on their state of health. If we actually see, as members, that the data shows us very clearly that there is a vaccine against an illness, no matter which one, we have the clear responsibility to ensure that cost is not an obstacle.

Since the concept of the common good is being debated in the House today, the average cost of the shingles vaccine for New Brunswick seniors is about \$400. In my research, I did learn that two shingles vaccines are necessary, at \$200 per shot, but sometimes there are also administrative fees of about \$20. I believe that there is a fair amount of support for the motion from the official opposition. I do believe that, by supporting the amendment proposed by the Minister of Health, our government is sending a very clear message: When prevention is effective and can enhance the quality of life of our seniors, we must be prepared to act, no matter where the idea comes from.

The facts speak for themselves. According to experts on aging policies, the shingles vaccine is the most cost-effective for the 65 to 79 age group. Since between 80 000 and 130 000 Canadians aged 50 and older develop shingles each year and about 1 in 3 people will suffer from it in their lifetime, it is obvious that investing in prevention is a responsible

sa vie, il devient évident qu'investir dans la prévention est une décision responsable tant sur le plan humain que sur le plan financier et économique. En aidant les personnes les plus à risque à avoir accès au vaccin, nous réduisons la souffrance, nous prévenons des complications graves et nous diminuons la pression qui s'exerce sur notre système de santé.

J'aurais aimé trouver une analyse économique comparable au Nouveau-Brunswick, mais je suis tombé sur une analyse économique de l'Institut national de santé publique du Québec qui a estimé que le zona, en tout et partout, coûtait environ 25 millions de dollars par année au système de santé québécois. Selon cette analyse, le remboursement complet de la vaccination contre le zona dès l'âge de 65 ans serait donc très efficace sur le plan économique.

Monsieur le vice-président, je tiens à remercier les parlementaires, qu'ils soient soit du tiers parti, de l'opposition officielle et, évidemment, mes très chers collègues, d'avoir débattu de la motion, de l'amendement et du sous-amendement. Je suis reconnaissant de l'intention de produire, surtout en ce qui a trait au sous-amendement, une chronologie plus concrète pour la mise en oeuvre d'un programme comme celui-ci. Il est vrai qu'il serait idéal de concrétiser un tel programme le plus tôt possible pour fournir des soins plus rapidement.

Toutefois, comme vous savez, les pouvoirs législatif, exécutif et judiciaire sont indépendants. Par conséquent, même si le pouvoir législatif adopte rapidement une motion pour forcer le pouvoir exécutif à agir, ce ne sera pas possible. C'est pour cette raison que notre gouvernement s'est engagé à continuer d'examiner le financement public du vaccin contre le zona et d'évaluer toutes les considérations environnantes, y compris d'autres priorités en matière de santé et les pressions liées au coût. Voilà pourquoi je n'appuierai pas le sous-amendement, mais il me semble qu'il y a quand même un certain consensus à la Chambre sur la question du zona. Je vous remercie, Monsieur le vice-président.

Mr. Deputy Speaker: Are there any more speakers on the motion?

(Interjections.)

Mr. Deputy Speaker: Before we do that, I would like to revert to Introduction of Guests. Do we have unanimous consent?

decision compassionately, financially, and economically. By helping people most at risk to access the vaccine, we are reducing suffering, preventing serious complications, and lessening the pressure on our health care system.

I would have liked to have found an economic analysis that could be applied to New Brunswick, but I did find an economic analysis from the Institut national de santé publique du Québec that estimated that shingles, all in all, cost the Quebec health care system about \$25 million per year. According to this analysis, reimbursing the full cost of the shingles vaccine starting at age 65 would be very effective economically.

Mr. Deputy Speaker, I want to thank the members, whether from the third party, from the official opposition, or, of course, my very honourable colleagues, for debating the motion, the amendment, and the subamendment. I appreciate the intent to produce, especially with respect to the subamendment, a more concrete timeline for the implementation of a program like this. It is true that it would be ideal to make this program a reality as soon as possible to provide care more quickly.

However, as you know, the legislative, executive, and judicial branches are independent. Therefore, even if the legislative branch quickly passes a motion to force the executive branch to act, that would not be possible. That is why our government is committed to continuing to consider public funding of the shingles vaccine and to evaluate all the related considerations, including other priorities with respect to health and cost pressures. That is why I will not support the subamendment, but it seems to me that there is some consensus in the House on the issue of shingles. Thank you, Mr. Deputy Speaker.

Le vice-président : Y a-t-il d'autres intervenants sur la motion?

(Exclamations.)

Le vice-président : Avant de passer à cela, j'aimerais revenir à la présentation d'invités. Avons-nous le consentement unanime?

Hon. Members: Agreed.

Des voix : D'accord.

16:50

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Mr. Monahan: Thank you, Mr. Deputy Speaker. I'd like to introduce my uncle, Shayne Galbraith. He's sitting in the House today. Welcome to the Legislative Assembly. My uncle was a proud civil servant with the city of Saint John for numerous years. He's here to see how the debate on the AI data centre planned for Lorneville will go. Welcome to the House, Uncle Shayne.

Mr. Deputy Speaker: Welcome.

I have to check whether there are other speakers. Are there other speakers on the motion?

Débat sur le sous-amendement proposé / Debate on Proposed Subamendment

M. Mallet : Merci, Monsieur le vice-président. Je suis ravi de prendre la parole aujourd'hui au sujet de la motion 39. Je tiens d'abord à remercier la députée d'en face d'avoir proposé la motion 39 à la Chambre. Elle porte sur un enjeu qui tient à cœur à de nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick. Je pense tout particulièrement aux personnes âgées, aux proches aidants et aux familles qui ont pu constater directement les répercussions que peut avoir le zona sur la vie d'une personne.

Je tiens à dire très clairement que personne à la Chambre ne conteste le fait que le zona est une maladie grave. Personne ne conteste le fait que cette maladie peut causer d'importantes douleurs. Personne ne remet en question l'efficacité du vaccin. De plus, personne ne conteste le fait qu'il vaut mieux prévenir la maladie que la traiter. De tels faits ne sont pas remis en question.

La question qui nous occupe aujourd'hui est de savoir si le gouvernement du Nouveau-Brunswick devrait s'engager immédiatement à financer publiquement l'accès à la vaccination contre le zona pour toutes les personnes âgées de plus de 50 ans, en adoptant la motion 39.

Après avoir examiné les renseignements fournis par le ministère de la Santé et pris en considération les défis plus graves que doit relever notre système de santé

Présentation d'invités / Introduction of Guests

M. Monahan : Merci, Monsieur le vice-président. J'aimerais présenter mon oncle, Shayne Galbraith. Il est présent aujourd'hui à la Chambre. Bienvenue à l'Assemblée législative. Mon oncle a été, pendant de nombreuses années, un fier fonctionnaire de la ville de Saint John. Il est ici pour suivre le débat sur le centre de données d'IA prévu à Lorneville. Bienvenue à la Chambre, oncle Shayne.

Le vice-président : Bienvenue.

Je dois vérifier s'il y a d'autres intervenants. Y a-t-il d'autres intervenants sur la motion?

Debate on Proposed Subamendment / Débat sur le sous-amendement proposé

Mr. Mallet: Thank you, Mr. Deputy Speaker. I am delighted to rise today to speak on Motion 39. I first want to thank the member opposite for moving Motion 39 in the House. It's about an issue that is close to many New Brunswickers' hearts. I'm especially thinking of seniors, caregivers, and families that have personally seen the effects shingles can have on a person's life.

I want to say very clearly that no one in the House disputes the fact that shingles is a serious disease. No one disputes the fact that it can cause a lot of pain. No one is questioning the efficacy of the vaccine. Moreover, no one disputes the fact that it's better to prevent the disease than to treat it. These facts aren't being questioned.

The issue we're considering today is whether the government of New Brunswick should commit immediately to publicly funding access to the shingles vaccine for all seniors over 50 years old by adopting Motion 39.

After reviewing the information provided by the Department of Health and considering the more serious challenges facing our provincial health care

provincial, je ne crois pas que la motion 39, telle qu'elle est proposée, représente la bonne approche à l'heure actuelle.

Monsieur le vice-président, les bonnes politiques en matière de santé consistent rarement à choisir entre une bonne et une mauvaise option. Le plus souvent, il s'agit de faire des choix entre plusieurs priorités toutes aussi valables les unes que les autres. Chaque parlementaire pourrait prendre la parole et désigner une initiative en matière de santé qui mériterait des investissements additionnels. Nous pourrions parler de la pénurie de médecins de famille, du recrutement et du maintien en poste du personnel infirmier, des pressions exercées sur les salles d'urgence, des services en matière de santé mentale, des soins de longue durée, des soins à domicile, du traitement du cancer, des temps d'attente pour des interventions chirurgicales, de la gestion des maladies chroniques, des services de traitement des dépendances et du soutien aux personnes âgées qui souhaitent vieillir chez elles. Voilà toutes des priorités qui sont importantes. Elles méritent toutes notre attention. Elles exigent toutes des ressources.

Le défi que doit relever notre gouvernement n'est pas celui de déterminer si un programme est utile ou non. Le défi consiste à déterminer les domaines où les ressources limitées auront les répercussions les plus importantes. Voilà la responsabilité que nous ont confiée les gens du Nouveau-Brunswick.

Monsieur le vice-président, l'une des forces de notre système de santé est que les grandes décisions en matière de santé publique sont prises en tenant compte de l'avis des experts. Elles sont fondées sur des données probantes et une analyse scientifique.

Au Nouveau-Brunswick, les décisions relatives aux programmes d'immunisation financés par le gouvernement provincial sont examinées par le Comité consultatif national de l'immunisation. Le processus tient compte des données scientifiques, du fardeau de la maladie, de l'efficacité des interventions, des exigences de mise en oeuvre, du rapport entre le coût et l'efficacité ainsi que des autres priorités en matière de santé.

16:55

Le processus existe pour une raison. Les décisions en matière de santé doivent s'appuyer sur les données probantes et l'expertise. Elles devraient être prises après une évaluation rigoureuse des renseignements

system, I don't believe that Motion 39, as proposed, is the right approach right now.

Mr. Deputy Speaker, good health care policies rarely involve choosing between a good and a bad option. More often, it's about making choices between several equally sound priorities. Every member could rise and identify a health care initiative deserving of additional investment. We could talk about the shortage of family doctors, the recruitment and retention of nurses, pressures on emergency rooms, mental health services, long-term care, home care, cancer treatment, the wait time for surgeries, chronic disease management, addiction treatment, and support for seniors who want to age at home. They're all important priorities. They all deserve our attention. They all require resources.

The challenge that our government must meet isn't to determine whether a program is worthwhile or not. The challenge is to identify the areas where limited resources will have the greatest impact. That's the responsibility that New Brunswickers have given us.

Mr. Deputy Speaker, one of the strengths of our health care system is that the big decisions about public health take expert advice into account. They are based on evidence and scientific analysis.

In New Brunswick, decisions about immunization programs funded by the provincial government are reviewed by the National Advisory Committee on Immunization. The process takes into account scientific data, the burden of the disease, the efficacy of treatment, implementation requirements, cost effectiveness, and other health care priorities.

The process is there for a reason. Health care decisions must be based on evidence and expertise. They must be made after a rigorous review of the information available. The Department of Health indicated that it

disponibles. Le ministère de la Santé a indiqué qu'il continuait d'évaluer les avantages d'ajouter la vaccination contre le zona au programme des immunisations financées par le gouvernement provincial, tout en tenant compte des autres priorités du système de santé. Je crois qu'il s'agit de l'approche appropriée.

Monsieur le vice-président, il est important de reconnaître que notre programme d'immunisation s'est considérablement élargi au cours de la dernière année et demie. Le ministère a augmenté l'admissibilité à la vaccination contre le VPH. Le programme de vaccination contre le VRS a été amélioré afin de protéger davantage de personnes âgées et de personnes vulnérables. L'accès au vaccin contre la mpox a été élargi. Des mesures de protection additionnelles ont été mises en place pour répondre aux préoccupations liées à la rougeole. Toutes ces initiatives ont nécessité des efforts de planification, des ressources, du personnel, des approvisionnements, des activités de sensibilisation et des fonds.

Chaque élargissement du programme d'immunisation comporte un coût. Chaque élargissement exige une capacité supplémentaire au sein du système de santé. Chaque élargissement doit être évalué en fonction des autres priorités. Voilà tout simplement ce qu'exige une gestion responsable.

Monsieur le vice-président, selon l'analyse du ministère, la mise en oeuvre d'un programme de vaccination contre le zona financé par l'État pour tous les adultes de plus de 50 ans coûterait environ 53,4 millions de dollars. Il s'agit d'un investissement considérable. Lorsqu'il est question de dépenses publiques, nous avons le devoir de faire preuve de franchise envers les contribuables.

Monsieur le vice-président, une somme de 53 millions de dollars ne constitue pas un simple ajustement dans le budget du ministère de la Santé. Il s'agit d'un engagement stratégique majeur. Chaque dollar consacré à un nouveau programme doit provenir d'une source.

Monsieur le vice-président, je crois également qu'il est important de prendre en compte le contexte plus large dans lequel évolue notre système de santé. Comme de nombreuses provinces, le Nouveau-Brunswick a une population vieillissante. Monsieur le vice-président, au bout du compte, je dois dire que je ne voterai pas en

was continuing to assess the benefits of adding the shingles vaccine to the immunization program funded by the provincial government while taking other health care priorities into account. I believe that is the appropriate approach.

Mr. Deputy Speaker, it's important to recognize that our immunization program has been expanded considerably over the last year and a half. The department has enhanced eligibility for the HPV vaccine. The RSV vaccination program has been improved to protect more seniors and vulnerable people. Access to the mpox vaccine has been expanded. More protective measures have been established to respond to concerns about measles. All these initiatives required planning, resources, staff, supplies, raising awareness, and funding.

Every expansion of the immunization program comes at a cost. Every expansion requires adding capacity to the health care system. Every expansion must be assessed against other priorities. This is just what responsible management requires.

Mr. Deputy Speaker, according to the department's analysis, implementing a publicly funded shingles vaccination program for all adults over 50 would cost about \$53.4 million. That's a considerable investment. When public spending is involved, we have a duty to be upfront with taxpayers.

Mr. Deputy Speaker, \$53 million isn't a simple adjustment to the budget for the Department of Health. It's a major strategic commitment. Every dollar spent on a new program has to come from somewhere.

Mr. Deputy Speaker, I also believe it's important to consider the broader context in which our health care system operates. Like many provinces, New Brunswick has an ageing population. Mr. Deputy Speaker, all things considered, I must say that I will not vote in favour of Motion 39. Thank you, Mr. Deputy Speaker.

faveur de la motion 39. Merci, Monsieur le vice-président.

Ms. M. Johnson: Mr. Deputy Speaker, today we have spoken about dignity, fairness, prevention, and respect. Frankly, I was shocked to hear the minister say that he would be rejecting this motion by kicking it down the road and considering it later. It is disconcerting to me. The reason given was that there are other financial obligations and competing demands on government resources.

Every government faces competing demands, and every budget requires choices. We know that everyone could produce a list of priorities that exceed available resources. We're not denying that the government is facing financial pressures. The question is whether government members understand the financial and human cost of failing to prevent illness. That's what we're talking about. It's about being proactive and not always reactive. By investing a little now, we avoid spending a great deal later.

More importantly, it's about protecting New Brunswick seniors from a painful and debilitating condition that we know can often be prevented. Anyone who has experienced shingles or who has watched a parent, spouse, friend, or neighbour suffer knows how severe it can be.

(Madam Speaker resumed the chair.)

This afternoon, we heard about the emotional impact of seeing a loved one suffer. Many seniors describe shingles as the most painful medical condition they have ever experienced. The risk increases with age and as the immune system weakens. The consequences become more severe as we age. Despite all of this, the government members' answer to New Brunswickers over the age of 50 is essentially this: We recognize the benefit, we acknowledge the risk, and we understand the suffering, but we have other priorities. That answer should concern every member of this House. Government members who speak about their priorities reveal their values.

M^{me} M. Johnson : Monsieur le vice-président, nous avons parlé aujourd'hui de dignité, d'équité, de prévention et de respect. Franchement, j'ai été choquée d'entendre le ministre déclarer qu'il rejetterait la motion en la reportant à plus tard pour l'examiner ultérieurement. Cela me déconcerte. La raison invoquée était qu'il existe d'autres obligations financières et des demandes concurrentes pesant sur les ressources gouvernementales.

Tout gouvernement est aux prises avec des demandes concurrentes, et tout budget exige des choix. Nous savons que chacun pourrait dresser une liste de priorités dépassant les ressources disponibles. Nous ne nions pas que le gouvernement subisse des pressions financières. La question est de savoir si les parlementaires du côté du gouvernement comprennent le coût financier et humain lié à l'incapacité de prévenir la maladie. C'est de cela que nous parlons. Il s'agit d'être proactif et non pas toujours réactif. En investissant un peu aujourd'hui, nous évitons de dépenser beaucoup plus tard.

Il s'agit surtout de protéger les personnes âgées du Nouveau-Brunswick contre une affection douloureuse et invalidante dont nous savons qu'elle peut souvent être évitée. Quiconque a déjà souffert du zona ou a vu un parent, un conjoint, un ami ou un voisin en souffrir sait à quel point cette affection peut être grave.

(La présidente reprend le fauteuil.)

Cet après-midi, nous avons entendu parler de l'incidence émotionnelle que représente le fait de voir un proche souffrir. De nombreuses personnes âgées décrivent le zona comme la maladie la plus douloureuse qu'elles aient jamais connue. Le risque augmente avec l'âge et à mesure que le système immunitaire s'affaiblit. Les conséquences deviennent plus graves à mesure que nous vieillissons. Malgré tout cela, la réponse des parlementaires du côté du gouvernement aux gens du Nouveau-Brunswick de plus de 50 ans se résume essentiellement à ceci : Nous reconnaissons les avantages, nous sommes conscients des risques et nous comprenons la souffrance, mais nous avons d'autres priorités. Cette réponse devrait préoccuper tous les parlementaires. Les parlementaires du côté du gouvernement qui parlent de leurs priorités révèlent leurs valeurs.

17:00

Oh, Madam Speaker, you're back.

This government is sending a message to many seniors that preventative health care remains an afterthought. It is particularly frustrating to constantly hear government members talk about the pressures facing our health care system, including emergency room overcrowding, physician shortages, surgical backlogs, and rising health care expenditures. All of those concerns are legitimate. However, if we are serious about reducing pressures on the health care system, then surely we should recognize that preventing illness is one of the most effective tools available to us. Every shingles infection prevented is potentially one less visit to the doctor, one less emergency department visit, one less specialist consultation, et cetera.

Madam Speaker, seniors across New Brunswick are already struggling with rising costs, something we have elucidated numerous times. The minister himself has spoken about the debilitating effects of the shingles disease. He spoke about its roots as a childhood disease most of us experience as an itchy inconvenience. However, shingles is not a minor rash, and it is not a temporary discomfort. The minister also spoke about the pain and nerve damage. Then, he told us about the efficacy of the vaccine, which has a 90% success rate. However, apparently, covering the cost of the vaccine is too much to ask. We have created a system where protection against a painful and preventable illness depends not on medical need but on personal finance. Those who can afford it will receive protection. Those who cannot afford it will assume the risk. I don't believe that is the principle upon which our public health system was built.

Health outcomes should not depend on the size of a person's bank account. Maybe the government could come up with a pay-what-you-can model for vaccines. Maybe. Year after year, we have discussions in this Chamber about the challenges of an aging population. We talk about senior care, home care, and long-term care. We discuss the health care demands associated with aging. If the government acknowledges that

Oh, Madame la présidente, vous êtes de retour.

Le gouvernement envoie à de nombreuses personnes âgées le message que les soins de santé préventifs restent une préoccupation secondaire. Il est particulièrement frustrant d'entendre sans cesse les parlementaires du côté du gouvernement évoquer les pressions qui pèsent sur notre système de santé, notamment l'engorgement des urgences, la pénurie de médecins, les délais dans les interventions chirurgicales et la hausse des dépenses de santé. Toutes ces préoccupations sont légitimes. Cependant, si nous voulons réellement réduire les pressions qui pèsent sur le système de santé, nous devrions certainement reconnaître que la prévention des maladies est l'un des outils les plus efficaces dont nous disposons. Chaque cas de zona évité représente potentiellement une consultation médicale en moins, une visite aux urgences en moins, une consultation chez un spécialiste en moins, et ainsi de suite.

Madame la présidente, les personnes âgées de partout au Nouveau-Brunswick sont déjà aux prises avec la hausse des coûts, ce que nous avons souligné à maintes reprises. Le ministre lui-même a évoqué les effets invalidants du zona. Il a rappelé que cette maladie trouve son origine dans l'enfance, où la plupart d'entre nous la vivent comme une gêne accompagnée de démangeaisons. Cependant, le zona n'est pas une simple éruption cutanée, ni un inconfort passager. Le ministre a également évoqué la douleur et les lésions nerveuses. Il nous a ensuite parlé de l'efficacité du vaccin, qui affiche un taux de réussite de 90 %. Or, apparemment, prendre en charge le coût du vaccin serait trop demander. Nous avons mis en place un système où la protection contre une maladie douloureuse et évitable ne dépend pas d'un besoin médical, mais de la situation financière personnelle. Les gens qui en ont les moyens bénéficieront d'une protection. Ceux qui n'en ont pas les moyens assumeront le risque. Je ne pense pas que ce soit là le principe sur lequel notre système de soins de santé public a été fondé.

La santé ne devrait pas dépendre du solde du compte en banque d'une personne. Peut-être le gouvernement pourrait-il proposer un modèle de vaccination « payez ce que vous pouvez ». Peut-être. Année après année, nous débattons à la Chambre des défis liés au vieillissement de la population. Nous parlons des soins aux personnes âgées, des soins à domicile et des soins de longue durée. Nous discutons des besoins en

demographic reality, then it should also acknowledge the importance of investing in preventative measures that specifically benefit older adults. Aging populations need health policies that look to the future, and those require planning and prevention, not waiting for people to be sick. It is too expensive to merely respond to sickness.

What concerns me most is the government's explanation, which appears to be entirely focused on the immediate cost of a shingles vaccine program while ignoring the broader cost of doing nothing. What exactly is the breakdown of this \$50-million estimate? Who does it encompass? Does it include those who have already received the vaccine? We would like a little transparency on that.

We've all seen this type of accounting before, accounting where governments only focus on what appears on a budget line this year. However, there are costs that come from complications, repeated appointments, and chronic pain. There are costs nonetheless, and they are all borne by families, caregivers, communities, and patients.

Madam Speaker, there is another aspect of this issue that deserves discussion. Governments often speak about helping seniors remain healthy, active, and independent for as long as they can. When we discuss healthy aging, prevention should be at the centre of that conversation, not at the margins. I recognize that governments cannot fund everything. No responsible opposition would suggest otherwise. Resources are finite, and choices have to be made. However, when the government rejects a preventative health measure with well-established benefits, it has a responsibility to explain why that investment ranks below other expenditures. New Brunswickers deserve to know what analysis was conducted and what cost-benefit evaluations were performed. They deserve to know what long-term savings were considered, and they deserve to know whether the human cost of inaction was factored into the decision at all. If the government's analysis begins and ends with the purchase price of a vaccine, then it is incomplete at best. A truly responsible analysis examines both the costs and the benefits.

matière de soins de santé liés au vieillissement. Si le gouvernement reconnaît une telle réalité démographique, il devrait alors également reconnaître l'importance d'investir dans des mesures préventives qui profitent spécifiquement aux personnes âgées. Les populations vieillissantes ont besoin de politiques de santé tournées vers l'avenir, et celles-ci exigent de la planification et de la prévention, et non d'attendre que les gens tombent malades. Il est trop coûteux de se contenter de réagir à la maladie.

Ce qui m'inquiète le plus, c'est l'explication du gouvernement, qui semble se concentrer exclusivement sur le coût immédiat d'un programme de vaccination contre le zona, tout en ignorant le coût global de l'inaction. Quelle est exactement la répartition de l'estimation de 50 millions? Qui est concerné? Cela inclut-il les personnes qui ont déjà reçu le vaccin? Nous aimerions un peu plus de transparence à ce sujet.

Nous avons tous déjà vu ce genre de comptabilité, où les gouvernements ne se concentrent que sur ce qui figure dans une ligne budgétaire de l'année en cours. Or, il y a des coûts liés aux complications, aux consultations répétées et aux douleurs chroniques. Ces coûts existent bel et bien, et ce sont les familles, les aidants, les collectivités et les patients qui en supportent l'intégralité.

Madame la présidente, il y a un autre aspect de la question qui mérite d'être abordé. Les gouvernements parlent souvent d'aider les personnes âgées à rester en bonne santé, actives et autonomes aussi longtemps que possible. Lorsque nous parlons de vieillissement en bonne santé, la prévention devrait être au cœur de la discussion, et non en marge. Je reconnais que les gouvernements ne peuvent pas tout financer. Aucune opposition responsable ne suggérerait le contraire. Les ressources sont limitées, et il faut faire des choix. Cependant, lorsque le gouvernement rejette une mesure de santé préventive dont les bienfaits sont bien établis, il a la responsabilité d'expliquer pourquoi un tel investissement est jugé moins prioritaire que d'autres dépenses. Les gens du Nouveau-Brunswick méritent de savoir quelle analyse a été menée et quelles évaluations coûts-avantages ont été réalisées. Ils méritent de savoir quelles économies à long terme ont été prises en compte, et ils méritent de savoir si le coût humain de l'inaction a été pris en compte dans la décision. Si l'analyse du gouvernement se limite au prix d'achat d'un vaccin, elle est au mieux incomplète.

Madam Speaker, this issue also raises a broader concern about the direction of health care policy here in New Brunswick. Are we building a health care system that focuses on prevention, or are we building a system that simply reacts to illness after it occurs? That distinction matters most. The world's most successful health care systems recognize that prevention is not an optional extra but a core component of sustainability. Every preventable illness avoided represents resources that can be redirected elsewhere. Every healthy senior represents less strain on an already stretched system, and every avoided complication represents a positive outcome for patients and taxpayers alike. It's not a competition. These goals are complementary. Good health policy and good fiscal policy often point in the same direction.

17:05

Madam Speaker, I have heard government members speak frequently about building a stronger future, and I am one hundred percent behind that. However, building a stronger future requires more than reacting to today's challenges. It requires anticipating tomorrow's needs. An aging population is not a surprise. Day by day, we're all getting a little bit closer.

The risks associated with shingles are not a surprise, and the effectiveness of the vaccination, at 90%, is evident. The question is whether government members are prepared to act on what we already know, and today, the answer appears to be no. That's very disappointing, and it's not because opposition members proposed the idea of providing the shingles vaccine and not because advocacy groups have told us for years that it's something we should be doing. It's disappointing because the people who are affected the most are seniors who have spent decades contributing to our province. These individuals built our communities. I spoke about this already, so I'm not going to bother you with all the contributions they've made. They have worked in our businesses, in our schools... We'll move on.

Une analyse véritablement responsable examine à la fois les coûts et les avantages.

Madame la présidente, cette question soulève également une préoccupation plus large concernant l'orientation de la politique des soins de santé ici, au Nouveau-Brunswick. Mettons-nous en place un système de santé axé sur la prévention, ou un système qui se contente de réagir à la maladie une fois qu'elle s'est déclarée? Cette distinction est primordiale. Les systèmes de santé les plus performants du monde reconnaissent que la prévention n'est pas un complément facultatif, mais un élément essentiel de la viabilité. Chaque maladie évitable qui est évitée représente des ressources qui peuvent être réaffectées ailleurs. Chaque personne âgée en bonne santé représente une pression moindre sur un système déjà mis à rude épreuve, et chaque complication évitée constitue un résultat positif tant pour les patients que pour les contribuables. Il ne s'agit pas d'une concurrence. Ces objectifs sont complémentaires. Une bonne politique de santé et une bonne politique budgétaire vont souvent dans le même sens.

Madame la présidente, j'ai souvent entendu les parlementaires du côté du gouvernement parler de construire un avenir plus solide, et je soutiens cette idée entièrement. Cependant, construire un avenir plus solide exige davantage que de simplement réagir aux défis d'aujourd'hui. Cela exige d'anticiper les besoins de demain. Le vieillissement de la population n'est pas une surprise. Jour après jour, nous nous en rapprochons tous un peu plus.

Les risques liés au zona ne sont pas une surprise, et l'efficacité du vaccin, qui atteint 90 %, est évidente. La question est de savoir si les parlementaires du côté du gouvernement sont prêts à agir en fonction de ce que nous savons déjà, et aujourd'hui, la réponse semble être non. C'est très décevant, et ce n'est pas parce que les parlementaires du côté de l'opposition ont proposé l'idée de fournir le vaccin contre le zona, ni parce que les associations de défense des droits nous répètent depuis des années que c'est une mesure que nous devrions prendre. C'est décevant parce que les personnes les plus touchées sont les personnes âgées qui ont passé des décennies à apporter leur contribution à notre province. Ces personnes ont bâti nos collectivités. J'en ai déjà parlé, je ne vais donc pas vous ennuyer en énumérant toutes leurs contributions.

Madam Speaker, governments are ultimately judged not only by the programs they create but also by the opportunities they miss. If this motion is rejected, this government will have missed an opportunity. That is why, in our subamendment, we have asked for a time insertion. It would provide an opportunity to improve health outcomes. Please show the seniors of New Brunswick that you value their health. Actively demonstrate that you recognize the importance of this prophylactic in protecting our aging population. It's an opportunity to support seniors in a meaningful and practical way.

I urge government members to reconsider their decision or to at least vote for the subamendment. I urge them to examine not only the cost of action but also the cost of inaction. Most importantly, I urge government members to remember that behind every policy decision, there are real people whose lives are affected by the choices made here in this Chamber. New Brunswick's seniors deserve better. They deserve a government that is willing to invest in keeping them healthy before illness strikes. This is not merely good health policy but good public policy. Thank you, Madam Speaker.

Proposed Subamendment Defeated / Rejet de le sous-amendement proposé

(Madam Speaker put the question, and the proposed subamendment to the proposed amendment was defeated.)

Proposed Amendment Adopted / Adoption de l'amendement proposé

(Madam Speaker put the question, and the proposed amendment to Motion 39 was adopted.)

Madam Speaker put the question on Motion 39, as amended.

Elles ont travaillé dans nos entreprises, dans nos écoles... Passons à autre chose.

Madame la présidente, les gouvernements sont au bout du compte jugés non seulement sur les programmes qu'ils mettent en place, mais aussi sur les occasions qu'ils laissent passer. Si la motion est rejetée, le gouvernement actuel aura laissé passer une occasion. C'est pourquoi, dans notre sous-amendement, nous avons demandé l'ajout d'un délai. Cela permettrait d'améliorer les résultats en matière de santé. Je vous demande de montrer aux personnes âgées du Nouveau-Brunswick que vous accordez de l'importance à leur santé. Démontrez activement que vous reconnaissez l'importance d'une telle mesure préventive pour protéger notre population vieillissante. C'est l'occasion de soutenir la personnes âgées de manière concrète et significative.

J'exhorte les parlementaires du côté du gouvernement à reconsidérer leur décision ou, du moins, à voter en faveur du sous-amendement. Je les exhorte à examiner non seulement le coût de l'action, mais aussi celui de l'inaction. Surtout, j'exhorte les parlementaires du côté du gouvernement à se rappeler que, derrière chaque décision de politique, il y a de vraies personnes dont la vie est affectée par les choix faits ici, dans cette Chambre. Les personnes âgées du Nouveau-Brunswick méritent mieux. Elles méritent un gouvernement prêt à investir pour préserver leur santé avant que la maladie ne frappe. Il ne s'agit pas seulement d'une bonne politique de santé, mais d'une bonne politique publique. Merci, Madame la présidente.

Rejet du sous-amendement proposé / Proposed Subamendment Defeated

(La présidente met la question aux voix ; le sous-amendement proposé de l'amendement proposé est rejeté.)

Adoption de l'amendement proposé / Proposed Amendment Adopted

(La présidente met la question aux voix ; l'amendement proposé de la motion 39 est adopté.)

La présidente met aux voix la motion 39 amendée.

Ms. M. Johnson and **Mr. Hogan** requested a recorded vote.)

Recorded Vote—Amended Motion 39 Carried /
Vote nominal et adoption de la motion 39 amendée

(**Madam Speaker**, having dispensed with the ringing of the division bells, put the question on Motion 39 as amended, and the motion was carried on a vote of 23 Yeas to 15 Nays, recorded as follows:

Yeas—Mr. M. LeBlanc, Hon. Ms. Miles, Hon. Mr. Dornan, Hon. C. Johnson, Hon. Mr. LePage, Hon. Mr. D’Amours, Hon. Mr. McKee, Hon. Ms. Thériault, Hon. C. Chiasson, Hon. Ms. Boudreau, Hon. K. Chiasson, Hon. Ms. Townsend, Hon. Mr. Randall, Hon. Mr. Kennedy, Hon. Mr. Hickey, Ms. Wilcott, Mr. Mallet, Mr. Arseneault, Mr. Bourque, Mr. J. LeBlanc, Mr. Doucet, Mr. Johnston, Mr. Robichaud.

Nays—Mr. Hogan, Ms. M. Johnson, Mr. Monahan, Mr. Ames, Ms. M. Wilson, Mr. Coon, Mr. Weir, Ms. Conroy, Mr. Oliver, Mr. Russell, Ms. S. Wilson, Mr. Cullins, Ms. Bockus, Mr. Lee, Ms. Mitton.)

17:10

The amended motion reads as follows:

WHEREAS approximately one-third of Canadians will develop shingles in their lifetime;

WHEREAS people over 50 years of age have a higher incidence rate of shingles, with two out of three cases occurring within that age group, and experience greater severity of shingles;

WHEREAS a study released by the National Institute on Ageing in 2022 estimated that shingles cases cost the Canadian healthcare system between \$67 to \$82 million annually;

WHEREAS a study published by the Adult Vaccines Alliance in 2024 found that for every dollar invested in adult vaccination, there is more than three times (341%) value returned in health and economic benefits;

M^{me} M. Johnson et **M. Hogan** demandent la tenue d’un vote nominal.)

Vote nominal et adoption de la motion 39 amendée
/ Recorded Vote—Amended Motion 39 Carried

(**La présidente** déclare dispense de sonnerie d’appel et met aux voix la motion 39 amendée ; la motion est adoptée par un vote de 23 pour et 15 contre, inscrit comme suit :

pour : M. M. LeBlanc, l’hon. M^{me} Miles, l’hon. M. Dornan, l’hon. C. Johnson, l’hon. M. LePage, l’hon. M. D’Amours, l’hon. M. McKee, l’hon. M^{me} Thériault, l’hon. C. Chiasson, l’hon. M^{me} Boudreau, l’hon. K. Chiasson, l’hon. M^{me} Townsend, l’hon. M. Randall, l’hon. M. Kennedy, l’hon. M. Hickey, M^{me} Wilcott, M. Mallet, M. Arseneault, M. Bourque, M. J. LeBlanc, M. Doucet, M. Johnston, M. Robichaud ;

contre : M. Hogan, M^{me} M. Johnson, M. Monahan, M. Ames, M^{me} M. Wilson, M. Coon, M. Weir, M^{me} Conroy, M. Oliver, M. Russell, M^{me} S. Wilson, M. Cullins, M^{me} Bockus, M. Lee, M^{me} Mitton.)

La motion amendée se lit comme suit :

attendu qu’environ un tiers des gens du Canada développeront un zona au cours de leur vie ;

attendu que le taux d’incidence du zona est plus élevé chez les personnes de plus de 50 ans, puisque les deux tiers des cas surviennent dans ce groupe d’âge, et que celles-ci connaissent des formes plus graves de la maladie ;

attendu que, selon une étude publiée en 2022 par la National Institute on Ageing, on estime que les cas de zona coûtent au système de santé canadien entre 67 et 82 millions de dollars par année ;

attendu que, selon une étude publiée en 2024 par l’Alliance Vaccins pour Adultes, chaque dollar investi dans la vaccination des adultes rapporte plus de trois fois sa valeur (341 %) en bienfaits pour la santé et en retombées économiques ;

WHEREAS only 27% of Canadians aged 50 years and over report having a shingles vaccine, according to the Public Health Agency of Canada;

WHEREAS the Shingrix vaccine currently authorized for use in Canada against shingles is over 90% effective at preventing shingles and postherpetic neuralgia in adults 50 years and older with healthy immune systems and is found to be more effective among those vaccinated before age 65 rather than after;

WHEREAS Nova Scotia offers free shingles vaccinations to all adults age 65 and over and Newfoundland & Labrador and Prince Edward Island offer free shingles vaccination to all adults age 50 and over;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the Government of New Brunswick to continue to weigh the merits of adding the shingles vaccine to the publicly funded immunization program, taking into consideration other immunizations, healthcare priorities, and cost pressures.

Motion 46

Ms. Mitton, pursuant to notice of Motion 46, moved, seconded by **Mr. Coon**, as follows:

WHEREAS the development of Artificial Intelligence (AI) data centres is occurring rapidly and is largely unregulated;

WHEREAS Canadians are worried about misinformation, job losses, and the amount of energy being used for AI data centres;

WHEREAS Opportunities New Brunswick has been involved in pursuing a plan to build an AI data centre on land owned by the government's Regional Development Corporation in Lorneville;

WHEREAS this data centre will require 200 megawatts of energy from NB Power, in addition to the 190 megawatts it intends to purchase from a gas plant built by Volta Grid, a Texas-based company run by a Trump supporter;

attendu que, selon l'Agence de la santé publique du Canada, seulement 27 % des gens du Canada âgés de 50 ans et plus déclarent avoir reçu un vaccin contre le zona ;

attendu que le vaccin Shingrix, actuellement autorisé au Canada contre le zona, est efficace à plus de 90 % pour prévenir le zona et la névralgie post-zostérienne chez les adultes de 50 ans et plus ayant un système immunitaire sain et qu'il s'avère plus efficace chez les personnes vaccinées avant l'âge de 65 ans que chez celles qui sont vaccinées plus tard ;

attendu que la Nouvelle-Écosse offre la vaccination gratuite contre le zona à tous les adultes de 65 ans et plus, tandis que Terre-Neuve-et-Labrador et l'Île-du-Prince-Édouard offrent la vaccination gratuite contre le zona à tous les adultes de 50 ans et plus ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à continuer d'évaluer les avantages de l'ajout du vaccin contre le zona au programme d'immunisation financé par les fonds publics, en tenant compte des autres vaccins prévus au programme d'immunisation, des priorités en matière de soins de santé et des pressions liées aux coûts.

Motion 46

Conformément à l'avis de motion 46, **M^{me} Mitton**, appuyée par **M. Coon**, propose ce qui suit :

attendu que la prolifération des centres de données d'intelligence artificielle (IA) est rapide et demeure largement non réglementée ;

attendu que les gens du Canada s'inquiètent de la désinformation, de la perte d'emplois et de la quantité d'énergie utilisée par les centres de données d'IA ;

attendu qu'Opportunités Nouveau-Brunswick participe aux efforts liés à un projet de construction d'un centre de données d'IA sur un terrain de Lorneville appartenant à la Société de développement régional du gouvernement ;

attendu que le centre de données exigera un approvisionnement de 200 mégawatts d'électricité provenant d'Énergie NB, en plus des 190 mégawatts qu'il prévoit acheter auprès d'une centrale au gaz

WHEREAS the proposed on-site gas plant built by Volta Grid is estimated to emit over 750,000 tonnes of greenhouse gasses per year;

WHEREAS NB Power said it hasn't even accounted for AI data centre energy use in its forecasting;

WHEREAS the Higgs government banned NB Power from selling electricity to cryptocurrency mines due to concerns of adding demand to the grid;

WHEREAS, out of concern for the demand that AI data centres will put on the grid, Quebec now requires ministerial authorization for any new load of 5 megawatts or more;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to put an immediate moratorium on the current and future development of AI data centres;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to maintain the moratorium until legislation is enacted that ensures that the development and operation of AI data centres does not increase the price of electricity, harm communities, or harm the environment.

(La présidente donne lecture de la motion ; il s'élève un débat.)

17:15

Débat sur la motion / Debate on Motion

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente.

I want to start by recognizing that we will not have the full two hours to debate this motion, though I think it's an important motion. There will be time for all parties to address this, and I hope there is a willingness to vote on this motion today.

construite par VoltaGrid, une compagnie du Texas dirigée par une personne qui appuie Trump ;

attendu que, selon les estimations, la centrale au gaz que VoltaGrid envisage de construire sur le site émettra plus de 750 000 tonnes de gaz à effet de serre par année ;

attendu qu'Énergie NB a indiqué ne même pas avoir tenu compte de la consommation énergétique des centres de données d'IA dans ses prévisions ;

attendu que le gouvernement Higgs a interdit à Énergie NB de vendre de l'électricité aux opérations de minage de cryptomonnaies en raison de préoccupations liées à une pression accrue sur le réseau ;

attendu que, en raison des préoccupations soulevées par la pression qu'exerceront les centres de données d'IA sur le réseau, le Québec exige désormais une autorisation ministérielle pour tout nouveau raccordement de 5 mégawatts ou plus ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à imposer un moratoire immédiat sur le développement actuel et futur des centres de données d'IA

et que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à maintenir le moratoire jusqu'à l'édiction d'une mesure législative garantissant que le développement et l'exploitation de centres de données d'IA n'entraîneront ni hausse du prix de l'électricité, ni dommage aux collectivités, ni atteinte à l'environnement.

(Madam Speaker read the motion, and the following debate ensued.)

Debate on Motion / Débat sur la motion

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker.

Je tiens tout d'abord à signaler que nous n'aurons pas les deux heures complètes prévues pour débattre de la motion, même si je pense qu'il s'agit d'une motion importante. Tous les partis auront l'occasion de s'exprimer sur le sujet, et j'espère que l'on sera d'accord pour voter sur la motion aujourd'hui.

Madam Speaker, across the world and particularly here in North America, the development of artificial intelligence, or AI, data centres is occurring rapidly and is largely unregulated. It is very clear that AI is transforming our economy and our society, and it is important to ensure that we put the proper guardrails in place so that AI serves us, rather than making us servants to it.

AI is a major preoccupation for Canadians. Polling has found that Canadians are worried about misinformation, job loss, and the amount of energy being used for AI data centres. An Angus Reid poll released on June 1 shows that 68% of Canadians would oppose a large AI data centre near their homes. The main concerns raised were the impacts on energy, environmental sustainability, and neighbourhoods and surrounding communities. This is a growing problem. New research from York University shows a dramatic shift in data centres being built in Canada. The new ones require 10 times the resources of what has come before. That means more land, more water, and more energy.

AI data centres already consume enormous amounts of energy. According to the UN, data centres consumed an estimated 448 TWh of electricity in 2025. If data centres were a nation, they would be the world's eleventh-largest electricity consumer.

(Mr. Arseneault took the chair as Deputy Speaker.)

I think we also need to look at who benefits from these hyperscale AI data centres. Local communities may see a small benefit during construction, but during regular operations, the majority, if not all, of the benefits will likely go to American tech billionaires at companies like Microsoft, OpenAI, xAI, Anthropic, Oracle, Amazon, Meta, and Google. This massive, rapid AI build-out is privatizing profits while socializing all the issues that come with this AI boom, from mental health issues and AI psychosis due to the use of AI chatbots to data surveillance and AI warfare.

Madame la présidente, partout dans le monde, et en particulier ici en Amérique du Nord, le développement de centres de données d'intelligence artificielle, ou IA, progresse rapidement et n'est pratiquement pas réglementé. Il est très clair que l'IA transforme notre économie et notre société, et il importe de veiller à mettre en place les garde-fous appropriés afin que l'IA soit à notre service, plutôt que de nous rendre esclaves de celle-ci.

L'IA est une préoccupation majeure pour les Canadiens. Des sondages ont révélé que les Canadiens s'inquiètent de la désinformation, de la perte d'emplois et de la quantité d'énergie utilisée par les centres de données consacrés à l'IA. Un sondage Angus Reid publié le 1^{er} juin montre que 68 % des Canadiens s'opposeraient à l'implantation d'un grand centre de données d'IA à proximité de leur domicile. Les principales préoccupations soulevées concernaient les répercussions sur la consommation d'énergie, la durabilité environnementale ainsi que les collectivités et les voisinages environnants. Il s'agit d'un problème qui prend de l'ampleur. Une nouvelle étude de la York University met en évidence une évolution spectaculaire dans la construction des centres de données au Canada. Les nouveaux centres nécessitent 10 fois plus de ressources que les précédents. Cela signifie davantage de terres, davantage d'eau et davantage d'énergie.

Les centres de données d'IA consomment déjà d'énormes quantités d'énergie. Selon l'ONU, les centres de données ont consommé environ 448 TWh d'électricité en 2025. Si les centres de données formaient un pays, ils seraient le onzième plus grand consommateur d'électricité du monde.

(M. Arseneault prend le fauteuil à titre de vice-président.)

Je pense que nous devons également nous demander qui profite des centres de données d'IA à très grande échelle. Les collectivités locales peuvent en tirer un léger bénéfice pendant la phase de construction, mais une fois l'exploitation régulière lancée, la majorité, voire la totalité, des bénéfices reviendra probablement aux milliardaires américains du secteur technologique, au sein de compagnies telles que Microsoft, OpenAI, xAI, Anthropic, Oracle, Amazon, Meta et Google. Un tel développement massif et rapide de l'IA privatise les profits tout en socialisant l'ensemble des problèmes liés à cet essor de l'IA, qu'il s'agisse des troubles de santé mentale et de la psychose liés à l'utilisation d'agents conversationnels d'IA, de la

Mr. Deputy Speaker, here in New Brunswick, this issue is not theoretical. Right now, a hyperscale AI data centre is being proposed in the Lorneville neighbourhood of Saint John. It's being proposed by Beacon Data Centers and will be partially powered by a new gas plant, which will also be built on the Lorneville site. The gas plant will be owned by VoltaGrid, an American-based company run by Trump supporter Nathan Ough, and will be built with the support of the Holt government on land owned by the Regional Development Corporation.

I think it's important to stop for a minute and highlight who VoltaGrid CEO Nathan Ough is. In his own words: "Trump gets up there and says, 'drill baby, drill' and 'data center'... Those are literally the intersection of our entire existence." Nathan has contributed over \$100 000 to the Republican National Committee and has travelled to Trump's Mar-a-Lago resort for meetings.

17:20

American fossil fuel giant Halliburton is a major investor in VoltaGrid, in an attempt to drum up more demand for fracked gas as the market has stagnated due to increased use of renewables. This plant planned for Lorneville would emit 750 000 t of carbon dioxide every year. This would make it the third-largest emitter of carbon dioxide in the province, after the Irving refinery and the Belledune coal power plant. This type of project completely ignores the warming climate that is causing wildfires, droughts, more intense storms, and more frequent natural disasters and is putting New Brunswickers at risk.

In addition to this 190-MW gas plant, the data centre would require an additional 200 MW of capacity from the NB Power grid, increasing load demand on an already strained system. Just to give you an idea of how much energy that is, a recent report by researchers at York University found that a 100-MW data centre would have the equivalent electricity consumption of between 40 000 and 64 000 Canadian households. The

surveillance des données ou encore de la guerre de l'IA.

Monsieur le vice-président, ici, au Nouveau-Brunswick, cette question n'est pas théorique. À l'heure actuelle, un centre de données d'IA à très grande échelle est proposé dans le voisinage de Lorneville, à Saint John. Ce projet est présenté par Beacon Data Centers et sera partiellement alimenté par une nouvelle centrale au gaz, qui sera également construite sur le site de Lorneville. La centrale au gaz appartiendra à VoltaGrid, une compagnie basée aux États-Unis et dirigée par Nathan Ough, un partisan de Trump, et sera construite avec le soutien du gouvernement Holt sur un terrain appartenant à la Société de développement régional.

Je pense qu'il est important de s'arrêter un instant pour mettre en lumière qui est Nathan Ough, directeur général de VoltaGrid. Voici ses propres paroles : « Trump monte sur scène et dit : "Forons, forons" et "centre de données"... Ce sont littéralement les fondements mêmes de notre existence. » Nathan a versé plus de 100 000 \$ au comité national républicain et s'est rendu au domaine Mar-a-Lago de Trump pour des réunions.

Le géant américain des énergies fossiles Halliburton investit massivement dans VoltaGrid, afin de stimuler la demande en gaz de schiste alors que le marché stagne en raison de l'utilisation croissante des énergies renouvelables. La centrale prévue à Lorneville émettrait 750 000 tonnes de dioxyde de carbone chaque année. Elle deviendrait ainsi le troisième plus grand émetteur de dioxyde de carbone de la province, après la raffinerie Irving et la centrale à charbon de Belledune. Un tel type de projet fait totalement abstraction du réchauffement climatique, qui provoque des incendies de forêt, des sécheresses, des tempêtes plus violentes et des catastrophes naturelles plus fréquentes, et met en danger les gens du Nouveau-Brunswick.

Outre la centrale à gaz de 190 MW en question, le centre de données nécessiterait une capacité supplémentaire de 200 MW provenant du réseau d'Énergie NB, ce qui augmenterait la charge sur un système déjà mis à rude épreuve. Pour vous donner une idée de l'ampleur d'une telle consommation d'énergie, un récent rapport rédigé par des chercheurs de la York University a révélé qu'un centre de données de 100 MW aurait une consommation d'électricité

Lorneville data centre will require more energy than all the households in Greater Saint John combined.

There is a precedent for the province placing a moratorium on new, energy-hogging data centres. In March 2022, the Higgs government put a moratorium on NB Power servicing new cryptocurrency facilities after it received several large-scale requests for electricity supply. In November 2023, this moratorium was extended to a legal ban, which remains in place today. At the time, Mike Holland, Minister of Natural Resources and Energy Development, said:

“The cryptocurrency sector is an area that has a significant ... draw or demand as it relates to electricity,”

“We can’t compromise the existing rate base so we need to make sure that we have capacity.”

A 70-MW cryptocurrency facility in Grand Falls prompted this moratorium. That’s only one third of the energy from NB Power that the Lorneville AI data centre would require. While we don’t have a clear picture, as NB Power has a secret queue of projects waiting in the wings, we have learned that a data centre is being considered for Belledune. Where else might data centres be built in New Brunswick?

Despite the potential for a runaway train of new electrical load requests, a couple of months ago, during question period, the Minister of Energy brushed off my request to put in place a plan that takes into account residents, industry, our environment, and power rates before developing any new AI data centres.

We have seen other jurisdictions create laws to get ahead of this problem. Last year, Quebec was one of the first. It created strict oversight for new grid connections, with the Minister of Economy, Innovation and Energy needing to authorize any new load of 5 MW or more. As it relates to the economic benefits and social and environmental impacts of the

équivalente à celle de 40 000 à 64 000 foyers canadiens. Le centre de données de Lorneville consommera plus d’énergie que l’ensemble des foyers du grand Saint John réunis.

Il existe un précédent concernant l’instauration par la province d’un moratoire sur les nouveaux centres de données, grands consommateurs d’énergie. En mars 2022, le gouvernement Higgs a imposé un moratoire à Énergie NB concernant l’alimentation en électricité de nouvelles installations consacrées aux cryptomonnaies, après avoir reçu plusieurs demandes d’approvisionnement en électricité à grande échelle. En novembre 2023, ce moratoire a été transformé en interdiction légale, qui est toujours en vigueur aujourd’hui. À l’époque, Mike Holland, ministre des Ressources naturelles et du Développement de l’énergie, avait dit :

Le secteur des cryptomonnaies est un domaine qui génère une forte [...] demande en électricité,

Nous ne pouvons pas compromettre la base tarifaire existante, de sorte que nous devons nous assurer de disposer de la capacité. [Traduction.]

C’est une installation de cryptomonnaie de 70 MW à Grand-Sault qui a déclenché un tel moratoire. Cela ne représente qu’un tiers de l’énergie fournie par Énergie NB dont aurait besoin le centre de données d’IA de Lorneville. Bien que nous n’ayons pas une vision claire de la situation, Énergie NB disposant d’une liste secrète de projets en attente, nous avons appris qu’un centre de données était à l’étude pour Belledune. Où d’autres centres de données pourraient-ils être construits au Nouveau-Brunswick?

Malgré le risque d’une avalanche de nouvelles demandes de raccordement au réseau électrique, il y a quelques mois, lors de la période des questions, le ministre de l’Énergie a balayé du revers de la main ma demande visant à mettre en place un plan tenant compte des gens de l’endroit, de l’industrie, de notre environnement et des tarifs d’électricité avant de développer de nouveaux centres de données d’IA.

D’autres gouvernements ont adopté des lois pour anticiper un tel problème. L’année dernière, le Québec a été l’un des premiers à le faire. Il a mis en place des contrôles stricts pour les nouveaux raccordements au réseau, le ministre de l’Économie, de l’Innovation et de l’Énergie devant autoriser toute nouvelle charge de 5 MW ou plus. En ce qui concerne les retombées

use of electric power, the bill also gave the minister the power to put conditions on new connections.

Earlier this year, Maine's Legislature passed *An Act to Establish the Maine Data Center Coordination Council and Place a Temporary Limitation on Certain Data Centers*. This law would have imposed an immediate, temporary 18-month moratorium on the development of large data centres.

Nous voyons des exemples de municipalités et de provinces qui reconnaissent qu'il existe beaucoup de problèmes liés à la présence de centres de données dans les collectivités. La municipalité d'Hamilton, en Ontario, a rejeté un projet de centre de données pour l'IA, après que la population a exprimé ses préoccupations quant aux incidences de l'intelligence artificielle sur l'environnement, les emplois et la créativité. Les gens ont exprimé leur peur quant à la pollution de l'air et ses incidences sur la santé.

La semaine dernière, Wab Kinew, premier ministre du Manitoba, a annoncé que son gouvernement rejeterait un projet de centre de données de 500 MW, qui a été proposé pour le sud de Winnipeg, et ce, en raison des incidences sur l'environnement et sur la collectivité. Son gouvernement avait le pouvoir de prendre une telle décision.

17:25

They had the legal ability to prioritize new electrical load requests. Premier Kinew said that "hyperscale data centres don't appear to be in the best interests of Manitobans". I would argue that they are also not in the best interests of New Brunswickers.

The proposed Lorneville data centre will be built in an area that has old-growth forest. According to Ben Phillips, who runs the dendrochronology lab at Mount Allison, the forest in Lorneville is likely the third-oldest forest in the province and includes trees that are over 400 years old. The environmental impact assessment for the project shows that 3.5 ha of old-growth forest would be permanently lost during construction. On top of this, roughly 27 ha of wetlands would be cleared and infilled to create space for the data centre. A peat bog along the northern border of

économiques ainsi que les effets sociaux et environnementaux liés à l'utilisation de l'électricité, le projet de loi a également donné au ministre le pouvoir d'imposer des conditions aux nouveaux raccordements.

Plus tôt cette année, l'assemblée législative du Maine a adopté une loi visant à créer le conseil de coordination des centres de données du Maine et à imposer une limitation temporaire à certains centres de données. Cette loi aurait imposé un moratoire immédiat et temporaire de 18 mois sur le développement de grands centres de données.

We see examples of municipalities and provinces that acknowledge that there are a lot of problems related to having data centres in their communities. The municipality of Hamilton, Ontario, rejected an AI data centre project after people expressed their concerns about the effects of artificial intelligence on the environment, jobs, and creativity. People expressed their fear about air pollution and its effects on health.

Last week, Wab Kinew, the Premier of Manitoba, announced that his government would reject a 500-MW data centre project that was proposed for the south end of Winnipeg, because of its effects on the environment and the community. His government had the power to make that decision.

Le gouvernement du Manitoba disposait de la capacité légale de hiérarchiser les nouvelles demandes de charge électrique. Le premier ministre Kinew a déclaré que « les centres de données à très grande échelle ne semblent pas servir au mieux les intérêts des Manitobains ». Je dirais qu'ils ne servent pas non plus au mieux les intérêts des gens du Nouveau-Brunswick.

Le centre de données de Lorneville qui est proposé sera implanté dans une zone abritant une forêt ancienne. Selon Ben Phillips, qui dirige le laboratoire de dendrochronologie de Mount Allison, la forêt de Lorneville est probablement la troisième plus ancienne de la province et compte des arbres âgés de plus de 400 ans. L'étude d'impact environnemental du projet montre que 3,5 ha de forêt ancienne seraient définitivement perdus pendant la construction. De plus, environ 27 ha de terres humides seraient défrichés et remblayés pour créer l'espace nécessaire

the project area was found to have high ratings for phosphorous retention and is a wildlife habitat. There is a salt marsh at the mouth of Marsh Brook that has been designated as a provincially significant wetland. The clearing and infilling of land for this project present a risk to residential wells, especially older ones, as was identified in the environmental impact assessment submission.

Many concerns are being raised as communities across North America resist data centres and fight back. I've mentioned concerns about water. There are concerns about the price of electricity and the amount of electricity that data centres use. There are also noise concerns for the people who live near these data centres. The centres produce a loud hum, and the people who live near them have trouble living there. Some of them sleep in their basements, and they can't sell their homes because no one wants to move near a data centre.

Of course, we need data sovereignty to keep New Brunswickers' personal data, including health records, here in Canada, protected from American tech billionaires. However, to do so, we only need a very, very small fraction of the space that these hyperscale AI data centres require. They are on an entirely different scale. These data centres are being used by companies that are in a race to find ways to, for one thing, make money from this technology. They are training AI models with our data and all the knowledge and creativity known to humankind without paying royalties and without contributing. It is very concerning that these corporations benefit so much when people like those in Lorneville have to bear the risks.

This AI build-out, which will disproportionately benefit American tech billionaires, is not inevitable. Mr. Deputy Speaker, we don't have to move this fast. It's not too late to do the right thing. We are being sold, by tech billionaires and certain leaders, the idea that this has to happen in a certain way and as fast as possible. That is simply not the case. We can make decisions about what is best for New Brunswickers.

au centre de données. Une tourbière située le long de la limite nord de la zone du projet présente des indices élevés de rétention du phosphore et est un habitat pour la faune. À l'embouchure du ruisseau Marsh se trouve un marais salant qui a été classé comme terre humide d'importance provinciale. Le défrichement et le remblayage des terrains pour le projet présentent un risque pour les puits résidentiels, en particulier les plus anciens, comme l'a souligné le rapport d'étude d'impact environnemental.

De nombreuses préoccupations sont exprimées alors que des collectivités de toute l'Amérique du Nord s'opposent aux centres de données et se mobilisent contre eux. J'ai évoqué les préoccupations liées à l'eau. D'autres concernent le prix de l'électricité et la quantité d'électricité consommée par les centres de données. Il y a également des préoccupations liées au bruit pour les personnes qui vivent à proximité de ces centres de données. Ceux-ci émettent un bourdonnement puissant, et les gens qui habitent à proximité ont du mal à y vivre. Certains dorment dans leur sous-sol et ne parviennent pas à vendre leur maison, car personne ne veut s'installer près d'un centre de données.

Bien sûr, nous avons besoin de la souveraineté des données pour conserver les données personnelles des gens du Nouveau-Brunswick, y compris les dossiers médicaux, ici au Canada, à l'abri des milliardaires américains du secteur technologique. Cependant, pour ce faire, nous n'avons besoin que d'une très, très petite fraction de l'espace requis par de tels centres de données d'IA à très grande échelle. Ceux-ci se situent à une échelle totalement différente. Ces centres de données sont utilisés par des compagnies qui se livrent à une course effrénée pour trouver, entre autres, des moyens de tirer profit d'une telle technologie. Elles développent des modèles d'IA à l'aide de nos données et de l'ensemble des connaissances et de la créativité de l'humanité, sans verser de redevances et sans apporter aucune contribution. Il est très préoccupant que ces sociétés en tirent un tel profit alors que ce sont des gens comme ceux de Lorneville qui doivent en assumer les risques.

Un tel développement de l'IA, qui profitera de manière disproportionnée aux milliardaires américains du secteur technologique, n'est pas inévitable. Monsieur le vice-président, nous n'avons pas besoin d'aller aussi vite. Il n'est pas trop tard pour faire ce qui s'impose. Les milliardaires de la tech et certains dirigeants nous font croire que cela doit se faire d'une certaine manière et le plus rapidement possible. Ce n'est tout

We can still protect communities like Lorneville, Belledune, and wherever else data centres may be planned now or in the future. We can still make wise decisions regarding energy use.

La première ministre et son gouvernement... Elle dit être fière d'avoir permis aux gens du Nouveau-Brunswick de réaliser une économie de 10 % sur leurs factures d'électricité. Cependant, nous verrons cette économie annulée par les incidences des centres de données.

Recklessly building out data centres will undo any relief and increase electricity rates. We need to minimize the risks. We need a thoughtful, human-centred approach to technology, rather than going all in on AI by building hyperscale AI data centres. I know it may be hard to resist, as Prime Minister Carney and his government seem to be going all in. Having looked at what they brought forward this week, I would argue that, in some sense, they are throwing caution to the wind when it comes to AI. I don't think they're taking that risk seriously enough.

17:30

I don't think government members are considering the impacts on the lives of people in communities like Lorneville, where they want to build these hyperscale data centres. We owe the people of Lorneville and the people of New Brunswick. We need to be better than this. We have to stop, pause, and ask whether we should even build hyperscale data centres. Should we build them in New Brunswick? If so, how big and where? How should they be powered?

We definitely should not be building a 190-MW gas-powered plant that is going to harm the people who live near it, is going to cause air pollution, and will negatively impact all New Brunswickers because it will continue to contribute to the climate crisis. New Brunswickers want a say. This has been pushed on New Brunswickers. We need to stop and bring in a

simplement pas le cas. Nous pouvons prendre des décisions dans l'intérêt des gens du Nouveau-Brunswick. Nous pouvons encore protéger des collectivités comme Lorneville, Belledune et tous les autres endroits où des centres de données peuvent être prévus, aujourd'hui ou dans l'avenir. Nous pouvons encore prendre des décisions judicieuses en matière de consommation d'énergie.

The Premier and her government... She says she is proud of enabling New Brunswickers to save 10% on their electricity bills. However, we will see this saving offset by the effects of data centres.

Construire des centres de données de manière inconsidérée annulera tout allègement et fera grimper les tarifs d'électricité. Nous devons réduire les risques au minimum. Nous avons besoin d'une approche réfléchie et centrée sur l'humain en matière de technologie, plutôt que de miser tout sur l'IA en construisant des centres de données d'IA à très grande échelle. Je sais qu'il peut être difficile de résister, car le premier ministre Carney et son gouvernement semblent miser tout sur cette voie. Après avoir examiné ce qu'ils ont présenté cette semaine, je dirais que, d'une certaine manière, ils font fi de toute prudence en matière d'IA. Je ne pense pas qu'ils prennent le risque suffisamment au sérieux.

Je ne pense pas que les parlementaires du côté du gouvernement tiennent compte des répercussions sur la vie des gens de collectivités comme Lorneville, où ils veulent construire de tels centres de données à très grande échelle. Nous avons un devoir envers les gens de Lorneville et ceux du Nouveau-Brunswick. Nous devons faire mieux que cela. Nous devons nous arrêter, prendre une pause et nous demander si nous devrions même construire des centres de données à très grande échelle. Devrions-nous en construire au Nouveau-Brunswick? Si oui, de quelle taille et où? Comment devraient-ils être alimentés en énergie?

Nous ne devrions certainement pas construire une centrale au gaz de 190 MW qui va nuire aux personnes vivant à proximité, causer de la pollution atmosphérique et avoir un effet négatif sur tous les gens du Nouveau-Brunswick, car elle continuera à aggraver la crise climatique. Les gens du Nouveau-Brunswick veulent avoir leur mot à dire. Le projet en question a été imposé aux gens du Nouveau-

moratorium so we can have this discussion and listen to New Brunswickers.

Mr. Deputy Speaker, thank you for the time to speak about my motion. I encourage the government members and the official opposition members to vote in favour of this motion. I encourage us to vote on this motion today, and I encourage the government to bring in a moratorium, to press pause, and to actually make a plan in order to protect the people of Lorneville, Belledune, and elsewhere and protect their health, water, and air.

Merci encore une fois de m'avoir donné l'occasion de prendre la parole, Monsieur le vice-président. Merci.

Mr. Deputy Speaker: Thank you, member.

L'hon. M. Randall : Merci, Monsieur le vice-président.

I rise today to speak about Motion 46, which has been brought forward by the members for Fredericton Lincoln and Tantramar. This motion calls for a moratorium on the current and future development of AI data centres in New Brunswick.

Mr. Deputy Speaker, this government's approach is different. We believe in thoughtful, deliberate progress. We recognize the importance of carefully assessing every investment to ensure it delivers real economic value, respects our environmental commitments, and builds a stronger future for New Brunswick.

That's exactly how we're approaching the issue of data centres. These facilities are essential to Canada's future, particularly in advancing our country's data sovereignty. Right now, much of our data is stored outside Canada's borders. Building the infrastructure to store and safeguard that data here at home is not only a strategic move but also a necessary one.

Of course, we understand the concerns raised in this debate. As a province, we need to ensure that any

Brunswick. Nous devons nous arrêter et instaurer un moratoire afin de pouvoir mener une discussion sur le sujet et écouter les gens du Nouveau-Brunswick.

Monsieur le vice-président, je vous remercie de m'avoir accordé ce temps de parole pour présenter ma motion. J'encourage les parlementaires du côté du gouvernement et ceux du côté de l'opposition officielle à voter en faveur de la motion. Je nous encourage à voter sur la motion dès aujourd'hui, et j'encourage le gouvernement à instaurer un moratoire, à marquer une pause et à élaborer un véritable plan afin de protéger les gens de Lorneville, de Belledune et d'ailleurs, ainsi que leur santé, leur eau et leur air.

Thank you again for giving me the opportunity to speak, Mr. Deputy Speaker. Thank you.

Le vice-président : Merci, Madame la députée.

Hon. Mr. Randall: Thank you, Mr. Deputy Speaker.

Je prends la parole aujourd'hui au sujet de la motion 46, présentée par les députés de Fredericton-Lincoln et de Tantramar. Cette motion demande un moratoire sur les projets actuels et futurs de centres de données d'IA au Nouveau-Brunswick.

Monsieur le vice-président, l'approche du gouvernement actuel est différente. Nous croyons en un progrès réfléchi et mûrement pesé. Nous reconnaissons l'importance d'évaluer soigneusement chaque investissement afin de nous assurer qu'il apporte une réelle valeur économique, qu'il respecte nos engagements environnementaux et qu'il contribue à bâtir un avenir plus solide pour le Nouveau-Brunswick.

C'est exactement ainsi que nous abordons la question des centres de données. Ces installations sont essentielles pour l'avenir du Canada, notamment pour faire progresser la souveraineté de notre pays en matière de données. À l'heure actuelle, une grande partie de nos données est stockée hors des frontières canadiennes. Construire l'infrastructure nécessaire pour stocker et protéger ces données ici, chez nous, est non seulement une décision stratégique, mais aussi une nécessité.

Bien sûr, nous comprenons les préoccupations soulevées dans le présent débat. En tant que province, nous devons nous assurer que tout projet proposé est

proposed project makes sense for New Brunswick, not only for today but also for generations to come.

As I was working on this speech, I actually asked our staff and the folks who work with us: Do we not have data centres here in New Brunswick already? The answer is yes. They're already helping to support our research, technology, and institutions right here in New Brunswick. That's why, to evaluate these projects, we have a strong system in place that includes rigorous environmental impact assessments, investment reviews, and opportunities for robust public engagement. These are not rubber-stamp processes. These are detailed, data-driven evaluations to ensure high standards are met before any project moves forward.

Let me share an example of how we are ensuring responsible growth. Opportunities New Brunswick has been engaged in discussions with Beacon, a Canadian-based hyperscale data centre developer, about the possibility of locating a hyperscale sovereign AI data centre in New Brunswick's Lorneville industrial park. Beacon has been collaborating with VoltaGrid, which specializes in energy storage and microgrid solutions, to provide backup power for data centres like this one.

I know that questions have been raised about water usage. To put the numbers into perspective, the Beacon data centre would initially require the amount of water needed to fill the Saint John aquatic centre pool one and a half times. That's the opening amount. After that, demand would drop to just 6 500 gallons of water per day, which is roughly equal to what a 100-seat local restaurant would use or to the amount of water needed to maintain a two-acre field.

17:35

This is not about hypothetical figures. It's about real economic opportunities for our communities. Hyperscale data centres represent a new global industry, and it is growing rapidly, as the demand for AI, cloud-based technologies, and digital services continues to accelerate. Digital transformation is critical for businesses of all sizes and across all sectors. Embracing technology is no longer optional. It is

pertinent pour le Nouveau-Brunswick, non seulement aujourd'hui, mais aussi pour les générations à venir.

Alors que je préparais mon intervention, j'ai d'ailleurs demandé à notre personnel et à nos collaborateurs : N'avons-nous pas déjà des centres de données ici, au Nouveau-Brunswick? La réponse est oui. Ces centres contribuent déjà à soutenir notre recherche, notre technologie et nos institutions ici même, au Nouveau-Brunswick. C'est pourquoi, pour évaluer les projets, nous avons un système solide comprenant de rigoureuses études d'impact sur l'environnement, des examens des investissements et des possibilités de participation active de la population. Il ne s'agit pas de procédures purement formelles. Ce sont des évaluations détaillées, fondées sur des données, visant à garantir le respect de normes élevées avant que tout projet ne soit mis en oeuvre.

Permettez-moi de donner un exemple de la manière dont nous garantissons une croissance responsable. Opportunités Nouveau-Brunswick a engagé des discussions avec Beacon, un développeur canadien de centres de données à très grande échelle, au sujet de la possibilité d'implanter un tel centre de données d'IA souverain dans le parc industriel de Lorneville, au Nouveau-Brunswick. Beacon collabore avec VoltaGrid, une entreprise spécialisée dans le stockage d'énergie et les solutions de micro-réseau, afin de fournir une alimentation de secours à des centres de données du genre.

Je sais que des questions ont été soulevées concernant la consommation d'eau. Pour mettre les chiffres en perspective, le centre de données de Beacon nécessiterait initialement une quantité d'eau équivalente à une fois et demie le volume de la piscine du centre aquatique de Saint John. Il s'agit là de la quantité initiale. Par la suite, la consommation chuterait à seulement 6 500 gallons d'eau par jour, ce qui équivaut à peu près à la consommation d'un restaurant local de 100 couverts ou à la quantité d'eau nécessaire pour entretenir un terrain de deux acres.

Il ne s'agit pas là de chiffres hypothétiques. Il s'agit de possibilités économiques réelles pour nos collectivités. Les centres de données à très grande échelle constituent un nouveau secteur d'activité mondial qui connaît une croissance rapide, la demande en IA, en technologies infonuagiques et en services numériques ne cessant de s'accélérer. La transformation numérique est essentielle pour les

foundational to whether businesses can compete, to whether workers can become more productive, to whether our economy can keep pace with the changes happening all around us. We often talk about technology as though it's only systems and tools, but it is much more than that. Technology is a productivity story, and it is a people story. It's about helping people do their jobs more effectively, creating new opportunities for workers and entrepreneurs, and making sure New Brunswick businesses can grow and compete.

I'm going to deviate a little bit from the notes I prepared earlier to talk about my travels around New Brunswick. There is a lot of development happening in rural New Brunswick. Small businesses are leveraging AI solutions to onboard folks who were perhaps previously unemployed or didn't have the skills to compete in the workforce 10 years ago. AI is helping to bring on labour force folks who have been left out, perhaps because of language gaps. There have also been instances where founders haven't had information or all the needed employees quickly enough to be able to build their business. I've seen real-life examples of AI providing solutions for businesses around the province.

Digital transformation and AI are becoming some of the most important levers we have, not only to improve productivity but also to ensure rural and urban communities and their businesses are able to compete and adapt in a modern economy. If we're going to use these tools to support businesses, strengthen public services, and grow our economy, we also need the data infrastructure to support that work right here in Canada. That means sovereign Canadian data infrastructure. It means building the capacity for made-in-Canada solutions so that Canadian businesses, Canadian public services, and Canadian innovators are not dependent on infrastructure housed outside our country and are not governed by another country's laws. This matters for individual companies, but it also matters for traditional industries, emerging

entreprises de toutes tailles et de tous les secteurs. Adopter la technologie n'est plus une option. C'est un élément fondamental pour faire en sorte que les entreprises puissent être concurrentielles, que les travailleurs puissent gagner en productivité et que notre économie puisse suivre le rythme des changements qui s'opèrent tout autour de nous. Nous parlons souvent de la technologie comme s'il ne s'agissait que de systèmes et d'outils, mais c'est bien plus que cela. La technologie favorise la productivité, mais elle aide aussi les gens. Il s'agit d'aider les gens à faire leur travail plus efficacement, de créer de nouvelles possibilités pour les travailleurs et les entrepreneurs et de veiller à ce que les entreprises du Nouveau-Brunswick puissent se développer et être concurrentielles.

Je vais m'écarter un peu des notes que j'avais préparées plus tôt pour vous parler de mes déplacements aux quatre coins du Nouveau-Brunswick. Le développement bat son plein dans les régions rurales du Nouveau-Brunswick. Les petites entreprises tirent parti des solutions d'IA pour intégrer des personnes qui étaient peut-être auparavant au chômage ou qui, il y a 10 ans, n'avaient pas les compétences nécessaires pour s'imposer sur le marché du travail. L'IA contribue à intégrer au marché du travail des personnes qui en avaient été exclues, peut-être en raison de barrières linguistiques. Il y a également eu des cas où des créateurs d'entreprise n'ont pas disposé assez rapidement de l'information ou de tous les employés nécessaires pour pouvoir développer leurs activités. J'ai vu des exemples concrets où l'IA a apporté des solutions à des entreprises partout dans la province.

La transformation numérique et l'IA deviennent parmi les leviers les plus importants dont nous disposons, non seulement pour améliorer la productivité, mais aussi pour garantir que les collectivités rurales et urbaines, ainsi que leurs entreprises, sont en mesure d'être concurrentielles et de s'adapter à une économie moderne. Si nous voulons utiliser de tels outils pour soutenir les entreprises, renforcer les services publics et faire croître notre économie, nous avons également besoin de l'infrastructure de données capable de soutenir ce travail ici même, au Canada. Cela signifie une infrastructure de données canadienne souveraine. Cela signifie développer la capacité à mettre au point des solutions typiquement canadiennes afin que les entreprises canadiennes, les services publics canadiens et les innovateurs canadiens ne dépendent pas d'infrastructures hébergées à l'extérieur de notre pays et ne soient pas soumis aux lois d'un autre pays. C'est

sectors, and the public services New Brunswickers rely on every day.

If we are serious about productivity, if we are serious about growth, and if we are serious about protecting Canadian interests and, I would assert, Canadian privacy, then we need to be serious about the infrastructure that makes that possible. This should matter to every single member of this House. New Brunswickers use digital platforms every single day to communicate with family, promote small businesses, share information, participate in public life, and connect with their communities. Much of that activity happens on platforms that house data outside of Canada, often in the United States, where it's governed by American laws. We do not have to assume that this will always be the only model available to us. Building Canadian capacity in sovereign data centres and AI infrastructure creates the foundation for Canadian innovation, Canadian alternatives, and future digital tools that are built in Canada, governed by Canada, and aligned with Canadian interests.

That is why this discussion is bigger than one project or one industry. It is about whether New Brunswick is prepared to take part in the next generation of economic growth or whether we're going to let those opportunities happen somewhere else. It's about whether we are going to continue talking about the services people need without building the economy required to pay for them.

These realities require us to think differently about how we work, how we grow, and how we stay competitive. They require us to be responsible with the decisions we make, the resources we use, and the infrastructure we build. As the demand for AI grows, we need appropriate guardrails around personal and commercial use to ensure that resources are available for the AI solutions that can support public services, strengthen businesses, and create economic opportunities right here in New Brunswick.

important pour les compagnies individuelles, mais cela l'est également pour les industries traditionnelles, les secteurs émergents et les services publics sur lesquels comptent chaque jour les gens du Nouveau-Brunswick.

Si nous prenons au sérieux la productivité, si nous prenons au sérieux la croissance et si nous prenons au sérieux la protection des intérêts canadiens ainsi que, j'irais jusqu'à dire, de la vie privée des Canadiens, nous devons alors prendre au sérieux l'infrastructure qui rend tout cela possible. Cela devrait importer à chaque parlementaire. Les gens du Nouveau-Brunswick utilisent quotidiennement des plateformes numériques pour communiquer avec leur famille, promouvoir les petites entreprises, transmettre de l'information, participer à la vie publique et tisser des liens avec leur collectivité. Une grande partie de cette activité se déroule sur des plateformes qui hébergent des données en dehors du Canada, souvent aux États-Unis, où elles sont régies par les lois américaines. Nous ne devons pas présumer que ce sera toujours le seul modèle à notre disposition. Renforcer les capacités canadiennes en matière d'infrastructures d'IA et de centres de données souverains jette les bases de l'innovation canadienne, des options canadiennes et des futurs outils numériques conçus au Canada, régis par le Canada et alignés sur les intérêts canadiens.

C'est pourquoi le présent débat dépasse le cadre d'un simple projet ou d'un seul secteur d'activité. Il s'agit de savoir si le Nouveau-Brunswick est prêt à prendre part à la prochaine génération de croissance économique ou si nous allons laisser de telles possibilités se concrétiser ailleurs. Il s'agit de savoir si nous allons continuer à parler des services dont les gens ont besoin sans bâtir l'économie nécessaire pour les financer.

De telles réalités nous obligent à repenser notre façon de travailler, de croître et de rester concurrentiels. Elles exigent que nous fassions preuve de responsabilité quant aux décisions que nous prenons, aux ressources que nous utilisons et aux infrastructures que nous construisons. À mesure que la demande en IA augmente, nous devons mettre en place des garde-fous appropriés concernant son utilisation personnelle et commerciale afin de garantir que des ressources sont disponibles pour les solutions d'IA capables de soutenir les services publics, de renforcer les entreprises et de créer des possibilités économiques ici même, au Nouveau-Brunswick.

17:40

Hyperscale data centres can drive significant infrastructure investments, create jobs, and open doors to high-growth industries. These projects should be taken seriously, and they should also be reviewed seriously. No one is suggesting that large-scale development should move forward without scrutiny. That's why New Brunswick already has important processes in place. Potential projects are subject to environmental impact assessments from the Department of Environment and Local Government, and on the energy side, NB Power must examine feasibility, system impacts, reliability, and whether a connection can be responsibly made. In order for Opportunities New Brunswick to support a project, there also has to be a strong financial and business case. There is already rigour in place. There is already a robust environmental review with significant opportunity for public engagement. We can't circumvent that, nor do we want to circumvent it. There is an energy system review. There is a financial review where public support is considered. There is also an economic analysis.

These are the mechanisms that ensure projects are approved not simply because they sound exciting but because they meet the standards that New Brunswickers should expect. Our environmental impact assessment process is there to ensure this work is done properly, Mr. Deputy Speaker. It is there to ensure that the right questions are asked before commitments are made and that development is considered through the lens of environmental responsibility, local impact, energy demand, emissions targets, and long-term public interest.

I've now given myself a little bit of fresh water.

New Brunswick can pursue growth and still be responsible. These two things are not in conflict. In fact, responsible growth is exactly what we need if we are going to build a stronger economy while protecting the things that matter most to New Brunswickers.

Les centres de données à très grande échelle peuvent générer d'importants investissements dans les infrastructures, créer des emplois et ouvrir la voie à des secteurs à forte croissance. De tels projets doivent être pris au sérieux, mais ils doivent également faire l'objet d'un examen rigoureux. Personne ne suggère que les projets de développement à grande échelle devraient aller de l'avant sans être soumis à un examen minutieux. C'est pourquoi le Nouveau-Brunswick a déjà des processus importants. Les projets potentiels font l'objet d'études d'impact environnemental menées par le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux, et, en matière d'énergie, Énergie NB doit examiner la faisabilité, les effets sur les systèmes, la fiabilité et la possibilité d'établir un raccordement de manière responsable. Pour qu'Opportunités Nouveau-Brunswick soutienne un projet, celui-ci doit également avoir fait l'objet d'une analyse financière et commerciale solide. Une certaine rigueur est déjà en place. Il existe déjà une solide étude environnementale offrant de nombreuses possibilités de participation de la population. Nous ne pouvons pas contourner cela, et nous ne souhaitons pas le faire. Un examen du réseau énergétique est mené. Un examen financier est réalisé, dans le cadre duquel le soutien public est pris en compte. Une analyse économique est également effectuée.

Tels sont les mécanismes qui garantissent que les projets sont approuvés non pas simplement parce qu'ils semblent exaltants, mais parce qu'ils répondent aux normes auxquelles les gens du Nouveau-Brunswick sont en droit de s'attendre. Notre processus d'évaluation de l'impact sur l'environnement est là pour garantir que le travail à cet égard soit effectué correctement, Monsieur le vice-président. Il est là pour garantir que les bonnes questions sont posées avant que des engagements ne soient pris et que le développement soit envisagé sous l'angle de la responsabilité environnementale, de l'incidence locale, de la demande énergétique, des objectifs en matière d'émissions et de l'intérêt public à long terme.

Je me suis pris un peu d'eau fraîche.

Le Nouveau-Brunswick peut viser la croissance tout en agissant de manière responsable. Ces deux objectifs ne sont pas incompatibles. En fait, une croissance responsable est précisément ce dont nous avons besoin si nous voulons bâtir une économie plus forte tout en

We also have to be honest about where we are starting from. For too long, New Brunswick was left without a clear economic development plan. For six years, decisions were too often made on an ad hoc basis without the coordinated strategy needed to strengthen our economy, build resilience, and prepare this province for long-term growth. When our government came into office in October 2024, we knew New Brunswick needed a stronger framework for economic development. We knew we needed a plan, a direction, and a serious focus on growth. That work began early in our mandate and led to our new economic development strategy, which we have now launched.

That matters because, for too long, New Brunswickers have been given a false choice. They've been told that we can expand public services, improve access to programs, and meet the ever-growing need, yet they have not seen meaningful economic growth. That's simply not realistic, and it's not fair to the people who count on those services. Every day, New Brunswickers tell us that they want better health care. They want stronger educational supports. They want better services for seniors, better supports for people with disabilities, and better supports for those struggling with addiction and mental health. They want a social development system that can respond to a changing and aging population. Those services have to be paid for, Mr. Deputy Speaker.

At the end of the day, someone has to generate the economic activity needed to create jobs, grow wages, make investments, and build the tax base that allows the government to deliver the services New Brunswickers want and need. That is why responsible development matters. If we refuse to take economic opportunities seriously, we are not protecting New Brunswickers. We are limiting what future governments will be able to do for them. The status quo is not enough. If we do not start taking responsible, well-reviewed, large-scale economic opportunities seriously, we risk the cycle of limited

protégeant ce qui compte le plus pour les gens du Nouveau-Brunswick.

Nous devons également être honnêtes quant à notre point de départ. Pendant trop longtemps, le Nouveau-Brunswick s'est retrouvé sans plan de développement économique clair. Pendant six années, les décisions ont trop souvent été prises au cas par cas, sans la stratégie coordonnée nécessaire pour renforcer notre économie, développer notre résilience et préparer la province à une croissance à long terme. Lorsque notre gouvernement est arrivé au pouvoir en octobre 2024, nous savions que le Nouveau-Brunswick avait besoin d'un cadre plus solide pour son développement économique. Nous savions qu'il nous fallait un plan, une orientation et une sérieuse focalisation sur la croissance. Le travail à cet égard a débuté dès le début de notre mandat et a abouti à notre nouvelle stratégie de développement économique, que nous venons de lancer.

Cela est important car, depuis trop longtemps, on a présenté aux gens du Nouveau-Brunswick un faux choix. On leur a dit que nous pouvions étendre les services publics, améliorer l'accès aux programmes et répondre aux besoins sans cesse croissants, sans qu'ils constatent pour autant de croissance économique significative. Ce n'est tout simplement pas réaliste, et ce n'est pas juste envers les personnes qui comptent sur de tels services. Chaque jour, les gens du Nouveau-Brunswick nous disent qu'ils veulent de meilleurs soins de santé. Ils veulent des soutiens éducatifs plus solides. Ils veulent de meilleurs services pour les personnes âgées, de meilleurs soutiens pour les personnes en situation de handicap et de meilleurs soutiens pour les personnes qui sont aux prises avec des problèmes de dépendance et de santé mentale. Ils veulent un système de développement social capable de répondre aux besoins d'une population en mutation et vieillissante. De tels services ont un coût, Monsieur le vice-président.

Au bout du compte, quelqu'un doit générer l'activité économique nécessaire pour créer des emplois, augmenter les salaires, réaliser des investissements et constituer l'assiette fiscale qui permet au gouvernement de fournir les services que les gens du Nouveau-Brunswick veulent et dont ils ont besoin. C'est pourquoi un développement responsable est important. Si nous refusons de prendre au sérieux les possibilités économiques, nous ne protégeons pas les gens du Nouveau-Brunswick. Nous limitons ce que les futurs gouvernements pourront faire pour eux. Le statu quo ne suffit pas. Si nous ne commençons pas à

growth, limited revenue, and growing pressure on the public services people rely on. These opportunities are not separate from health care, education, social development, or the support we need to deliver to vulnerable New Brunswickers. They are directly connected to our ability to fund and improve those services. A stronger economy gives us more capacity to respond to people's needs and the concerns they raise every day with members on both sides of the House.

Every potential project will still be subject to a detailed review process by the Department of Environment and Local Government as well as NB Power, as I previously mentioned. Those mechanisms help ensure that the right conditions are in place before decisions are made, and they allow us to pursue economic growth while protecting the environment, respecting our emissions targets, assessing the energy system, and ensuring development is responsible and forward-looking.

17:45

We have seen what happens when New Brunswick does not plan for growth. We have seen the consequences of years without a clear economic development plan. We've seen how that has left our province with a weaker GDP compared to other jurisdictions in North America. That's why our government is committed to responsible growth. We are focused on growth that benefits local businesses, creates jobs, supports families, strengthens communities, and helps pay for the services that people in every corner of this province need.

New Brunswick has an important role to play in this transition. We have the resources, the talent, and the business-friendly environment to take part in Canada's push toward sovereign data infrastructure. We are building a stronger, more resilient private sector because that is essential to the province's long-term success. The government has an important role to play in creating the right conditions for businesses to invest, grow, and innovate. As part of our economic

prendre au sérieux les possibilités économiques responsables, mûrement réfléchies et de grande envergure, nous risquons d'entrer dans un cercle vicieux de croissance limitée, de recettes limitées et de pression croissante sur les services publics dont dépendent les gens. Ces possibilités ne sont pas dissociables des soins de santé, de l'éducation, du développement social ou du soutien que nous devons apporter aux personnes vulnérables du Nouveau-Brunswick. Elles sont directement liées à notre capacité à financer et à améliorer ces services. Une économie plus forte nous donne davantage de moyens pour répondre aux besoins des gens et aux préoccupations qu'ils expriment chaque jour auprès des parlementaires des deux côtés de la Chambre.

Comme je l'ai mentionné plus tôt, chaque projet potentiel restera soumis à un processus d'examen détaillé mené par le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux ainsi que par Énergie NB. De tels mécanismes contribuent à garantir que les conditions adéquates sont réunies avant que des décisions ne soient prises, et ils nous permettent de poursuivre la croissance économique tout en protégeant l'environnement, en respectant nos cibles en matière d'émissions, en évaluant le système énergétique et en veillant à ce que le développement soit responsable et tourné vers l'avenir.

Nous avons vu ce qui se passe lorsque le Nouveau-Brunswick ne planifie pas sa croissance. Nous avons vu les conséquences de plusieurs années sans plan de développement économique clair. Nous avons vu comment cela a conduit notre province à afficher un PIB plus faible que celui d'autres administrations d'Amérique du Nord. C'est pourquoi notre gouvernement s'est engagé en faveur d'une croissance responsable. Nous misons sur une croissance qui profite aux entreprises locales, crée des emplois, soutient les familles, renforce les collectivités et contribue à financer les services dont les gens de tous les coins de la province ont besoin.

Le Nouveau-Brunswick a un rôle important à jouer dans une telle transition. Nous disposons des ressources, des talents et d'un environnement favorable aux entreprises pour participer à l'effort national visant à mettre en place une infrastructure de données souveraine. Nous renforçons le secteur privé pour le rendre plus solide et plus résilient, car cela est essentiel à la réussite à long terme de la province. Le gouvernement a un rôle important à jouer pour créer

development strategy, we are working toward achieving 10% GDP growth. It's not just a number. It's about building capacity for New Brunswickers and making sure our province is not left behind while other jurisdictions move forward. We are not choosing between economic growth and responsible decision-making. We are saying that New Brunswick needs both. For this reason, we want to continue the conversation.

Mr. Deputy Speaker, responsible industrial development is extraordinarily important for our province. We have seen what it can do in other provinces. New Brunswick cannot stand still while the next generation of investment, technology, and productivity is being built around us. We have the mechanisms in place to ensure development is responsible, environmentally sound, and economically rigorous. Our government is putting in place the framework to take the bold economic steps needed to secure jobs, increase productivity, grow our tax base, and create opportunities here in New Brunswick responsibly. Thank you, Mr. Deputy Speaker.

Mr. Deputy Speaker: Thank you for your comments, honourable minister.

Mr. Lee, after requesting permission to speak from a seat other than his own: Thank you, Mr. Deputy Speaker. You'll find that some of the research I have is similar to what has been mentioned. However, I will say that, in the spirit of this motion, I've handwritten my response in cursive.

Mr. Deputy Speaker, I rise to address the third party's motion. I believe it is important to speak about issues that affect our communities. One of those issues is the rapid expansion of artificial intelligence infrastructure. Over the past several years, artificial intelligence has gone from being a niche technological discussion to being one of the largest socioeconomic and political issues facing North America. Across Canada and the United States, citizens are increasingly asking serious questions about what AI means. What does it mean for jobs, privacy, and energy use? What will the overall

les conditions propices à l'investissement, à la croissance et à l'innovation des entreprises. Dans le cadre de notre stratégie de développement économique, nous nous efforçons d'atteindre une croissance du PIB de 10 %. Ce n'est pas seulement un chiffre. Il s'agit de renforcer les capacités des gens du Nouveau-Brunswick et de veiller à ce que notre province ne soit pas laissée pour compte, tandis que d'autres administrations vont de l'avant. Nous ne faisons pas de choix entre la croissance économique et la prise de décisions responsables. Nous affirmons que le Nouveau-Brunswick a besoin des deux. C'est pourquoi nous souhaitons poursuivre la conversation.

Monsieur le vice-président, un développement industriel responsable revêt une importance capitale pour notre province. Nous avons vu ce qu'il peut apporter dans d'autres provinces. Le Nouveau-Brunswick ne peut rester sans rien faire alors que la prochaine génération d'investissements, de technologies et de productivité se met en place autour de nous. Nous disposons des mécanismes nécessaires pour garantir un développement responsable, respectueux de l'environnement et rigoureux sur le plan économique. Notre gouvernement met en place le cadre permettant de prendre les mesures économiques audacieuses qui s'imposent pour préserver les emplois, accroître la productivité, élargir notre assiette fiscale et créer des possibilités ici, au Nouveau-Brunswick, de manière responsable. Merci, Monsieur le vice-président.

Le vice-président : Merci pour vos observations, Monsieur le ministre.

M. Lee, après avoir demandé la permission de prendre la parole d'un siège autre que le sien : Merci, Monsieur le vice-président. Vous constaterez que certaines des études que j'ai rejointes ce qui a déjà été évoqué. Je tiens toutefois à préciser que, dans l'esprit de la motion, j'ai rédigé ma réponse à la main, en écriture cursive.

Monsieur le vice-président, je prends la parole pour aborder la motion du tiers parti. Je pense qu'il est important d'évoquer les enjeux qui touchent nos collectivités. L'un de ces enjeux est l'expansion rapide des infrastructures d'intelligence artificielle. Au cours des dernières années, l'intelligence artificielle est passée d'un sujet technologique de niche à l'un des plus grands enjeux socioéconomiques et politiques avec lesquels l'Amérique du Nord est aux prises. Partout au Canada et aux États-Unis, les gens se posent de plus en plus de questions sérieuses sur ce que

effects be on our local communities? These concerns are not hypothetical. They are real, and they are immediate.

Many questions have been raised about electricity consumption, water use, noise pollution, the strain on infrastructure, and meaningful consultation. These concerns deserve to be heard. I believe that the government of New Brunswick must undertake a serious review of the role and expansion of AI data centres in our province before allowing large-scale projects to move forward.

Now, the public conversation about artificial intelligence has shifted dramatically in a very short period of time. While there is continual promotion of AI as the future of innovation and economic growth, citizens are increasingly skeptical. According to an Angus Reid poll from a couple of weeks ago, only 27% of Canadians agree that AI is a force for good in society, while 73% disagree. It's important to note that skepticism toward AI exists across every demographic category. No region, age group, income bracket, or political affiliation had majority support for AI as a positive force.

17:50

The Pew Research Center has documented something similar transpiring in the United States. In 2021, 37% of Americans said they were more concerned than excited about AI, compared to 18% who said they were more excited than concerned. However, by 2025, concern had risen sharply to 50%, while excitement had fallen to just 10%. Those numbers are important because they reflect ongoing worries about the future of AI and its impact on society.

People are concerned about job displacement, the cost of living, and the environment. AI data centres have become a physical symbol of all those concerns. Traditional data centres already consume significant resources. I will tell you the difference with AI data centres. AI data centres operate on an entirely different scale. AI systems process enormous volumes of water and data. Because of this, they consume more

signifie l'IA. Quelles en sont les conséquences pour l'emploi, la vie privée et la consommation d'énergie? Quels seront les effets globaux sur nos collectivités locales? Ces préoccupations ne sont pas hypothétiques. Elles sont réelles et immédiates.

De nombreuses questions ont été soulevées concernant la consommation d'électricité, l'utilisation de l'eau, la pollution sonore, la pression exercée sur les infrastructures et la nécessité d'une consultation significative. Ces préoccupations méritent d'être entendues. Je crois que le gouvernement du Nouveau-Brunswick doit entreprendre un examen approfondi du rôle et de l'expansion des centres de données d'IA dans notre province avant d'autoriser la mise en oeuvre de projets à grande échelle.

Le débat public sur l'intelligence artificielle a radicalement changé en très peu de temps. Alors que l'IA est sans cesse présentée comme l'avenir de l'innovation et de la croissance économique, les gens se montrent de plus en plus sceptiques. Selon un sondage Angus Reid réalisé il y a quelques semaines, seuls 27 % des Canadiens estiment que l'IA est une force positive pour la société, tandis que 73 % ne partagent pas cet avis. Il importe de noter que ce scepticisme à l'égard de l'IA touche toutes les catégories démographiques. Aucune région, aucun groupe d'âge, aucune tranche de revenus ni aucune affiliation politique ne présentait un soutien majoritaire en faveur de l'IA en tant que force positive.

Le Pew Research Center a constaté une tendance semblable aux États-Unis. En 2021, 37 % des Américains déclaraient être davantage préoccupés qu'enthousiastes à l'égard de l'IA, contre 18 % qui se disaient plus enthousiastes que préoccupés. Cependant, en 2025, le niveau de préoccupation avait fortement augmenté pour atteindre 50 %, tandis que le niveau d'enthousiasme n'était plus que de 10 %. Ces chiffres sont importants, car ils reflètent les préoccupations persistantes concernant l'avenir de l'IA et son incidence sur la société.

Les gens s'inquiètent des suppressions d'emplois, du coût de la vie et de l'environnement. Les centres de données d'IA sont devenus le symbole concret de toutes ces préoccupations. Les centres de données traditionnels consomment déjà des ressources considérables. Je vais vous expliquer en quoi les centres de données d'IA sont différents. Les centres de données d'IA fonctionnent à une échelle totalement

electricity and produce extraordinary amounts of heat, also requiring large-scale cooling systems and, as I said, water.

Because AI servers generate tremendous amounts of heat, data centres require large-scale cooling systems to remain operational. While some developers claim these facilities are using closed-loop cooling systems designed to minimize water consumption, skepticism remains. The province should not rush into approving energy-intensive developments without fully understanding the long-term consequences for citizens, infrastructure, and sustainability.

(Madam Speaker resumed the chair.)

As was previously mentioned, another issue that is often overlooked in the discussion on data centres is, in fact, noise pollution. AI data centres use large industrial cooling systems, backup generators, ventilation equipment, and associated infrastructure. People should not have to sacrifice their daily quality of life. I'm going to repeat that. People should not have to sacrifice their daily quality of life.

Now, let's talk about public engagement. People want to feel heard. Citizens want transparency, accountability, and meaningful consultation before decisions of this magnitude are made. Again, residents are worried. Governments must listen to people, instead of just dismissing them. They need to listen to communities. People want their voices heard when it comes to shaping the future of their regions.

In March 2026, Abacus Data conducted polling on Canadian attitudes toward AI data centres. The results revealed widespread and significant skepticism. Some 66% of Atlantic Canadians believe AI data centres would increase the demand for resources. Regarding the question of whether people would support an AI data centre in their community, only 10% of Atlantic Canadians expressed support, and 40% expressed

différente. Les systèmes d'IA traitent d'énormes volumes d'eau et de données. De ce fait, ils consomment davantage d'électricité et produisent des quantités extraordinaires de chaleur, ce qui nécessite également des systèmes de refroidissement à grande échelle et, comme je l'ai dit, de l'eau.

Comme les serveurs d'IA génèrent d'énormes quantités de chaleur, les centres de données ont besoin de systèmes de refroidissement à grande échelle pour rester opérationnels. Bien que certains promoteurs affirment que de telles installations utilisent des systèmes de refroidissement en circuit fermé conçus pour réduire au minimum la consommation d'eau, le scepticisme demeure. Le gouvernement provincial ne devrait pas se précipiter pour approuver des projets à forte consommation d'énergie sans en comprendre pleinement les conséquences à long terme pour les gens, les infrastructures et le développement durable.

(La présidente reprend le fauteuil.)

Comme cela a déjà été mentionné, un autre enjeu souvent négligé dans le débat sur les centres de données est, en fait, la pollution sonore. Les centres de données d'IA utilisent de vastes systèmes de refroidissement industriels, des générateurs de secours, des équipements de ventilation et les infrastructures associées. Les gens ne devraient pas avoir à sacrifier leur qualité de vie au quotidien. Je vais le répéter. Les gens ne devraient pas avoir à sacrifier leur qualité de vie au quotidien.

Parlons maintenant de la participation de la population. Les gens veulent se sentir écoutés. Les gens veulent de la transparence, de la responsabilité et une consultation significative avant que des décisions d'une telle ampleur ne soient prises. Encore une fois, les gens sont inquiets. Les gouvernements doivent écouter les gens, au lieu de simplement les ignorer. Ils doivent être à l'écoute des collectivités. Les gens veulent que leur voix soit entendue lorsqu'il s'agit de façonner l'avenir de leurs régions.

En mars 2026, Abacus Data a mené un sondage sur l'attitude des Canadiens vis-à-vis des centres de données d'IA. Les résultats ont révélé un scepticisme généralisé et important. Environ 66 % des gens du Canada atlantique estiment que les centres de données d'IA augmenteraient la demande en ressources. À la question de savoir s'ils soutiendraient l'implantation d'un centre de données d'IA dans leur collectivité, seuls 10 % des gens du Canada atlantique se sont déclarés favorables, tandis que 40 % ont exprimé une

unconditional opposition. Again, it's important to note that this opposition cuts across political lines.

Governments must ask difficult but necessary questions. How many permanent local jobs will these facilities actually create? How much tax revenue will truly remain in the province? Will local residents see meaningful economic gain proportionate to the enormous number of resources used, the land, water, and electricity consumed, and the infrastructure?

Now, New Brunswick is not alone in confronting these concerns. Across North America, governments and Legislatures are increasingly re-evaluating the rapid expansion of AI data centres. One particularly relevant example is the nearby state of Maine. Just last week, I had a citizen of Maine reach out to me via email to express their concerns about a proposed AI data centre in Eastport, which, in fact, is in their own backyard.

Maine's experience matters a lot to New Brunswick because these two jurisdictions share many similarities. They both have rural communities, sensitive natural environments, existing infrastructure pressures, coastal economies, small population bases, and concerns about affordability and sustainable growth. So, Madam Speaker, if Maine's Legislature believes these projects require caution and additional oversight, then New Brunswick should take the same approach. New Brunswick has an opportunity to learn from the experience of other jurisdictions rather than repeat their mistakes.

17:55

Artificial intelligence is reshaping society at a remarkable speed. However, this technological change does not eliminate the obligation of governments to protect communities. I'm going to say it again. This technological change does not eliminate the obligation of governments to protect communities. It's about being pro-accountability and pro-responsible governance. Across New Brunswick and throughout North America, citizens are increasingly demanding

opposition inconditionnelle. Là encore, il importe de noter que cette opposition transcende les clivages politiques.

Les gouvernements doivent se poser des questions difficiles mais nécessaires. Combien d'emplois locaux permanents de telles installations créeront-elles réellement? Quelle part des recettes fiscales restera réellement dans la province? Les gens de la région bénéficieront-ils d'un gain économique significatif, proportionnel à l'énorme quantité de ressources utilisées, aux terres, à l'eau et à l'électricité consommées, ainsi qu'aux infrastructures mises en place?

Le Nouveau-Brunswick n'est toutefois pas le seul à être aux prises avec de telles préoccupations. Partout en Amérique du Nord, les gouvernements et les parlements remettent de plus en plus en question l'expansion rapide des centres de données d'IA. L'État voisin du Maine en est un exemple particulièrement pertinent. La semaine dernière encore, une personne du Maine a communiqué avec moi par courriel pour me faire part de ses préoccupations concernant un projet de centre de données d'IA à Eastport, qui se trouve en fait à deux pas de chez elle.

L'expérience du Maine revêt une grande importance pour le Nouveau-Brunswick, car ces deux administrations présentent de nombreuses similitudes. Elles comptent toutes deux des collectivités rurales, des environnements naturels fragiles, des infrastructures déjà mises à rude épreuve, des économies côtières, une faible population, ainsi que des préoccupations liées à l'abordabilité et à la croissance durable. Ainsi, Madame la présidente, si l'assemblée législative du Maine estime que de tels projets nécessitent de la prudence et une surveillance accrue, le Nouveau-Brunswick devrait alors adopter la même approche. Le Nouveau-Brunswick a l'occasion de tirer des leçons de l'expérience d'autres administrations plutôt que de répéter leurs erreurs.

L'intelligence artificielle transforme la société à une vitesse remarquable. Cependant, cette évolution technologique ne dispense pas les gouvernements de leur obligation de protéger les collectivités. Je vais le répéter. Cette évolution technologique ne dispense pas les gouvernements de leur obligation de protéger les collectivités. Il s'agit de prôner la responsabilité et une gouvernance responsable. Partout au Nouveau-Brunswick et en Amérique du Nord, les gens

caution regarding AI infrastructure projects. For many, the scale of proposed AI data centres raises legitimate concerns, including affordability, sustainability, water consumption, noise pollution, land usage, and transparency, to name a few. New Brunswick has an opportunity to act responsibly before becoming overwhelmed by AI expansion. We must ensure economic development serves the people of this province.

I will continue to advocate for greater transparency, stronger oversight, meaningful public consultation, and responsible planning regarding AI data centres and the future impacts of AI infrastructure in New Brunswick.

Now, Madam Speaker, as I, in my expeditious way, come to a final thought or conclusion, I will say this: Even though the third party's motion focuses on AI data centres within the province as a whole and is, from my perspective, very broad in scope, my attention is drawn to the constituents of my riding, specifically those residents in the community of Lorneville. As the MLA representing Fundy-The Isles-Saint John Lorneville, this certainly affects me. It directly affects my constituents, who live in the community of Lorneville, as that is the proposed site of the planned Beacon-VoltaGrid AI data centre.

Madam Speaker, not too long ago in our province's past, our licence plates stated: Picture Province. As I contemplate that statement, I am reminded of Lorneville and all that it possesses, all that it has to offer, and all the concerns that have been raised with me about the proposed data centre. Many concerns have been raised with me throughout my time as the riding's legislative representative. These are the concerns of Atlantic Canadians. These are the concerns of, as reported, a growing population in North America. I will reiterate that I believe that New Brunswick must adopt a cautious, thoughtful, and evidence-based approach toward AI data centres.

réclament de plus en plus de prudence concernant les projets d'infrastructures liés à l'IA. Pour beaucoup, l'ampleur des centres de données d'IA proposés soulève des préoccupations légitimes, notamment en matière d'abordabilité, de durabilité, de consommation d'eau, de pollution sonore, d'utilisation des sols et de transparence, pour n'en citer que quelques-unes. Le Nouveau-Brunswick a l'occasion d'agir de manière responsable avant d'être submergé par l'expansion de l'IA. Nous devons veiller à ce que le développement économique soit au service de la population de la province.

Je continuerai à plaider en faveur d'une plus grande transparence, d'une surveillance renforcée, d'une consultation publique significative et d'une planification responsable concernant les centres de données d'IA et les effets futurs des infrastructures d'IA au Nouveau-Brunswick.

À présent, Madame la présidente, alors que j'en arrive, avec ma rapidité habituelle, à une dernière réflexion ou conclusion, je dirai ceci : Même si la motion du tiers parti porte sur les centres de données d'IA dans l'ensemble de la province et qu'elle est, à mon sens, de portée très large, mon attention se porte sur les gens de ma circonscription, en particulier les gens de la collectivité de Lorneville. En tant que député représentant la circonscription de Fundy-The Isles-Saint John Lorneville, le sujet me concerne tout particulièrement. Il touche directement les gens de ma circonscription, qui vivent dans la collectivité de Lorneville, car c'est là que le centre de données d'IA Beacon-VoltaGrid proposé devrait être implanté.

Madame la présidente, il n'y a pas si longtemps, nos plaques d'immatriculation portaient la mention : Picture Province (province pittoresque). En réfléchissant à cette description, je pense à Lorneville et à tout ce qu'elle recèle, à tout ce qu'elle a à offrir, ainsi qu'à toutes les préoccupations dont on m'a fait part concernant le centre de données proposé. De nombreuses préoccupations m'ont été exprimées tout au long de mon mandat en tant que représentant de la circonscription à la Chambre. Ce sont les préoccupations des gens du Canada atlantique. Ce sont les préoccupations d'une population, selon les rapports, en pleine croissance en Amérique du Nord. Je réaffirme croire que le Nouveau-Brunswick doit adopter une approche prudente, réfléchie et fondée sur des données probantes à l'égard des centres de données d'IA.

Therefore, at this point, for the reasons I have stated, including the concerns my constituents have raised with me about AI data centres, about the potential consequences of their development and usage, and about whether it is necessary to actually introduce them into this province, and after reviewing the information and the local, national, and global data, I am in favour of this motion. I believe there are many things about AI data centres that warrant the government's careful review before proceeding.

As I close, Madam Speaker, I will say that there is one thing in the motion that stands out to me. That is the final resolution statement, particularly the emphasis on the word "until". So, until such time as these things can be addressed, again, I am in favour of the third party's motion. Thank you, Madam Speaker.

Madam Speaker: I recognize the member for Tantramar, though you've already spoken about this motion.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I'm just seeking—

(Interjections.)

Madam Speaker: Member.

Mr. Bourque: Yes, I would like to speak on the motion.

Madam Speaker: It's the turn of the third party to speak about the motion.

Mr. Bourque: On a point of order, I believe the member is the one who presented the motion, so she has already spoken on the motion.

Madam Speaker: That's right.

Mr. Bourque: I want to speak before she speaks.

18:00

Madam Speaker: It being six o'clock...

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. We have had an abbreviated but full debate on the motion. I am

Par conséquent, à ce stade, pour les raisons que j'ai exposées, notamment les préoccupations dont les gens de ma circonscription m'ont fait part concernant les centres de données d'IA, les conséquences potentielles de leur développement et de leur utilisation ainsi que la nécessité même de les implanter dans la province, et après avoir examiné l'information et les données locales, nationales et mondiales, je suis en faveur de la motion. Je crois que de nombreux aspects des centres de données d'IA justifient un examen minutieux de la part du gouvernement avant d'aller de l'avant.

Pour conclure, Madame la présidente, je soulignerai un élément de la motion qui retient particulièrement mon attention. Il s'agit du dernier paragraphe de la résolution, et plus précisément de l'accent mis sur le mot « jusqu'à ». Ainsi, jusqu'à ce que ces questions puissent être réglées, je me prononce, une nouvelle fois, en faveur de la motion du tiers parti. Merci, Madame la présidente.

La présidente : Je donne la parole à la députée de Tantramar, bien que vous vous soyez déjà exprimée sur la motion.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Je cherche simplement à...

(Exclamations.)

La présidente : Monsieur le député.

M. Bourque : Oui, j'aimerais intervenir sur la motion.

La présidente : C'est au tour du tiers parti de s'exprimer sur la motion.

M. Bourque : J'invoque le Règlement, car je crois que c'est la députée qui a présenté la motion, de sorte qu'elle s'est déjà exprimée à ce sujet.

La présidente : C'est exact.

M. Bourque : Je veux prendre la parole avant qu'elle ne s'exprime.

La présidente : Comme il est 18 h...

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Nous avons eu un débat abrégé mais complet sur la motion.

seeking unanimous consent to vote on the motion.
Thank you.

Madam Speaker: Do we have unanimous consent to vote on this motion?

(Interjections.)

Madam Speaker: Do we have unanimous consent? That's what the member is asking.

Mr. M. LeBlanc: It is now 6:01 p.m. I believe the motion should not be read, as the time for the day has expired.

Madam Speaker: The question is whether we have unanimous consent.

Some Hon. Members: No.

Madam Speaker: No? Then it being six o'clock, the House is now adjourned.

(The House adjourned at 6:01 p.m.)

Je sollicite le consentement unanime pour passer au vote sur la motion. Merci.

La présidente : Y a-t-il consentement unanime pour procéder au vote sur la motion?

(Exclamations.)

La présidente : Y a-t-il consentement unanime? C'est ce que demande la députée.

M. M. LeBlanc : Il est maintenant 18 h 1. Je crois que la motion ne devrait pas être lue, car la séance d'aujourd'hui est terminée.

La présidente : La question est de savoir si nous avons le consentement unanime.

Des voix : Non.

La présidente : Non? Comme il est maintenant 18 h, la séance est donc levée.

(La séance est levée à 18 h 1.)